

CORREO ARGENTINO Suc. 61 (B)	FRANQUEO PAGADO Concesión N° 4938	CÓDIGO POSTAL 1461
	TARIFA REDUCIDA Concesión N° 209	

# autoclub

Ejemplar exclusivo para Socios del ACA - Prohibida su venta  
Año XX - N° 110 - Diciembre 1980 - \$ 6.000.-

**CORDOBA**

**AUTOPISTA  
SOBRE  
LA SIERRA**

**SANTA CRUZ**

**GLACIARES  
Y LAGOS**

**SAN LUIS**

**CAROLINA, EL  
PUEBLO QUE  
NACIO DEL ORO**





**CON TWI**  
(indicador de desgaste)

# NUEVA TECNOLOGIA PARA SU SEGURIDAD



Si, le estamos presentando

## LA NUEVA RADIAL ACA

(...y con indicador de desgaste)

**Segura en suelo mojado:** des-  
pide el agua desde el centro  
hacia la periferia.



**Segura en suelo seco:** excelen-  
te agarre (antiderrape) man-  
tiene sus cualidades con cual-  
quier temperatura.



**Segura por su duración:** asi-  
mismo ella, con su TWI le in-  
dica la necesidad de su reno-  
vación después de muchos ki-  
lómetros de serle útil.



**ACA**

**Automóvil Club Argentino + servicios**

Precios al 28/11/80  
145 SR 13 \$ 149.130  
175 SR 13 \$ 185.200  
185 SR 14 \$ 199.620  
165 SR 15 \$ 205.200



# Asómese a nuestras Vidrieras!!!

4.000 m<sup>2</sup> • 9 Plantas de  
Exposición y Ventas



como para nosotros  
su diversión  
es cosa seria  
**TENEMOS DE TODO !!!**

... Y TAMBIEN LA PRIMERA RED DE AUTOCAMPINGS DEL PAIS

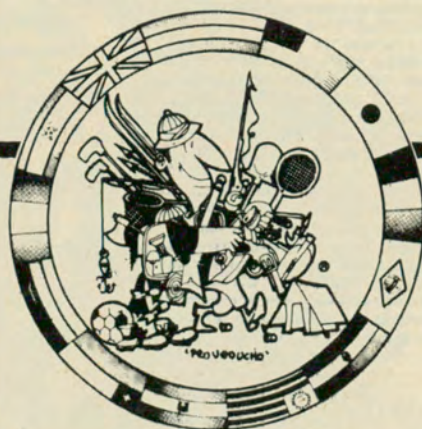
BARILOCHE • USHUAIA • EL BOLSON • LAGO PUELO • LOS ALERCES • LAGO HUECHULAFQUEN • TERMAS DE RIO HONDO • MAR DEL PLATA • SANTA TERESITA • CHASCOMUS



**PROVEDURIA  
DEPORTIVA**®

**CALLAO 666**

CASA MATRIZ: Lima 363/71/77  
CASA CENTRAL: Callao 666  
BELGRANO: Cabildo 2475  
LOMAS DE ZAMORA: Boedo 102  
QUILMES: Alem 27  
MORON: Rivadavia 18256  
LA PLATA: C: 47E. 7 y 8  
ROSARIO: San Martín 925



M. Pizar



DIRECTOR  
Dr. CESAR C. CARMAN  
Presidente del ACA

COMISION ASESORA  
Dr. BALTASAR  
MARTINEZ BRIONES  
Vicepresidente 1° de la  
C.D. del ACA  
LINO PALACIO  
FRANCISCO A. RIZZUTO  
JUAN E. EZCURRA  
JUAN C. PEÑA

Dr. SANTIAGO PITA ROMERO  
RAUL M. LISSARRAGUE  
OSVALDO RODRIGUEZ HUNTER

COMISION FINANCIERA  
Capitán de navío (R.E.)  
JORGE A. LEDESMA  
Vicepresidente 2° de la  
C.D. del ACA

Dr. JUAN M. SANDBERG HAEDO  
Tesorero de la C.D. del ACA

ENRIQUE P. ROSSI  
Presidente de la Comisión  
Fiscalizadora de Cuentas del ACA

CARLOS J. CODAZZI  
Dr. LUIS ESPARBE

JEFE DE REDACCION  
EDUARDO PALACIOS VIDELA

SECRETARIO DE REDACCION  
MANUEL DIAZ GUERRA

REDACCION  
RICARDO ARCUCCI  
ADOLFO GARCIA SAEZ

DIAGRAMACION Y ARTE  
NICOLAS SANTIAGO STANCICH  
JORGE ACUÑA

ARCHIVO  
ERNESTO A. BIGGERI

ADMINISTRADOR  
CARLOS GARCIA VAZQUEZ

PRODUCCION PUBLICITARIA  
DANIEL A. ALVAREZ  
JOSE PELUSO

EN ESTE NUMERO, FOTOS DE:  
Antonio Moreno, Ricardo Alonso,  
Norberto Ranelli, Federico B. Kirbus,  
Ariel Gironella, Roberto Janz,  
y Agencia Fotográfica Integral

REVISTA BIMESTRAL DE AUTOMOVILISMO, TURISMO E INFORMACIONES, EDITADA POR EL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO. — REDACCION, ADMINISTRACION Y PUBLICIDAD: Av. DEL LIBERTADOR 1850, PISO 5° (1461), Capital Federal, TEL. 801-1837, REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELLECTUAL 59.045. PUBLICACION ADHERIDA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES, A LA ASOCIACION DE LA PRENSA TECNICA ARGENTINA Y AL CENTRO DE INFORMACIONES DE PUBLICIDAD.— La Dirección de AUTOCLUB no mantiene correspondencia acerca de colaboraciones no solicitadas y declina toda responsabilidad sobre los originales enviados espontáneamente que no fueren publicados, los que en ningún caso serán devueltos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no necesariamente la de la Dirección de esta revista.

Tirada de esta edición:  
570.000 ejemplares.

Precio del ejemplar en la  
República Argentina: \$ 6.000.-

# SUMARIO

DICIEMBRE '80

N° 110

**NOS ESCRIBEN** ..... 6

**El mundo del automóvil.** Vuelven los coches con doble tracción permanente, por Jorge Gualtieri... 10

**Lago Argentino.** El hielo, ese gran modelador.  
Texto: Juan Carlos Giusti.  
Fotos: Ariel Gironella ..... 14

**AUTOCLUB INFORMA**..... 20

**Córdoba.** Una autopista en las sierras, por Federico Kirbus. 22

**LETRA NUEVA** ..... 26

**OPERATIVO TEMPORADA** ..... 27

**EDUCACION VIAL** ..... 35

**Técnica del automóvil.** Cómo obtener el mejor provecho del sistema de ventilación ..... 36

**AQUI NOSOTRAS,** por Trixi ..... 38

**Pesca en las playas de Necochea.** En busca de los grandes pejerreyes, por Nello Principi ..... 42

**Itinerarios sanluiseños.** La ruta del oro, por Roberto Janz ..... 46

**NOTICIERO ACA** ..... 50

**Talleres mecánicos.** Medio siglo de actividad empresarial ..... 54

**Aluvión,** por Tito Narosky ..... 56

# PORTADA

El Parque Nacional Los Glaciares, en la provincia de Santa Cruz, encierra algunas de las bellezas naturales más notables de la Argentina. El Calafate, a orillas del enorme lago Argentino, es el pórtico de esta bella región. Muy cerca de esa población es posible admirarse ante esos colosales ríos de hielo, como el Moreno (foto), uno de los pocos en movimiento.







22



46

## A NUESTROS LECTORES

# NUEVAS ALAS PARA EL ACA

Con la incorporación de otra aeronave —un Beechcraft, biturbohélice, con cabina presurizada— el Servicio de Aviación de nuestro Club —creado en 1968— acaba de dar un paso muy importante.

El esfuerzo que implica el mantenimiento de este servicio se justifica en plenitud, por ser imprescindible para aquellos asociados que requieren traslado inmediato desde cualquier punto del país, por haber sido víctimas de algún accidente o hallarse enfermos e imposibilitados de ser trasportados por otro medio. A nadie escapará, por cierto, que tales circunstancias, y otras como catástrofes y emergencias de diversa índole, justifican cualquier acción que pueda desarrollarse para socorrer a los damnificados.

Entendiéndolo así, no hemos escatimado nuestro esfuerzo hasta contar con un adecuado parque de aeronaves —en determinado momento llegaron a ser cuatro—. Pero el paso del tiempo, inexorable, nos obligó a enfrentar la difícil renovación de algunas de esas máquinas.

Después de un cuidadoso análisis del problema y de un estudio no menos exhaustivo de las ofertas, decidimos la compra del Beechcraft, una máquina de excelente resultado y particularmente apta para nuestras finalidades.

Este avión tiene una autonomía de vuelo de cuatro horas y media, con una velocidad de crucero de más de 400 kilómetros. Como tiene cabina presurizada, puede volar a gran

altura, obviando los inconvenientes de tormentas y otros fenómenos meteorológicos.

Su techo es de 24.000 pies (unos 8.000 metros). Además de la tripulación —compuesta por piloto y copiloto— la aeronave puede trasportar a seis pasajeros sentados o dos personas en camillas y otras tres en los asientos restantes.

Desde la fecha de su creación, hasta el presente, el Servicio de Aviación —cumplió 10.026 horas de vuelo, con un total de 2.733.430 km recorridos— no sólo ha justificado plenamente su implantación y su mantenimiento en mérito a la utilidad demostrada, sino que ha merecido también el aplauso unánime de los asociados, de las autoridades, de la prensa, y de la opinión pública en general, contribuyendo a robustecer la imagen del ACA y confirmando las razones de bien público y de solidaridad comunitaria que le dieron origen.

Por todo ello, consideramos que es ésta una excelente operación para nuestro Club, que ofrece a sus asociados una diversificada gama de servicios que muy pocas entidades están en condiciones de satisfacer. Así, la presencia del ACA se perfecciona y afianza también en los cielos de la Patria.

LA DIRECCION



# Nos Escriben

## ● **TOPONIMIA Y TRADICION HISTORICA**

● *Señor Director:*

Todo pueblo posee un asiento físico, que es su territorio. Las distintas partes del mismo se identifican con nombres que, por el uso, adhieren a los accidentes naturales o a las obras de los hombres. La sagrada obligación de forjar un pueblo argentino depositario de todos los antecedentes geográficos, sociales e históricos que le son inherentes y forman su acervo común, requiere, además de muchas otras cosas, el respeto por los nombres geográficos o ciudadanos. En su momento, todas las calles de Buenos Aires tuvieron nombres de santos. Todos fueron eliminados y sustituidos por otros, salvo San Martín de Tours, patrono de Buenos Aires, que no tiene relación alguna con el general epónimo. En otro momento se utilizaron nombres explicativos. La calle de "la Residencia" (Defensa); la calle "Larga de Barracas" (Avenida Montes de Oca); la calle "larga de Palermo" (Avenida República, después Avenida Quintana) o calle "de las Torres" (de la Catedral, antes de modificarse) por la calle "Bartolomé Mitre"; la de "la universidad" (Bolívar); la "del Templo" (Viamonte), de "Las Artes" (Pellegrini), etcétera.

Otros recuerdan actos políticos como "Independencia", "25 de Mayo", "9 de Julio"; o de próceres y políticos como Belgrano, Dorrego, Bartolomé Mitre, Urquiza, Avellaneda, Hipólito Yrigoyen, Marcelo T. de Alvear; o actos de guerra: Suipacha, Chacabuco, Piedras, Vuelta de Obligado; o de países Caseros; o de países amigos como Perú, Francia, República de La India, España, Ecuador, Chile; o próceres de países hermanos como, Artigas, O'Higgins, Roosevelt, Reyes Católicos, El Cid; o provincias, como Tucumán, Corrientes, Misiones, Chaco, La Pampa, Córdoba; o de personajes dignos de ser recordados como Juan B. Justo, Mario Bravo, Galileo, Cervantes, Marconi, Colón, Garay. . .

Ninguno de estos cambios sería objetable si no desfigurase la toponimia de la ciudad, indispensable para entender los acontecimientos sociales y políticos que en ella se desarrollaron y que a través del tiempo van formando su historia. Sirva de ejemplo el estudio de las invasiones inglesas: es imposible sin un estudio previo y profundo que restablezca la toponimia de aquellos años, completamente alterada por las innumerables modificaciones introducidas en la nomenclatura de las calles, plazas y otros lugares por las

respectivas autoridades que se sucedieron en el gobierno de la ciudad. No pido, naturalmente, que se desande lo andado y se vuelva a los nombres primitivos, creando una nueva y peor confusión; sí me gustaría que en el arranque de cada calle, en el número 1 municipal o en un lugar bien visible, se colocara una placa señalando todos los sucesivos nombres que haya tenido la calle y las fechas respectivas. Además, debería existir, editado por la Municipalidad de Buenos Aires, un digesto con esta información, en homenaje a los festejos del IV Centenario, que ya finalizan. No sería injusto si se aprovechara esta oportunidad para reservar algunas avenidas importantes para bautizarlas con nombres como "España", que es nuestra madre; "Isabel la Católica", que propició el descubrimiento de América; Carlos V, Felipe II, Juan José Vértiz y muchas otras figuras o hechos sobresalientes de nuestro pasado.

A. Von Der Heyde Garrigós  
Carlos Pellegrini 1521, 7° B  
Buenos Aires.

## ● **LUCES**

● *Señor Director:*

Es de interés general la prevención de accidentes, cualquiera sea su origen o naturaleza. Entre ellos asumen características particularmente graves los accidentes automovilísticos, unas veces producidos por causas mecánicas y otras por imprudencia de los conductores. Dentro de aquéllas figuran el inadecuado funcionamiento o la carencia de los sistemas de alerta visuales exteriores: *luces de freno, luces de posición y luces de giro*. Por ello, la revisión reiterada de estos sistemas es del mayor interés pues, lamentablemente, no siempre es posible detectar a tiempo sus fallas. Esta es la razón que me impulsó a escribir esta carta: si es de necesidad ineludible seguir el viaje, ¿cómo es posible que se lo continúe sin luces, si ello entraña un peligro grave de accidente no sólo para el conductor, aun cuando él conozca la falla, sino sobre todo para los otros conductores que la ignoran? ¿No podría subsanarse este tipo de inconveniente en puestos de control, dotándolos de los elementos adecuados para arreglarlo



EN VERDAD SU COCHE NECESITA...



# SEARCH 110

## ANTIRROBO ANTIASALTO



### ES CUSTODIA

Guardar con cuidado y vigilancia

### ES CELADA

Engaño o fraude dispuesto con disimulo

### ES RESGUARDO ES BROQUEL

Guardia y seguridad de alguna cosa. Defensa o reparo

Protección, defensa y amparo

### PIENSE

en un sistema silencioso. Que actúe subrepticamente. Que nadie deduzca que el coche esta protegido.

### UD. NECESITA

seguridad, cuidado y vigilancia del vehículo. Pero sobre todo algo que le ofrezca a su persona protección, defensa y amparo. Se llama **SEARCH 110** Impuesto en todo el mundo.

### NO ES UNA ALARMA COMUN

SEARCH 110 actúa permanentemente en forma automática y disimulada.



**ES SOLAMENTE LEAL A SU DUEÑO**

Imposible saber que el coche se halla protegido ni cómo desprotegerlo. No admite puenteo ni destrucción. No se lo debe activar ni necesita cuidados. Solamente con descender del automóvil éste queda vigilado y Ud. amparado. **EL MOTOR SE DETENDRA PARA CUALQUIERA MENOS PARA SU DUEÑO.**

### Y ES TAN INTELIGENTE...

que permite el normal desplazamiento aun manejando extraños, en playas de estacionamiento y garages. **PERO RECONOCE A LOS LADRONES y para ellos sigue siendo imposible llevarse.**

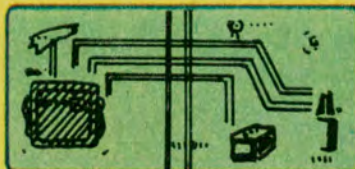
### PROTEJA SU VIDA

si lo asaltan bájese del automóvil y deje que se lo lleven. Seguro que no podrá ir muy lejos. Para ello **SEARCH 110 ¡VIGILA!** Y todo sin accionar palancas ni botones. Ud. salvó su vida y evitó el despojo.

**NO HAY FORMA POSIBLE DE ROBO** para ello estudiaron todas las posibilidades y para todas hay una respuesta exacta, sin asustar ni alamar al ladrón. Simplemente impidiéndole el éxito de su cometido.

### INSTALELO UD. MISMO

Los secretos de **SEARCH 110** los conocerá sólo quien lo instale. Y es tan fácil que cualquiera puede hacerlo. Para ello se entrega un gráfico gigante con todas las indicaciones y secretos.



### NO SEAMOS IMPRUDENTES

la naturaleza del dispositivo señala que no podemos decirle más. Hay secretos que sólo Ud. debe conocer.

### ¡DOS AÑOS DE GARANTIA!

Protegen su compra. Fabricado en el país bajo licencia.

### ABARATE SU POLIZA DE SEGURO

Para ello **SEARCH 110** está aprobado por la Res. 11774 de la Superintendencia de Seguros de la Nación, que permite al usuario un descuento en la prima del seguro.

**DEVOLVEMOS EL DINERO**  
Si dentro de los 30 días de recibido el equipo, usted comprueba que no cumple con lo prometido en el aviso, le devolvemos la totalidad del dinero más los gastos de envío.

...pero pensándolo bien, **USTED TAMBIEN LO NECESITA**

**¡¡OFERTA INCREIBLE!!**  
PARA LOS LECTORES DE ESTA REVISTA  
Válida por sólo 60 días desde la recepción de su ejemplar

### PIDALO DIRECTAMENTE Y COLOQUELO UD. MISMO

Llene con letra de imprenta los datos completos  
Recorte este cupon y envíelo en un sobre.

MANANTIAL C y D. de ABACA S.A.

Av. Juan B. Justo 2507 - (1414) Buenos Aires

Solicitó(\*) ..... equipos SEARCH 110 antirrobo y antiassalto

Nombre y apellido .....

Dirección ..... Localidad .....

Nº Postal ..... Provincia .....

Telef. .... (\*) Indicar cantidad

#### EN CAPITAL FEDERAL

(Entrega a domicilio, sin recargo)

AL CONTADO:   
Al recibir el equipo pagaré \$ 340.000  
Menos bonificación especial \$ 45.000  
Precio neto \$ 295.000

ANTICIPO DOS CUOTAS:   
Al recibir el equipo pagaré \$ 115.000  
y dos cuotas mensuales de \$ 115.000 c/u

Marque con una (X) la forma de pago elegida.

#### ALINTERIOR DEL PAIS:

CONTRARREMBOLSO:   
Contra entrega abonaré \$ 295.000  
más gastos de envío \$ 12.500  
Precio \$ 307.500

PAGO ANTICIPADO:   
Adjunto cheque giro Nº .....  
Bco. .... orden de  
Abacá S.A. por \$ 295.000

Para vehículos gasoleros \$ 590.000 (precios netos con IVA).



a costos que, si bien no sean prohibitivos, sean ligeramente superiores a los del comercio del ramo? Ello no entrañaría, en última instancia, sino una protección para los automovilistas.

*René Rafael Brizuela  
3 de Febrero 318 (Santiago del Estero)*

*N. de la R.: Coincidimos con usted en que es fundamental que todas las luces de un automóvil funcionen correctamente. Por eso, para viajes largos, que nos obligarán a andar de noche, además de una cuidadosa revisión del sistema de luces antes de partir, conviene llevar lámparas y fusibles de repuesto. Si tomadas estas precauciones sufrimos un desperfecto que anula alguna de ellas, y no encontramos quién pueda solucionarlo, lo más atinado será no continuar el viaje de noche.*

## PANAMERICANISMO

Señor Director:

El que suscribe, Alberto Raúl Edo Ford, socio plenario N° 593.484, jefe retirado de las Fuerzas Armadas, y su esposa, María Delia Landa, se encuentran organizando un viaje por carretera a través del continente americano en casa rodante, con fecha probable de salida en el mes de febrero de 1981. La idea general es partir desde Bariloche, cruzar la cordillera de los Andes a efectos de tomar la ruta Panamericana, siguiendo por ella, que está totalmente asfaltada, por las repúblicas de Chile, Perú y Ecuador. Aquí se puede embarcar el equipo hasta el sur de México (Acapulco), para continuar por la costa oeste de este país, Estados Unidos, Canadá y Alaska. El regreso sería a través de Canadá hacia la costa Este de los Estados Unidos. Recomiendo esta costa hasta Nueva Orleans, donde nuevamente se embarcaría el equipo hasta el Norte de Brasil o directamente hasta el puerto de Buenos Aires, según la nostalgia por volver a nuestra tierra. Los embarques en Ecuador y Nueva Orleans son al solo efecto de evitar el paso por Centroamérica, en este momento tan convulsionada. El motivo de esta nota es solicitar a esa prestigiosa revista tenga a

bien publicar esta carta invitando a los lectores interesados a unirse a esta iniciativa de panamericanismo y poder formar así una caravana de tres o cuatro equipos para hacer más placentera y segura esta empresa que, a no dudar, será por demás interesante, ya que la riqueza cultural y turística de la zona por recorrer es incalculable. Para cualquier aclaración al respecto me pongo enteramente a disposición en mi domicilio, Virrey Olaguer y Feliú 2510, 1° A, o por teléfono, 784-3773.

*N. de la R.: Se sugiere a los lectores interesados en este viaje ponerse en contacto directamente con el señor Alberto R. Edo Ford.*

## CINTURONES DE SEGURIDAD

Señor Director:

Tengo el agrado de dirigirme a usted a efectos de solicitarle quiera hacer publicar, en algún próximo número de la revista, una nota lo más explícita y clara posible sobre la reglamentación y obligatoriedad del uso de los cinturones de seguridad —cosa que creo muy conveniente—, pues hasta el momento no he visto ninguna aclaración sobre si regirá para todos los modelos, si hay excepciones, así como también si son obligatorios en los asientos delanteros y traseros y qué pasa con los automóviles de solamente dos puertas.

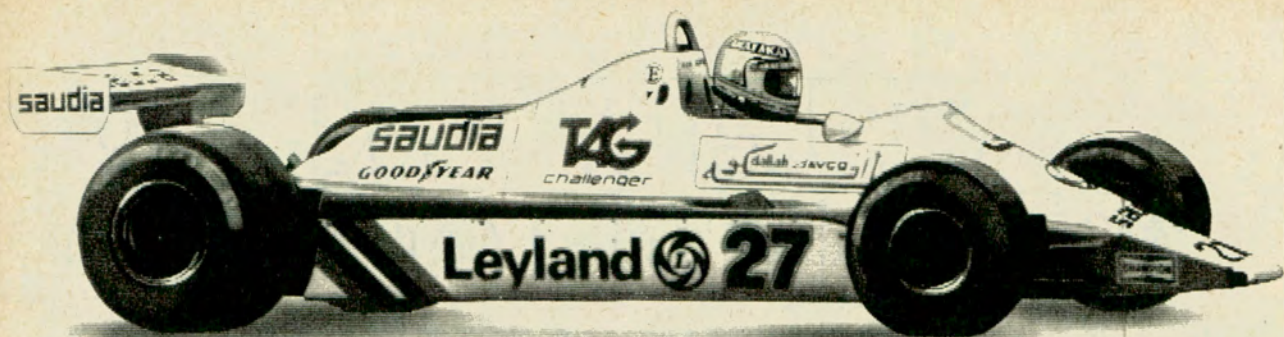
*Edmundo J. Ortiz  
S.P. N° 517.236/6*

*N. de la R.: En la página 35 de este número de AUTOCLUB encontrará la información solicitada.*

## LIMITES DE NEUQUEN

En la nota sobre la provincia de Neuquén, publicada en el número 109 de AUTOCLUB, página 27, primera columna, se deslizó un error, al expresarse que comparte 100 Km de frontera seca con La Pampa, cuando en realidad ambas provincias limitan brevemente en un solo punto, sobre el río Colorado. Esos kilómetros de frontera seca los comparte Neuquén con la provincia de Río Negro, entre los ríos Colorado y Neuquén.





# El "agarre Goodyear" siempre primero



## Dos nuevos campeonatos mundiales logrados con cubiertas Goodyear.

Usando cubiertas Goodyear y conduciendo su Saudia Williams, Alan Jones acaba de conquistar el Campeonato Mundial de Conductores de Fórmula 1. Kenny Roberts -siguiendo su costumbre- volvió a ganar este año el Campeonato Mundial

de Motociclismo en 500 cc., con Yamaha y cubiertas Goodyear.

Dos pilotos que -como Goodyear- conocen la responsabilidad de ser los primeros. Sea primero usted también en rendimiento, en fortaleza, en seguridad. Con cubiertas Goodyear.

# GOODYEAR

La elegida de los campeones



# EL MUNDO DEL AUTOMOVIL

# VUELVEN LOS DOBLE TRACCION

Aplicado hace cerca de veinte años en un coche de carrera de Fórmula 1, este sistema de propulsión se emplea ahora en autos de calle, con notorias ventajas para transitar en condiciones adversas: agua, barro, nieve. Menor



La propulsión constante integral del modelo Eagle de American Motors le permite transitar sin dificultades a través de caminos cubiertos por la nieve y de otros de escasa adherencia.

EN ESTOS últimos meses han sido presentados dos modelos de automóviles dotados de una avanzada técnica de propulsión constante sobre las cuatro ruedas. Se trata del *Eagle* de *American Motors Corporation* de los Estados Unidos, y del *Audi Quattro*, de *Audi NSU Auto Unión*, de la República Federal de Alemania.

La idea de construir un automóvil dotado de tracción constante en las cuatro

ruedas surgió hace casi 20 años, cuando la firma inglesa *Harry Ferguson Limited*, de la Ciudad de Coventry, diseña y construye en 1961 un automóvil de *Fórmula 1* con propulsión integral, denominado tipo 99.

En 1966 aparece el singular auto de gran turismo *Jensen FF* (*Ferguson Fórmula*), de origen inglés, primer modelo de serie dotado de tracción constante en las cuatro ruedas, la que fue diseñada

por Ferguson. Este modelo se construyó hasta 1972 y obtuvo un cierto éxito debido a sus notables propiedades de tracción en la marcha bajo condiciones de escasa adherencia (hielo, nieve y barro).

La tracción constante sobre las cuatro ruedas hace posible una gran tracción sobre superficies resbaladizas y proporciona gran adherencia y estabilidad en curvas. Además, se consigue un considerable aumento en la maniobrabilidad



# COCHES CON PERMANENTE

distancia de frenado, menor desgaste de neumáticos y mayor estabilidad en curvas, son algunas de sus diversas ventajas. Pronto aparecerán otros modelos incorporando la doble tracción.

Por JORGE GUALTIERI



sobre todo tipo de terrenos.

Por otra parte, es reducido el desgaste de los neumáticos y es menor el riesgo de "acuaplaning", es decir, la formación de una cuña de agua que hace patinar las ruedas.

La distancia de frenado es más corta que en los autos con propulsión tradicional, dado que es baja la tendencia de las ruedas a bloquearse, y esto representa un avance en el campo de la seguridad.



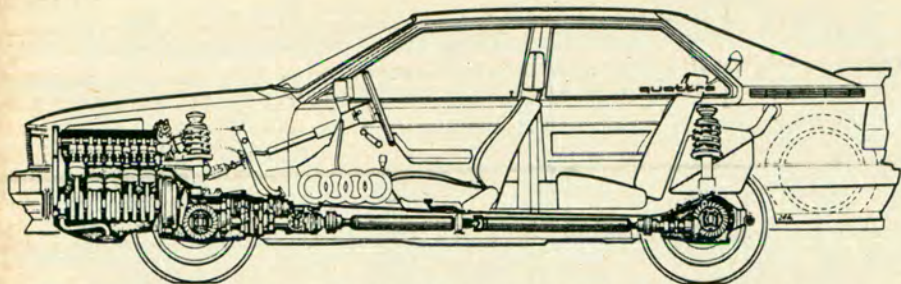
En la ruta o en la ciudad, Ud. encuentra señales viales para el correcto ordenamiento del tránsito. Un ordenamiento que sólo tiende a lograr la mayor seguridad para conductores y peatones. Eso también es lo que busca Farloc,

Producido  
por FARLOC.

produciendo la completa línea Wagner Lockheed para el sistema de frenos de su automóvil. Su larga experiencia y moderna tecnología hacen de Wagner Lockheed una auténtica señal. Una señal de seguridad absoluta.

Seguridad  
total en frenos.





Vista en corte longitudinal del sistema de propulsión constante sobre las cuatro ruedas en el Audi Quattro. Nótese la disposición del tercer diferencial a continuación de la caja de velocidades y de los otros órganos de transmisión de este automóvil.



Este es el modelo superdeportivo Audi Quattro, dotado de doble tracción constante y además de un revolucionario motor turboalimentado y postenfriado de 200 CV.

## ● AUTO QUE NO PATINA

En el *Eagle* de *American Motors*, el conductor nada tiene que hacer para activar el mecanismo y aprovechar la tracción y maniobrabilidad mejoradas que le brinda el sistema de propulsión constante combinado con una caja de cambios automática.

El corazón del sistema se encuentra en una *caja de transferencia*, en la cual la distribución del par entre los ejes delanteros y traseros se controla por medio de un diferencial con acoplamiento viscoso. El acoplamiento proporciona una acción limitante del deslizamiento y también actúa para absorber vibraciones pequeñas del tren de transmisión, proporcionando una operación más silenciosa y más suave.

Cuando los ejes propulsores, delantero y trasero, giran a la misma velocidad, como lo hacen cuando el auto viaja en línea recta por la carretera, el diferencial no tiene que funcionar. Al doblar o al hacer otras maniobras en las que las rue-

das delanteras y traseras deben recorrer distancias ligeramente desiguales, el diferencial tiene que funcionar porque los ejes propulsores deben girar a velocidades diferentes. Cuando esto ocurre, la naturaleza del fluido en el acoplamiento —un aceite a base de siliconas— es tal que permite el funcionamiento normal del diferencial.

Mayores variaciones en la velocidad entre los ejes propulsores, como ocurre cuando una rueda o un par de ruedas encuentra tracción reducida y tiene la tendencia a patinar, es decir, a girar sin avanzar, hacen que entren en operación las características limitantes del resbalamiento que posee el acoplamiento, permitiendo los movimientos típicos comparativamente lentos del funcionamiento normal del diferencial, pero acumulando resistencia rápidamente y transmitiendo eficazmente la torsión disponible al eje con la mayor tracción.

Con el *Eagle*, la pérdida de tracción en una rueda pone en acción el carácter limitante del deslizamiento del acoplamiento viscoso, haciendo que la torsión

sea transferida al eje que tenga mayor tracción. Además de la función de diferencial, el acoplamiento viscoso de la caja de transferencia proporciona protección adicional porque mejora la eficiencia de frenado. Lo hace actuando como antipatinador, tratando de compensar las velocidades de los ejes propulsores cuando las ruedas de un extremo o de otro quieren bloquearse y patinar.

## ● INGENIERIA DE AVANZADA

En el automóvil deportivo Audi Quattro, además de los diferenciales dispuestos en cada eje, existe también un tercero, como en el *Eagle*, pero en este caso forma parte de la caja de velocidades y trabaja en conjunto con los restantes para prevenir un desgaste excesivo de los neumáticos cuando se toman curvas cerradas y durante el estacionamiento, teniendo en cuenta la tracción constante que ejerce sobre las ruedas delanteras. Este tercer diferencial, denominado de "entre eje", distribuye el torque de fuerza motriz entre el mando delantero y posterior.

En relación a un grupo motopropulsor tradicional de tracción posterior para automóviles, el del Audi Quattro pesa solamente 35 kilos de más y el rendimiento mecánico es del tres por ciento menor. Sin embargo, las mayores fricciones entre los distintos mecanismos son compensadas con la menor resistencia a la rodadura de los neumáticos, porque cada rueda sólo transmite la cuarta parte de la potencia disponible. En los autos de propulsión delantera o bien trasera convencional, las ruedas motrices transmiten cada una la mitad de la potencia.

Dos bloqueadores de comando manual desde el tablero de instrumentos, pueden actuar sobre el diferencial de "entre ejes" y sobre el posterior para proveer una gran tracción aun bajo extremas condiciones de marcha, por ejemplo, al transitar sobre caminos de barro. Cabe consignar, que en el *Eagle* esta función la cumple automáticamente el tercer diferencial con acoplamiento viscoso.

El Audi Quattro desarrolla una velocidad máxima superior a los 220 *kph* y acelera de 0 a 100 *kph* en solamente 7,1 segundos. El consumo es de 15.7 litros de nafta cada 100 kilómetros en el ciclo de conducción urbana. Por último, diremos que muy pronto aparecerán otros modelos de distintas marcas dotados del sistema de propulsión constante sobre las cuatro ruedas, como el *Erika*, de la *Ford Motor Company*, de los Estados Unidos, ampliando así una tendencia en el desarrollo técnico para los autos de esta década. ●



# DATSUN

presenta al

# BLUEBIRD

más...  
imposible.

Elegancia, sobriedad de diseño y la más avanzada tecnología del mundo.

Eso es lo que brindan los BLUEBIRD. Hechos exclusivamente para usted por DATSUN.

El diseño más moderno y un concepto totalmente nuevo en confort.

Su interior lo sorprenderá.

Amplio, Silencioso.

Su volante rebatible puede ajustarse a voluntad. Tablero iluminado que mejora la visión de los controles.

Alarmas luminosas vigilan el perfecto funcionamiento y avisan de cualquier anomalía.

Como la estética no está reñida con la potencia, bajo el capot encontrará un motor de 1.770 c.c y 110 HP.

En el Sedán GL o DX y la Familiar apreciará detalles de buen gusto y de vanguardia tecnológica que lo convencerán que están fabricados solamente para Ud.

Admirarlos es querer conducirlos.

Súbase a un BLUEBIRD!

Verá que más... imposible.



**Marubeni**  
MAQUINARIAS S.A.

IMPORTADOR Y DISTRIBUIDOR  
DE AUTOMOTORES DATSUN FABRICADOS POR NISSAN MOTOR CO. LTD. DEL JAPÓN  
Av. JUAN BAUTISTA ALBERDI 1823/29 - 1406 BUENOS AIRES - Tel. 631-5421/8939/5550

PRECIO INDICATIVO AL 21-10-80 SEDAN - \$ 89.065.100.- US\$ 35.418.- COUPE - \$ 72.985.100.- US\$ 37.418.- RURAL - \$ 70.933.200.- US\$ 36.376.-

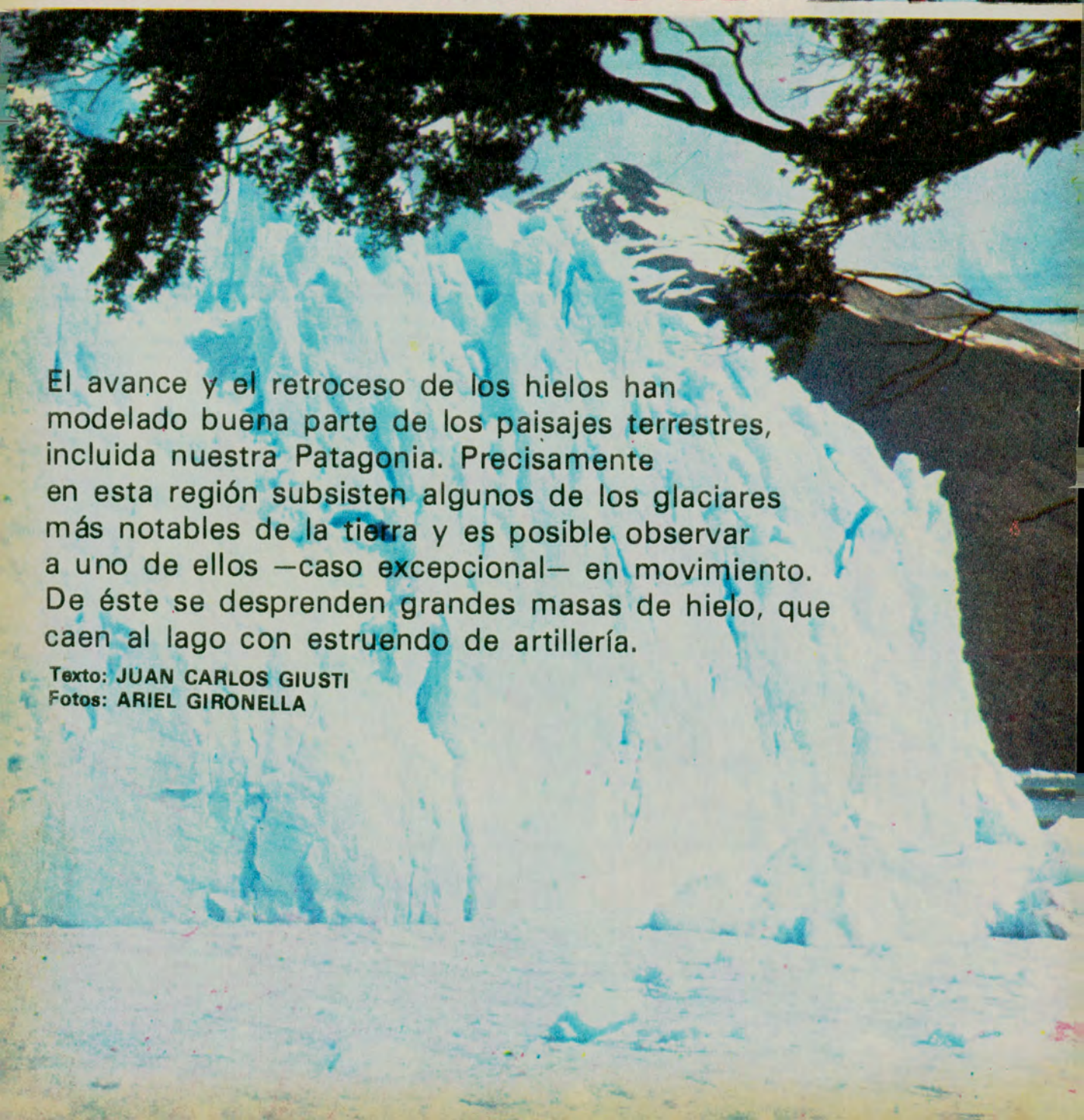
\* ESTOS PRECIOS INCLUYEN IMPUESTOS INTERNOS - IVA - FONDO NACIONAL DE AUTOPISTAS Y ACCESORIOS





LAGO ARGENTINO

# EL HIELO, ESE GRAN MODELADOR



El avance y el retroceso de los hielos han modelado buena parte de los paisajes terrestres, incluida nuestra Patagonia. Precisamente en esta región subsisten algunos de los glaciares más notables de la tierra y es posible observar a uno de ellos —caso excepcional— en movimiento. De éste se desprenden grandes masas de hielo, que caen al lago con estruendo de artillería.

Texto: JUAN CARLOS GIUSTI

Fotos: ARIEL GIRONELLA





◀ En esta vista se aprecia la belleza del lago Argentino.

▼ Frente del ventisquero Moreno, sobre el mismo lago.



HACE doce mil años el drama del poblamiento de la Patagonia contaba con otro actor: *el hielo*. El clima era más frío que en la actualidad, y en la Cordillera se acumulaba hielo hasta niveles más bajos (de allí el origen de los lagos patagónicos). *Por el Oeste, los hielos formaron los fiordos chilenos y por el Este, el hielo desbordaba sobre las mesetas, y a la altura de Río Gallegos llegaba hasta la actual costa*. Al entrar en escena los primeros hombres, ya los hielos estaban en retroceso *Comenzaba el período interglacial*. Sin embargo, el clima seguía siendo más frío que ahora. *De esta época son los primeros restos arqueológicos, bajo el nombre de tradición epiprotolítica, dando paso seguidamente a la tradición mio-epimiolítica, de la que encontramos restos de raspadores y puntas de flechas. Estos hombres primitivos convivían con especies hoy extintas, como el caballo americano, conservándose de esa época sólo el guanaco.*

*Se trataba de pueblos recolectores y cazadores no especializados, quienes practicaban un arte primitivo, del cual se tienen vestigios en la Cueva de las Manos, junto al río Pinturas.*

Entre 8.000 y 6.000 A D C se produjeron cambios ambientales: el hielo terminó de retraerse a sus límites actuales, librando nuevos territorios a la colonización y al tránsito. *Se sucedieron, en la zona de que nos hemos ocupado, diversas culturas, destacándose la epiprotolítica, la toldense, la riogalleguense y la patagónica, hasta que aparece la cultura tehuelche, aunque dejan también su impronta los alcaluf y los aonik'enk.*

La llegada de los colonizadores españoles a América no cambió mucho la situación de los indígenas en el extremo sur de la Patagonia, pues en los primeros tiempos no hubo asentamientos europeos en esa zona y los naturales siguieron

CASA RODANTE

**RN**  
Ruca Nahuel®

Desde \$ 5.950.000.-



EN FIBERGLASS

FABRICA VENTA  
GUARDERIA  
Y ACCESORIOS

SANTANDER 67

(Ex San Juan)

Altura Av. Garibaldi 1700

(1832) L. de Zamora

Tel.: 243-0901

¿GOMA PINCHADA?  
¡NO ES PROBLEMA!

**Super INFLA**®

MINICOMPRESOR FUNCIONA CON



EL ENCENDEDOR

PRECIO CONTADO

\$ 180.000.-

o 3 CUOTAS DE

\$ 60.000.-

ENVIE GIRO \$ 60.000.-

Y A VUELTA DE

CORREO RECIBIRA

SU MINICOMPRESOR

Infla: Pelotas,

bicicletas etc.

GARANTIA POR

UN AÑO

Envíos al interior

Giro o cheque a nombre de

INTER-OCEAN S.A. (no a la orden)

MARIO BRAVO 890 CAP. FED.

C.P 1175 TEL. 88-9183

LONAS IMPERMEABLES

AVION PARA

**CARPAS**

ALEROS - DOBLE TECHO - ETC.

ANCHO **26990**  
200 cm.

ANCHO **29990**  
240 cm.

NARANJA - VERDE - AZUL

GRATIS: Retiro el molde para  
confeccionar su carpas o alero

**HODARA**

SARMIENTO 1711 - CAP.

(1042) - TEL.: 40-5133/5537

autoclub 15



viviendo como hasta entonces, dentro de su particular economía. Pero las visitas de naves inglesas a las costas patagónicas y a los mares australes, hicieron temer a la Corona española que se intentase arrebatar a su dominio esas lejanas tierras, y esto decidió el asentamiento de poblaciones permanentes. Sería fatigoso relatar aquí la historia de esas tentativas, frustradas las más de las veces, y de las cuales sólo perduró una población importante en el período Colonial, Carmen de Patagones, sobre la margen norte del río Negro.

Un viajero británico, George Chaworth Musters, que recorrió la Patagonia desde el estrecho de Magallanes hasta el río Negro en 1869-70, publicó un excelente libro con las observaciones de su vida entre un grupo de tehuelches, cazadores y recolectores de frutos, en cuya compañía completó tan extenso y difícil itinerario. Este libro reavivó el interés por esas regiones, que habían integrado el Virreinato del Río de la Plata, y tiempo después, Francisco P. Moreno, en el curso de sus expediciones de estudio y de afirmación de la soberanía argentina en esas apartadas tierras, llega al lago Argentino, en 1887, y contempla los glaciares que habían de dar renombre universal a ese paraje. Pasarían aún muchos años para que estas bellezas pudieran hallarse al alcance del turismo. Para ello fue necesario el advenimiento del automóvil y, por supuesto, el establecimiento de líneas aéreas regulares. Ahora, con el desarrollo de tales medios de comunicación, corrientes de viajeros llegan a El Calafate, puerta de entrada al Parque Nacional Los Glaciares, creado para preservar obras sin par de la naturaleza.

## ● RIO GALLEGOS

A 2.592 km de Buenos Aires se encuentra Río Gallegos, la capital de tierra fir-

me más austral de la Argentina. Quien desee visitar lago Argentino y el Parque Nacional Los Glaciares no tiene necesidad de ir hasta Río Gallegos ya que por la Ruta Nacional nº 3, a 27 km y a la altura de la estancia Güer Aike, la Ruta Provincial nº 40 la empalma, para remontarse al noroeste buscando la insospechada belleza de los glaciares. Pero, al que haya recorrido tantos kilómetros, no le importará transitar tan breve tramo, máxime si se tiene en cuenta que desde el empalme hasta la pequeña población Esperanza hay 102 km aunque sin estaciones de servicio.

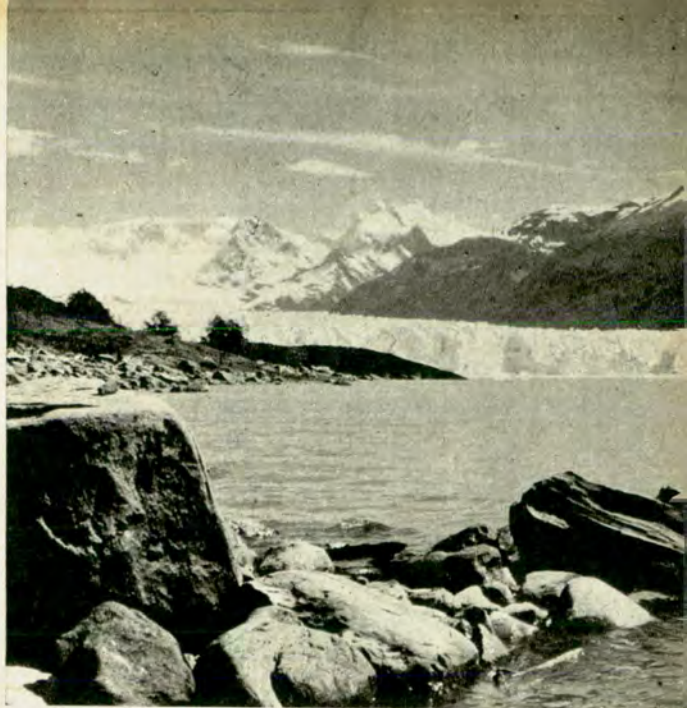
El viaje a la ciudad de Río Gallegos es, sin embargo, cita obligada. El río, del mismo nombre que la población, busca al océano y allí, enclavada en dicha unión, se encuentra la capital de Santa Cruz.

Como la casi totalidad de las ciudades patagónicas, no cuenta con una vieja historia. *Su reciente poblamiento, la ausencia de viejas generaciones nacidas en la región, la migración de hombres y mujeres procedentes de diversas provincias, cuando no, la abundancia de chilenos, han hecho de ésta una ciudad excitante. Estos hombres, desafiando las dificultades de la meseta, paulatinamente van poblándola y haciéndola crecer en importancia y belleza.* Contra la aridez de la región, contra los fuertes vientos, la mano del hombre busca el árbol amigo, para transformar el medio y hacerlo placentero.

Río Gallegos, con sus 85.000 habitantes es, pues, cita obligada para quien se acerca a esas latitudes.

*Su rasgo característico es la confluencia de estilos arquitectónicos diversos. De ellos se destacan las viejas casonas de chapa y madera, similares a las de la Boca, y similares a las de todas las ciudades que, a principio de siglo, se desparramaron junto con el poblamiento de la Patagonia.*

Estas casonas son testi-



monio permanente de la huella dejada por los precursores en nuestro alejado sur.

Una vez recorrida la capital de la provincia, el viajero podrá optar por pernoctar allí, o seguir su marcha.

## ● LA MESETA PATAGONICA

Al abandonar Río Gallegos, el visitante dejará atrás una de las tres zonas que caracterizan al Sur argentino: la costa del mar, inhóspita, soledosa, intensamente colorida. Al empalmar con la Ruta nº 40 y desde que se da la espalda al mar, se topa con otra zona que identifica a la Patagonia: las áridas y ventosas mesetas. Ciento diecinueve kilómetros hasta empalmar con la Ruta Provincial nº 1.505 y por ésta hasta El Calafate, población a la vera del lago Argentino, se deberá recorrer 35 km más. Ciento treinta y dos kilómetros de meseta, con sólo tres pequeñas poblaciones: Esperanza, Gobernador Mayer y Río Bote, que no alcanzan a interrumpir la monótona soledad del paisaje.

A medida que se avanza hacia el oeste, la altitud va en aumento. La vegetación es arbustiva de estepa, ya que estas especies de altiplanicie se adaptan a la sequedad y al incesante viento que las chicotea. Neneo, coi-

rón, uña de gato. Pastos raros que, lánguidamente, interrumpen la tierra parda, sin alambiar, entre peñascos, de donde surge uno que otro guanaco, o confunden su sombra con la de algún halcón o uno que otro carancho.

Soledad. Y algunas majadas de ovejas, sólo de vez en cuando. Aridez monótona, interrumpida por liebres patagónicas (maras) que cruzan, dueñas del paisaje, el camino. Vizcachas, picheas, zorros grises, al alcance de la vista. Esta abundante fauna alegra con su impensado movimiento al viajero, ayudándole a acortar el ondulado camino, hasta que llega a la pujante población de El Calafate.

## ● EL CALAFATE

Cabecera del departamento Lago Argentino, cuya superficie es de 37.292 km<sup>2</sup> y un total de población urbana y rural de 2.000 habitantes, aproximadamente. El Calafate cuenta con una importante Unidad Turística. Allí se halla la Intendencia del Parque; una aceptable red hotelera, considerando lo alejado del terreno: una estación de servicio Plan ACA, un taller mecánico y gomería, correo y telecomunicaciones, teléfonos, un



◀ Otra toma del ventisquero Perito Moreno.

del pueblito, se asienta la Unidad Turística del ACA. Ya el viajero va bordeando el Lago Argentino, mientras cruza los pequeños badenes de los brazos del río Centinela. Una estación de radio rompe el primitivo encanto. *Guardiana de nuestro Sur, la pequeña estación radial asienta su soberanía e integra esta alejada región con el resto del país.*

Poco a poco, la meseta va dejando paso a otro tipo de vegetación, a medida que se acerca al oeste, cargado de vientos húmedos.

Quien haya partido de Buenos Aires, hasta llegar a Santa Cruz, habrá viajado hacia el sur 2.592 km, paralelos al Océano Atlántico y de allí, por la Ruta Nacional nº 40, habrá cruzado la meseta patagónica hasta el empalme con la Ruta nº 1.505, de 119 km de extensión, atravesándola en dirección noroeste y continuando 81 km más, se aproximará al Parque Nacional Los Glaciares; es decir, que habrá recorrido 3.054 km para llegar a esta impar belleza.

#### ● UNIDAD TURÍSTICA VENTISQUERO MORENO

El camino mejorado de la Ruta nº 40, a la altura del cerro Buenos Aires, se bifurca en dos brazos: uno que llega a bahía Tranquila y otro que culmina en la Unidad Turística Ventisquero Moreno. Allí, el ACA posee diez cabañas y ofrece al viajero el mejor confort posible, en uno de los lugares más occidentales de la República.

Desde estos parajes, puede elegirse otro itinerario. De El Calafate se abre un pequeño acceso de tierra que obvia el camino paralelo al lago. En un total de 32 km se accede a Puerto Zamora. Dos huellas empalman esta pequeña vía con la ruta que va a Península Magallanes. De esta manera, el itinerario nos lleva a penetrar en el Parque Nacional Los Glaciares, hasta una huella que lo deja en un embarcadero particular, y al continuarla, po-

banco, un hotel del ACA, un hospital, servicios aéreos (LADE) y un camping. La población urbana es de 850 habitantes. Existe un proyecto de construcción de centrales hidroeléctricas que beneficiarían a El Calafate, Perito Moreno y Los Antiguos; esto daría un impulso industrial a la bella zona, limitada ahora a la producción agrícola, que satisface el consumo local con sus 1.000 hectáreas cultivables; entre aquella prevalecen las hortalizas y los frutales (la frutilla es su mayor producción). Un costoso sistema de riego y la regularización térmica, debida a la enorme masa de agua de uno de los más grandes lagos continentales, ejercen su influencia en una franja de 5 km, que es aprovechada para los cultivos.

A siete kilómetros del pequeño poblado y antes de llegar a él, se abre una huella de 3 km; remontándola hacia el norte se llega hasta el cerro Gualicho. Allí, el tehuelche dejó grabada en unas rocas, su presencia. Al penetrar en la caverna, se encuentran pictografías indígenas.

#### ● HACIA EL LAGO ARGENTINO

Al dejar atrás El Calafate y a escasos tres kilómetros

# MEJOR AGUA Para beber



- Elimina sabores y olores químicos del agua. ● Ideal para infusiones. ● Gran poder filtrante. Elimina partículas no visibles. ● Agua más cristalina. ● Llave selectora filtrado/lavado. ● Cápsulas filtrantes desechables de gran duración. ●

Fácilmente adaptable a picos de cocina de uso corriente. ● Fabricado en USA por Keystone Inc. ● Permanente stock de cápsulas filtrantes y repuestos.

Distribuye y garantiza su compra:  
**Nieves Piazza S.R.L.**  
Nieves Piazza S.R.L. Beazley 3549/51  
1437 Bs. As.  
- Arg. - Tel. 91-8544.

M. GARCIA COCHON Y CIA. Av. del Trabajo 5181, Cap. ■ RIMOLDI BASCOY Y ARGIBAY Av. Córdoba 1200, Cap. ■ ROMERO S.A.C.I.F.I.A. Av. Mitre 5474, Wilde ■ SANITARIOS CACHO - F. ROMO Mitre 880, Quilmes ■ SAYMAT S.R.L. La Rioja 1624, Cap. ■ PEDRO ZERBO Av. 9 de Julio 1444, Lanús E.

**esepe**®

**CALCOMANIAS**

COMERCIALES Y PUBLICITARIAS  
GUATEMALA 5612/14  
(1425) ● 771-6064 ● CAP.

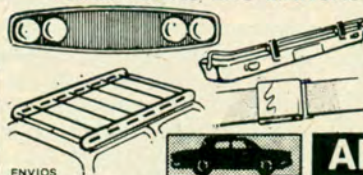
DISTRIBUIMOS CALIDAD  
**LINEA COMPLETA PARTE ELECTRICA Y CARBURACION**  
Descuentos especiales a revendedores

**ENCENDIDO WINOGORA S.A.**

J. A. Cabrera 5665/63 casi Bonpland  
Tel. 771-4696 ● 773-4788

## ACCESORIOS

PARA TODAS LAS MARCAS DE AUTOMOTORES



- REJILLAS ● PARAGOLPES
- DEFENSAS ● BAGUETAS
- ORNAMENTOS ● INSIGNIAS
- PORTAEQUIPAJES ● FAREOS
- URAS ● ANTENAS ● ETC.

CINTURONES DE SEGURIDAD  
DESDE \$ 79.000.- AL 15/12/80

**ARLES S.C.A.**

ENVIOS AL INTERIOR EN EL DIA

WARNES 1255 - (1414) Bs. Aires - Tel. 855-7920/1035



**schelfi** La luz es vida.  
**ALINEACION de FAROS en 15'**

SEGURIDAD EN EL TRANSITO NOCTURNO  
MANEJAR NO SERA MAS UNA ANGUSTIA NI EL RIESGO DE ENCANDILAR  
INCREMENTAMOS LAS LUCES DE ALTA Y BAJA  
CON OPTICAS ASIMETRICAS Y LUZ DE IODO ASISTIDA  
**EN TODO VEHICULO IMPORTADO MANTENIENDO LA LINEA ORIGINAL**

LUCHTER 41 (Alt. Rivadavia 12100) - Tel. 653-2664 ● CIUDADELA





demos acceder al puente colgante peatonal, a la vera de laguna *Fría*.

Se puede realizar el viaje por los dos caminos, aunque por la huella se sacrifica un poco más el coche. El paisaje lo merece.

Si prefiere entrar por la *Península Magallanes*, que queda a un costado del Parque, el visitante observará dos cadenas montañosas: la *sierra Cattle*, al Norte, y la *sierra Buenos Aires*, al Sur, que encierran al río *Mitre*.

La *Península Magallanes* se encuentra aprisionada por el *Canal de los Témpanos*, el *Brazo Norte*, el *Brazo Sur* y el *Brazo Rico*.

El ventisquero *Moreno* se alza a un costado de bos-

ques de lengas. La masa de hielo se halla en constante avance, contrariamente a lo que ocurre con la inmensa mayoría de los demás glaciares.

Bloques de neveros caen constantemente en el *Canal de los Témpanos*, ramificación del *Brazo Sur* del lago *Argentino*, formando a menudo una barrera, a modo de dique, que hace elevar varios metros la altura de las aguas del *Brazo Rico*, produciéndose así frecuentemente inundaciones que afectan sus márgenes. Al abrirse el canal, se nivelan las aguas del *Brazo Norte* y del *Brazo Rico*. Los bloques de hielo van cayendo al lago intermitentemente. El hombre no

puede menos que estremecerse. La naturaleza primitiva todo lo invade y él no es más que un intruso que contempla, cómo los gruesos muros de hielo se derrumban con el retumbar de poderosos cañones.

#### ● PARQUE Y RESERVA NACIONAL LOS GLACIARES

*Pertenece a la provincia fitogeográfica denominada bosque santacrucense, que va desde los lagos Viedma y Argentino, hasta el extremo sur del Parque Nacional Los Glaciares.*

Las nubes que vienen del *Pacífico* precipitan sus aguas en Chile y llegan con

menor humedad. *El frío intenso determina especies arbóreas más resistentes, como la lenga, el ñire y el guindo.* Estos bosques proporcionan madera para construcción y leña a casi toda la *Patagonia* austral; prueba de ello son los abundantes aserraderos de la región.

Los *Andes Patagónicos* van decreciendo en altura hacia el sur, siendo el *Fitz Roy*, con 3.448 m, su pico más elevado.

El *Parque Nacional y Reserva Los Glaciares* está ubicado en el suroeste de la provincia de Santa Cruz. El *Parque Nacional* abarca una superficie de 445.900 hectáreas y la *Reserva Nacional* 154.100. Fue creado el 11

## UNIDADES TURISTICAS DEL ACA EN LA PROVINCIA

### ● MOTEL TRES CERROS

Ruta Nacional 3, Km 2133.  
Seis habitaciones. Restaurante, bar, lavadero, calefacción, estación caminera.

### ● MOTEL PIEDRA BUENA

Ruta Nacional 3, Km 2404.

Seis habitaciones. Las mismas comodidades que el anterior. T.E. 45.

### ● HOSTERIA PUERTO SANTA CRUZ

25 de Mayo y Belgrano.  
Doce habitaciones con baño privado.

Restaurante, bar, lavadero, calefacción, juegos infantiles. T.E. 146.

### ● UNIDAD TURISTICA CALAFATE CRUZ

Av. Libertador s/n T.E. 04.  
Nueve viviendas con 3 departamentos c/u. Restaurante, bar, lavadero,

calefacción, servicio de mucama.

### ● UNIDAD TURISTICA VENTISQUERO MORENO

Ventisquero Moreno.  
Diez cabañas para 4 personas c/u.  
Restaurante, bar, lavadero, servicio de mucama.



◀ **Brazo Rico, que se une al Argentino por el canal de los Témpanos. Este a veces es bloqueado por el hielo y el nivel del Brazo Rico se eleva mucho.**

mino de tierra Ruta nº 2.505, en un total de 50 km, para llegar al corazón del lago *Viedma*.

Asimismo, excursiones lacustres y terrestres bien organizadas recorren este primitivo paisaje.

### ● FLORA Y FAUNA

Los bosques del *Parque Nacional Los Glaciares* se diferencian de los del *Parque Nacional Nahuel Huapi, Lanín y Los Alerces*. El *colihue, el ñire y el guindo*, son como dijimos anteriormente, sus árboles característicos, pero predominan las *lengas*, en las que se enreda un sotobosque de helechos que da una nota de verdes tonalidades.

De los animales autóctonos, pueden mencionarse como más representativos, entre los mamíferos, el *guanaco, el zorro gris y el colorado, el hurón, el zorrino, el huemul, el piche, el gato montés, el puma*; entre las aves, el *cóndor, el águila, el carancho, el flamenco, el carpintero, el ñandú, el zorzal patagónico*; sobresale entre los anfibios el *sapito de cuatro ojos*, y entre los reptiles se destacan diversas especies de lagartijas.

El viaje bien vale la pena. Los turistas pueden pernoctar en el pueblo *El Calafate*, en campamentos (si prefieren la vida al aire libre), o en cabañas situadas en la península de *Magallanes*, frente al brazo terminal del impresionante glaciar *Moreno*. Se recomienda esta última opción, ya que sus grandes salientes, erizadas de agujas talladas por el viento y el sol, se reflejan en el espejo del lago hasta desprenderse en forma repentina y estruendosa. Estas masas forman grandes témpanos que flotan a la deriva en las aguas del lago, en las cuales terminan por desvanecerse. Con esta imagen se emprende el viaje de regreso. *Lago Argentino* queda atrás, también *El Calafate y Santa Cruz*. Pero la retina no olvida el fantástico paisaje. ●

de mayo de 1937.

Esta área contiene notables motivos naturales: el hielo continental, verdadero campo de nieves y hielos perpetuos, cubre las altas montañas, desprendiéndose por sus laderas orientales los ventisqueros, como el *Viedma, sobre el lago homónimo, Upsala, Onelli, Spagazzini, Mayo, en el lago Argentino, y el Moreno, único cuyos hielos van en avance.*

La gran amplitud de los ventisqueros lo convierte en uno de los lugares más exóticos de la Argentina, destacándose la vegetación arbórea, que recubre como un manto verde oscuro las estribaciones de la Cordillera.

Si bien el *Upsala* es el mayor, el ventisquero *Perito Moreno* es el más vistoso (con una altura de 50 m).

El lago *Viedma* y el cerro *Fitz Roy* también pertenecen al *Parque*. Su acceso es más complicado, ya que se debe remontar hacia el Norte, dejando atrás *El Calafate*, 35 km, hasta el cruce con la Ruta nº 40. De allí, por camino mejorado, siempre hacia el Norte, se deben recorrer 75 km hasta el cruce con el ca-

## ACCESORIOS PARA CASAS RODANTES MOTOR HOMES Y NAUTICA

YAMAHA generadores 220 - 12 V Para casas rodantes Motor HOMES etc. Desde 0,4 a 2,2 K.V.A.

ACONDICIONADORES de aire frío - fácil colocación



HELADERAS 3 opciones: de gas 12 V. 220 V. Siam y otros



HELADERAS portátiles 12 V se conectan en el encendedor del automóvil



ENGANCHES Con bocha desmontable listas para colocar



INODOROS tipo náutico con motor desinfectador 12 V o de palanca Tanques asépticos 75 litros



ENVIOS AL INTERIOR Consulte plan de financiación



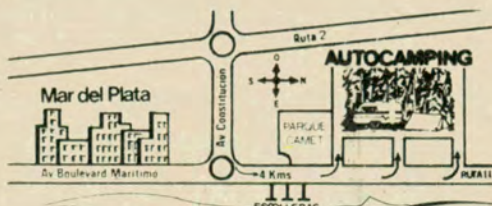
Además todo lo necesario para el confort de su rodante, calefones, ventanas, bombas 12 V. Desde \$ 150.000.- etc.

Avda. Maipú 742 VICENTE LOPEZ (1638) TE: 795-3503/4335

# AUTOCAMPING EL BOSQUE DE CAMET MAR DEL PLATA

Seis manzanas de añosa arboleda, ubicadas sobre ruta pavimentada y a sólo 300 metros del mar. Con luz eléctrica, frente a Parque Camet (lado norte) y a cuatro kms. del centro.

Con las nuevas escolleras "T" al frente, que fueron el éxito de la temporada anterior. Provista de juegos para niños, campo de deportes modernos sanitarios y una excelente proveeduría.!



Reservas:  
9 de Julio 3366 - Tel. 3-4324 - (7600)  
Mar del Plata





## TELÉFONOS EN LAS AUTOPISTAS URBANAS

Los usuarios de las nuevas autopistas tendrán la posibilidad de establecer comunicación telefónica, en caso de emergencia, con el nuevo puesto de control o vigilancia, desde el cual se tomarán las medidas de auxilio correspondientes.

El sistema de comunicación se interconecta a través de columnas telefónicas instaladas a una distancia de 500 metros entre sí.

La columna telefónica presenta una placa blanca de gran visibilidad diurna y que de noche refleja intensamente la luz de los faros, con la silueta de un microteléfono, símbolo internacional del aparato telefónico.

## RECORD MUNDIAL DE VELOCIDAD EN TIERRA

El *Thrust 2*, máquina de fabricación británica que intentará romper el récord mundial de velocidad sobre tierra (en la actualidad 995,5 km/h), fue presentado recientemente al público en la región meridional de Inglaterra.

Propulsado por un reactor Avon, de Rolls-Royce, con poscombustión —utilizado anteriormente en un caza Lightning— el *Thrust 2* ha sido diseñado para alcanzar una velocidad superior a los 1.040 km/h y una aceleración aproximada de 44,7 m/s en 3,5 segundos, pudiendo desarrollar una velocidad de 960 km/h en solamente 28 segundos. Sus dimensiones son 8,2 m de largo y 2,4 m de ancho; pesa, descargado, 3.401,9 kg.

Durante el intento de superación del récord mundial, proyectado para 1981, será conducido por *Richard Noble*, quien junto con sus ayudantes lleva trabajando en este proyecto desde 1974.

A este propósito se recuerda que *Donald Campbell* fue el último piloto británico en obtener el récord mundial en 1974, al conseguir con su *Bluebird* una velocidad de 644,9 km/h. El *Thrust* tiene una potencia siete veces superior a la del *Bluebird*.



El sistema, proyectado y ejecutado por la empresa Siemens S. A., no requiere alimentación propia, ya que está equipado en ambos sentidos de comunicación con un transductor\* electroacústico magnético sin batería, desarrollado expresamente para este fin.

El sistema acústico es cubierto por una tapa de cierre automático en la que se encuentran unas breves instrucciones de manejo. Al abrir la tapa se inician todos los procesos de llamada: acceso al sistema acústico, conexión a la línea de llamada de emergencia, activación de llamada al puesto de vigilancia e indicación luminosa que identifica el lugar exacto de donde procede el pedido.

Las llamadas así originadas llegan a través de equipos de mando a un teléfono de contestación desde el cual se pide ayuda por líneas urbanas o directas a policía, bomberos, servicio médico u organizaciones de auxilio automotor. El auxilio será prestado con carácter exclusivo por el *Automóvil Club Argentino*.

## NUEVA REVISTA DE AUTOMOVILISMO

Con motivo de la aparición de la revista *Plusfórmula*, se realizó una recepción en el Hotel Elevage, a la cual asistieron personalidades vinculadas al automovilismo, corredores, periodistas y representantes de distintas empresas. *Plusfórmula* es editada por *Gam Ediciones*, hecha en papel ilustración, con pliegos a cuatro colores y su frecuencia es mensual. En la fotografía aparecen, en amable charla *Juan Carlos Yelpe*, jefe de redacción de la revista, *Marcela Goldin*, secretaria de redacción, y *René Rubén Macchi*, director, junto a *Jorge Vidal*, distribuidor para la Capital Federal de todas las publicaciones de *Gam*. Estuvieron presentes en la recepción el presidente del ACA, doctor *César C. Carman*, y otros dirigentes de nuestro Club.



## PRIMERA RED DE AUTOCAMPINGS DEL PAIS

BARILOCHE ● USHUAIA ● EL BOLSON ● LAGO PUELO  
LOS ALERCES ● LAGO HUECHULAFQUEN  
TERMAS DE RIO HONDO ● MAR DEL PLATA  
SANTA TERESITA ● CHASCOMUS



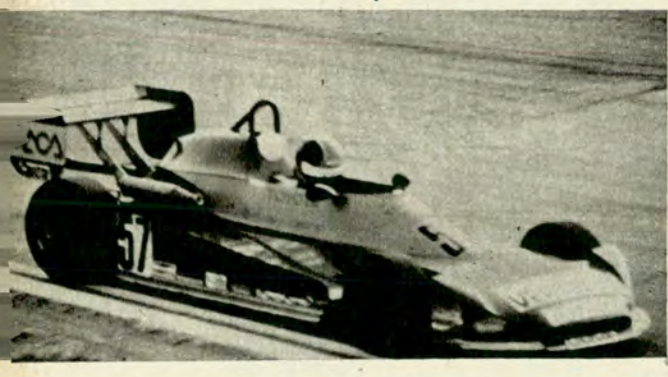
INFORMES Y RESERVAS CALLAO 666 Tel. 41-5369/44-8119/42-6640





## OSCAR LARRAURI, 8° EN EL CAMPEONATO EUROPEO DE F-3

La décimocuarta y última fecha del Campeonato Europeo de Fórmula 3, disputada en el circuito belga de Zolder, tuvo un final feliz para el piloto Marlboro Internacional, el argentino Oscar Larrauri. Con su Martini-Toyota obtuvo el 5° puesto final, luego de intensos duelos con Corrado Fabi, Thierry Boutsen (al que superó en la última curva del giro final) y Kurt Thiin. Los dos puntos conquistados permitieron a Larrauri concluir su primera campaña europea en el 8° lugar.



## ASISTENCIA PARA EL VIAJERO

*Servipass*, "Organización Internacional de Asistencia al Viajero", es un sistema directo, vasto y completo ideado para la asistencia integral de personas en tránsito, sean turistas o, simplemente, viajeros.

Más de trescientos centros asistenciales entre clínicas, sanatorios y estudios jurídicos, con más de treinta mil profesionales, configuran una amplia infraestructura mundial de asistencia directa. A través de sus dos sistemas de cobertura médico-jurídica gratuita, tanto cerrado, por medio de su extensa red asistencial propia, como

*abierto*, a elección del suscriptor, cubre cualquier tipo de emergencia durante los viajes en los cinco continentes.

En nuestro país, *Servipass Argentina* fue creada por los doctores *Antonio Pesci Bourel*, médico, y *Andrés Pesci Bourel*, abogado. Ofrece a los viajeros asistencia directa integral en más de cuarenta ciudades y centros de interés turístico, desde *Jujuy* hasta *Ushuaia*.

Por el grado de desarrollo alcanzado, Buenos Aires ha sido elegida como sede de operaciones para todo el continente americano.

## BUENOS AIRES MADRID SIN ESCALAS

*Iberia Líneas Aéreas de España* volará ahora directo, sin escalas, de *Buenos Aires* a *Madrid*, dos veces por semana, los jueves y sábados con sus nuevos equipos *Jumbo Boeing 747* (340 plazas).

Mantendrá, asimismo, la programación de las otras tres frecuencias semanales con escalas, los lunes, miércoles y viernes con DC 10 (277 plazas). El nuevo horario de salida, desde *Buenos Aires*, es a las 15.40, con llegada a *Madrid* a las 7.30 del día siguiente.

### Taller de elásticos LA LUSITANA

HERNANDARIAS 156 • Cap. • Tel. 23-5959

- MECANICA INTEGRAL
- CHAPA Y PINTURA

**PROXIMAMENTE  
B.M.W.**

REPUESTOS Y ACCESORIOS

**M. BENZ** 220 - 250 - 280  
240 - 350 - 450

*Repuestos La Comercial S.A.*

WARNES 1157 - Buenos Aires - Tel. 855-1259/5454

### RELLENO ELECTRONICO DE CIGUEÑALES

REPARACION DE ROTOS Y FISURADOS

Av. AMERICA 2648 (frente a la Av. Gral. Paz)  
Tel. 757-2179/4204 • Sáenz Peña

SOLDADURA EN FRIO

### PEUGEOT

TATEOSSIAN Hnos. S.A.

CABELLO 3363/65 (PALERMO)  
Tel. 71-3952/8959 y 72-3957/6634

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

REPUESTOS Y ACCESORIOS

FABRICACION IMPORTACION EXPORTACION

### RESORTES de SUSPENSION

Desde \$ 45.500.- (Cap. Fed.)

Fabrica y distribuye

**ANICETO GOMEZ**

ALBARIÑO 627 • Bs. Aires  
Tel. 641-2907/8429

### CAJAS AUTOMATICAS

REPARACIONES Y SERVICE • REPUESTOS

DIRECCIONES HIDRAULICAS

COLOCAMOS CAJA AUTOMATICA Y DIRECCION HIDRAULICA U.S.A.

A SU FALCON - FAIRLANE 5 y 8 - TAUNUS FIAT - TORINO - DOODGE - CHEVY - PEUGEOT - ETC.

IMPORTADORES - EXPORTADORES DE MARCO Hnos. S.R.L.

24 DE NOVIEMBRE 561 • Tel. 87-4410/7488  
CAPITAL • ENVIOS AL INTERIOR

### TODO PARA LA ELECTRICIDAD Y ENCENDIDO DEL AUTOMOTOR

CASA ISIDRO

GALICIA 102 - esq. Warnes 800  
Tel. 855-4464 - Capital Federal

VENTAS POR MAYOR

La Legítima MOLDURA PROTECTORA AUTOADHESIVA

Lleva la marca

## COLORAMA

exijala

SE SUMAN A LA LINEA 2 NUEVOS PERFILES

# América y Sport

COLISAS • BURLETES

MOLDURAS PROTECTORAS

EQUIPO ORIGINAL

PRODUCTO

Desde \$ 45.000.-

**U LINO**

### DEFENSAS TAMEKO

INDEPENDENCIA 1558/66

Tel. 37-0583 - BS. AIRES

AUTOMOVILES Y PICK-UP TODAS LAS MARCAS

COINQUELAS EN LAS CASAS DEL RAMO O EN N/FABRICA

CROMADO GARANTIDO

EXIJA LA MARCA GRABADA.

PRECIO AL 12/60

DESDE \$ 200.000.-

VARIABLE SEGUN MARCA

Descuento Socios del A.C.A.

REMITIMOS AL INTERIOR C/CHEQUE O GIRO.

**MANOMETRO BRIEVA**

Para calibrar la presión de neumáticos.

\$ 16.000.-

**MICROCOMPRESOR BRIEVA**

Alimentación batería 12 V.

Presión máxima 90 Lbs. Med.

23x17x9 cm Infla neumáticos, pelotas, etc. \$ 210.000.-

DISTRIBUYE:

**CIDEA S.A.C.I.**

J. B. Justo 3232 - Capital - 855-8820 (1414)

ENVIOS AL INTERIOR CONTRA REEMBOLSO

NOMBRE .....

DIRECCION .....

LOCALIDAD .....

PROVINCIA .....

MARCAR CON UNA X LOS ARTICULOS SOLICITADOS



CORDOBA

# UNA AUTOPISTA EN

Una autopista de montaña, cuya construcción avanza sin pausa —se completó ya el cincuenta por ciento de su trazado— permitirá cruzar la Sierra Grande en cuestión de minutos. Tras la sierra dejará así de ser la Cenicienta cordobesa, para convertirse en un auténtico polo turístico. Importancia socioeconómica de esta excepcional obra de la ingeniería vial.

Por FEDERICO B. KIRBUS

El antiguo camino entre Copina y El Cóndor, la parte más angosta y sinuosa. Desde El Cóndor hasta Mina Clavero ya se transita por la ruta de 4 carriles.

APENAS 58 kilómetros separan Villa Carlos Paz de Mina Clavero por la rectilínea ruta de vuelo de las aves, una distancia que hoy día cualquier automovilista podría cubrir en, tal vez, menos de 45 minutos de viaje.

En la práctica, estos dos importantes centros turísticos cordobeses, distan el uno del otro 103 kilómetros. Es que ambas poblaciones —una, puerta de acceso infalible al Valle de Punilla, y la otra, recepción y tarjeta de visita de Traslasierra—

están unidas por un camino tan sinuoso como ondulante, que primero trepa por entre enormes bloques de granito a la desértica Pampa de Achala, para luego precipitarse súbitamente en los inconmensurables llanos que nacen al pedemonte occidental de la Sierra Grande y terminan en las faldas mismas de la gran cordillera.

Tantas son las vueltas que da este camino, que la distancia directa casi se duplica. Sendas y algún primitivo cami-

no carril cruzaban el macizo mediterráneo desde hace centurias, pero sólo en la década del 20 del presente siglo se construyó a pala y pico una ruta para automóviles que en buena parte aún existe y últimamente ha sido ampliada en el tramo de Villa Carlos Paz hasta Copina. A partir de este poblado, situado a 1.450 metros sobre el nivel del mar, el camino se hace angosto y tortuoso, mientras trepa a la meseta de Achala. Se pasa por el antiguo hotel "El Condor", construido en



# LA SIERRA



La Autopista de Montaña en la parte terminada. La calzada en ningún punto sobrepasa una pendiente del cinco por ciento.

Mina Clavero es una ciudad muy agradable, parecida a la Carlos Paz de hace años. Aparte de 60 hoteles, tiene una moderna estación del ACA.



la década del 30, pero actualmente desactivado como tal, para alcanzar en ese punto 2.200 metros de altura. Sin variantes se transita a partir de allí unos 15 kilómetros con rumbo franco oeste hasta el paraje *Casilla Negra* (2.184 metros), donde la ruta dobla hacia el sur y comienza a descender abruptamente.

Es que la *Sierra Grande*, al igual que otro cordón geológicamente similar, la *Sierra de Ancasti* catamarqueña, se caracteriza por una pendiente suave del

lado del saliente y una caída de fuerte gradiente al poniente, tónica que, entre paréntesis, es en línea general también típica para los *Andes*. Es así como, en el transcurso de apenas once kilómetros de faldeo constante, aunque parejo, se desciende más de 700 metros.

Antiguamente este itinerario era una tortura. Para trasponer los ciento y pico de kilómetros que separan *Mina Clavero* de *Villa Carlos Paz* se necesitaba, en condiciones óptimas, dos horas y media,

LONAS IMPERMEABLES  
AVION PARA  
**CARPAS**

ALEROS - DOBLE TECHO - ETC.

ANCHO 200 cm. **26990**

ANCHO 240 cm. **29990**

NARANJA - VERDE - AZUL

GRATIS. Retira el molde para confeccionar su carpa o alero

**HODARA**

SARMIENTO 1711 - CAP.  
(1042) - TEL. 40-5133/5537

Autocamping  
**TANNENWALD**



"el camping europeo"  
LOS REARTES, Calamuchita  
Sierras de Córdoba  
Río, Bosque, Sierras  
TODOS LOS SERVICIOS  
Reservas e informes

**E. Arteaga (h)**

Carmen Saravia 175  
Bo. JARDIN - CORDOBA

N° 1 DEL MUNDO  
**YARD-MAN**  
U.S.A.  
TRACTOR CORTADOR  
MOD. 13.885

ARRANQUE ELECTRICO 3 Velocidades y Marcha atrás



MOTOR A NAFTA 11 HP-CORTE BRIGGS & STRATTON 914 mm

DESDE SOLO \$ 5.500.000.- MAS IVA

CON GARANTIA SERVICE Y REPUESTOS IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES

**CARLOS NOVARO Y CIA**  
S.R.L.

NUÑEZ 3501 TEL. 70-7998  
LIMA 701 TEL. 38-4807



y hasta cuatro si no se apuraba excesivamente el tren. Todo esto —o parte, al menos— ha pasado ahora a la historia, gracias a la materialización de la formidable *Autopista de Montaña*, ya terminada y habilitada en un 50 por ciento. Es, desde todo punto de vista, una obra extraordinaria y posiblemente sin parangón en *América del Sur*.

## ● TRASLASIERRA

Alrededor del 7,5 por ciento del territorio cordobés —una región, con *Cruz del Eje* al norte, de unos 90 kilómetros de ancho y 140 de largo— queda al oeste de este importante cordón, llamado *Sierra Grande*. Es una zona progresista y fértil, pero tal como estaban las cosas para los habitantes de *Villa Dolores* y alrededores, resultaba más conveniente comunicarse con *San Luis* que con la propia capital provincial, *Córdoba*. La *Pampa de Achala*, si bien no era un escollo invencible, era por lo menos un obstáculo serio mientras no existieran caminos buenos.

Durante años, en rigor, décadas, se observó esta evolución y se sopesaron posibles opciones. Con el incremento de la motorización, el problema se agudizó y se encaró entonces el proyecto de construir una carretera para vencer la montaña.

Existían dos alternativas: ensanchar y mejorar la *ruta nacional N° 20*, que conduce por *Tanti* a *Salsacate*, o hacer lo propio con la *provincial N° 14* por *Copina*, para abrir una salida directa a *Mina Clavero* y *Villa Dolores*. Tras largos cabildos, se optó por esta última solución, pero con una variante heroica: dejar el camino antiguo tal cual estaba, es decir, no remodelarlo, y en cambio construir una ruta ancha y moderna por un trazado nuevo.

## ● NOVEDOSO CONCEPTO

Cuando se iniciaron los trabajos, hace casi una década, avanzando del poniente hacia el saliente, se decidió diseñar la ruta de acuerdo con lo que exige el tránsito automotor moderno. Por ello la *Autopista de Montaña* que se va acercando a su terminación para dentro de dos o tres años más, fue diseñada con un ancho de calzada de 19 metros y una anchura total de 23, lo que equivale a cuatro carriles paralelos.

Por supuesto, esta carretera no podía ni debía acusar en ningún caso una pendiente mayor del cinco por ciento, lo que implicaba evitar que el trazado siguiera las ondulaciones naturales del terreno.

Una posibilidad consistía en construir



decenas de puentes para vencer las depresiones y quebradas y no exceder aquel cinco por ciento de gradiente máximo. Pero, ¿quién podría financiar el costo de tantos puentes, todos ellos de 20 metros de ancho y a veces considerable largo?

Fue entonces cuando se optó por el diseño que ahora se aplica: *donde el terreno es alto, se practican cortes hasta obtener la altimetría deseada, y el material extraído allí es llevado hasta las quebradas más cercanas, que en un esfuerzo verdaderamente titánico y a la vez de hormiga, poco a poco se van rellenando hasta quedar terminadas gigantescas alcantarillas*. Algunos de aquellos cortes (del lado occidental) tienen en ocasiones una profundidad de hasta 50 metros, y ciertas alcantarillas otro tanto —o más!— de altura. En un solo tramo "bravo", de 600 metros, hubo que construir 16 de tales alcantarillas: el material de una voladura cercana, de 200.000 metros cúbicos, fue removido por grandes palas mecánicas y transportado por pesados camiones Scania, que iban depositando el conglomerado de tierra, arena y rocas en la vecina quebrada, hasta formar el colosal terraplén que, una vez terminado, servirá de "puente macizo" o alcantarilla.

## ● MITAD HECHA

Esta es, a grandes trazos y sucitamente, la tarea que se realiza para concluir la *Autopista de Montaña*, la cual, una vez librada al tránsito, permitirá que los automóviles crucen la *Pampa de Achala* usando casi siempre la marcha directa.

Lo que esto significará para la región de *Traslasierra* por ahora solo puede intuirse. El hecho es que ya en la actualidad el flujo turístico ha crecido notable-

mente, pese a que se sigue utilizando el camino angosto, viejo, hasta el *Cóndor*, para ingresar a partir de allí en la autopista moderna.

Si bien *Villa Dolores* ocupa el polo administrativo e industrial de *Traslasierra*, lo cierto es que el centro turístico de la región es *Mina Clavero*.

Esto no siempre fue así, porque hasta bien entrado nuestro siglo la localidad más importante de la zona era *Villa Cura Brochero*, la antigua *Villa del Tránsito* (así llamada porque era una posta en la carrera que iba de *San Luis* al norte, bordeando el cordón de los *Comechingones*). Nadie sabe, a ciencia cierta dónde se originó el nombre de *Mina Clavero*. Algunos historiadores suponen que es una corrupción de la voz indígena *Milacnanira*. Todavía hasta 1940 ambas poblaciones —*Brochero* y *Clavero*— tenían una población similar, de alrededor de 2.000 almas cada una, pero desde entonces esta última ha crecido en forma vertiginosa y cuenta hoy con docenas de hosterías, moteles, pensiones y hoteles.

## ● PARAISO TURISTICO

Tal evolución no puede sorprender mayormente a quien haya pasado siquiera unos pocos días en *Mina Clavero*. Situada a 915 metros sobre el nivel del mar, en la extremidad de los *Llanos riojanos*, tiene pese a ello un clima agradable, debido a la altura y a la proximidad de las altas cumbres. A lo lejos se perfila el *Champaquí*, de casi 3.000 m, a veces cubierto por la nieve.

Lo más característico de *Clavero* es el río homónimo, que después de reunirse con otros cursos forma el río *de los Saucés*, que es el principal alimentador del embalse *La Viña* con su fantástico mural de 102 metros de altura.





◀  
**Acceso a la Autopista de Montaña desde Mina Clavero, con el marco de la Sierra Grande.**

◀◀  
**Se construye relleno para formar enormes alcantarillas, sin necesidad de tantos puentes.**

La existencia de diversos caminos y de lugares muy pintorescos en las cercanías, permite emprender desde *Mina Clavero* una serie de excursiones de ida y vuelta o bien circuitos turísticos, sea hasta *San Javier* y *Merlo*, al sur, sea a *Salsacate*, a la misma *Pampa de Achala* o bien a *Nono* con su singularísimo museo, del cual enseguida hablaremos.

Aun cuando se le atribuyen cualidades terapéuticas que no tiene al riacho que atraviesa *Mina Clavero*, lo cierto es que resulta muy agradable bañarse en sus aguas, entibiadas desde hora temprana, en verano, a su paso por las grandes piedras, entre las que el líquido se va deslizado al descender desde sus nacientes, a más de 2.000 metros de altura, en *Cerro Blanco*.

## ● LA VIÑA Y NONO

El embalse *La Viña* es muy concurrido en todas las épocas del año, y por cierto es un paraje muy lindo. Es de los pocos espejos de agua artificiales del país con varias islas, las cuales emergen aun

cuando el nivel esté en su cota máxima. Paraíso para pescadores y aquellos que pretenden serlo.

En el extremo septentrional del gran embalse, que puede observarse con toda nitidez desde la *Autopista de Montaña* antes de iniciar el descenso de la *Pampa de Achala* a *Mina Clavero*, se encuentra la localidad de *Nono*, que toma su nombre de una tribu o un cacique que habitaba el paraje. Compuesto principalmente por chalés y casas de fin de semana, *Nono* cuenta desde hace una década con un atractivo notable: un museo de ciencias naturales, único en su género, que recomendamos visitar con tiempo.

Realizador de esta gran muestra de objetos es un ex diplomático francés, *Jacques Bouchon*. *Monsieur Bouchon* construyó un edificio grande, en las afueras de *Nono* y armó en las salas diversas exposiciones, que abarcan temas disímiles, pero todos ellos atrayentes. Así, aparte de objetos arqueológicos de *Argentina* y *Sudamérica*, se observan vitrinas con ejemplares de la fauna de los siete mares, una colección de imaginaria, un rincón de la música en el que se

exhiben desde el instrumento más primitivo (una tibia con orificios, que servía de flauta) hasta gramófonos y vitrolas, elementos para la iluminación que abarcan un período de 800.000 años, tapices, colecciones de aves y mariposas, la reconstrucción de dos ranchos criollos, muestras de minerales, piezas paleontológicas, el arte textil, vehículos antiguos, y todo ello perfectamente explicado mediante letreros didácticos. Al paso por *Nono* se hace, por lo tanto, obligado visitar el museo *Rocsen*, armado con tanto entusiasmo y conocimiento por la familia *Bouchon*.

Nosotros no conocíamos esta exposición, primero, porque es relativamente nueva, y segundo, porque viajar de *Córdoba* a *Mina Clavero*, o viceversa, no resultaba nada agradable. El camino era estrecho, plagado de curvas y contracurvas ciegas y bastante áspero.

Ahora todo está cambiando. Puesto que entre *El Cóndor* y *Mina Clavero* la *Autopista* está habilitada, queda tan solo un breve trecho —entre *Copina* y *El Cóndor*— que recuerda los viejos tiempos en que un viaje a *Traslasierra* era una excursión y una aventura a la vez. Por la nueva carretera, ancha, con pocos virajes, de gran radio, y sin pendientes notables, es una verdadera delicia atravesar la otrora hostil *Pampa de Achala*.

Por ahora —y por algún tiempo más— la *Autopista de Montaña* tendrá calzada natural, compactada, sin capa asfáltica. ello se debe a que el relleno de las grandes alcantarillas se va acomodando y con el asentamiento del material se producen diferencias de uno o dos metros de altura que quebrarían la carpeta. Con todo, esta colosal obra constituye un progreso enorme en nuestras comunicaciones viales, como no se atrevieron a soñar, y menos aún imaginar, quienes hace medio siglo realizaron aquella otra obra, en su momento trascendente, que por vez primera permitió vencer en automóvil la *Sierra Grande*. ●

# Alpining

## HAGA USTED MISMO SU CASA

### "ALPINA" "KIT" COMPLETO DE ARMADO RAPIDO.

Planta baja: living, cocina y baño, 5,25 x 4,50 m. Planta alta: dormitorio 5,25 x 2,50 m. Alero: 0,75 x 4,50 m. - 4 ventanas - 2 escaleras - 2 puertas.  
 Modelo Alpina 45 m2 PRECIO EN FABRICA AL 1-11-80 \$ 26.000.000.-  
 Modelo Alpina Familiar 65 m2 - Planta baja: 6,00 m x 5,00 m.  
 Planta alta: 6,75 m x 3,50 m - 2 aleros 0,75 x 5 m. Precio en fábrica al 1-11-80 \$ 34.000.000.- Socios de ACA, descuento 3%.

FABRICA EXPOSICION Y VENTA

FRENCH 1364 MORON (1708) BS. AS. Tel. 628-4722/5865



SISTEMA AMERICANO. De fácil armado. Totalmente de madera, con techos de aluminio decorativo doble cresta.

MANUAL DE INSTRUCCIONES para montaje. Equipo de herramientas necesarias. Envíos al interior

ENTREGA INMEDIATA



**CRUZANDO LOS ANDES EN CANOA —EL RIO MANSO— SUS MISTERIOS Y TRAVESURAS,** por Werner Schad, Ed. Corregidor, 140 páginas.

Paso a paso, con una tenacidad admirable, el autor fue cumpliendo su objetivo de navegar el río Manso, desde su nacimiento en los glaciares del Tronador hasta el Seno Reloncaví, sobre el océano Pacífico, en Chile.

Las tentativas y remojones fueron muchos, pero finalmente Schad consiguió su propósito. En esta obra rescata las principales peripecias de esa aventura y describe una de las regiones más bellas de la Patagonia, que tuvo el privilegio de atravesar por parajes naturalmente vedados al turista, que sólo puede apreciar parcialmente el valle de este notable curso de agua, uno de los pocos con nacientes en este lado de la cordillera que van a desembocar al Pacífico.

Para quienes gustan del canotaje, la obra ofrece experiencias singulares. Quienes amen los viajes y el disfrute de la naturaleza, hallarán además, otros motivos de recreación en su lectura. M.D.G.

**MOTORING PRESS GUIDE (GUIA DE LA PRENSA AUTOMOVILISTICA),** publicado por IVECO (Industrial Vehicles Corporation. Kroll-Verlag D 8031 Seefeld. Alemania Occidental, 516 páginas, 1980.

Esta última edición ha sido realizada por Iveco, grupo de empresas integrado por Fiat V. I., Magirus Deutz A G, Unio SA y Lancia VI. Contiene casi todos los datos referidos a los medios de prensa sobre automovilismo

## LIBROS RECIBIDOS

*EL TAROT*, por Frank Lind. Ediciones Lidiun. Año 1980; 85 páginas.

*LA PRACTICA DE LA MEDITACION*, por Charles Bownes. Ediciones Lidiun. Año 1980; 112 páginas.

*NUMEROLOGIA*, por Mary Anderson. Ediciones Lidiun. Año 1980; 89 páginas.

*INICIACION EN LA CABALA MISTICA*, por Alan Richardson. Ediciones Lidiun. Año 1980; 99 páginas.

*LAS PIEDRAS PRECIOSAS. Poderes enigmáticos y simbolismo*, por W. B. Crow. Ediciones Lidiun. Año 1980; 105 páginas.

*ECONOMIA AL ALCANCE DE TODOS*, por Leonard Sillk. Ediciones Lidiun. Año 1980; 167 páginas.

*HOMENAJE ACADEMICO AL PROFESOR PRESBITERO DOCTOR JUAN RAMON SEPICH (1906-1979)*. Editado por el Instituto de Filosofía, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Cuyo. Mendoza 1980; 70 páginas.

*EPISTOLARIO* (Primer tomo), Coriolano Alberini. Editado por el Instituto de Filosofía de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Cuyo. Mendoza 1980.

*CANCIONES DE RIO CEBALLOS*, por Jorge Vocos Lescano. Edición del autor. Año 1980; 90 páginas.

*LA TERCERA EDAD*, por Julia M. Carbal Prieto. Editorial Troquel. Año 1980; 176 páginas.

*SUEÑOS Y REALIDADES: Poemas*, por Marta Zinc Cincioni. Edición de la autora. Olavarría; año 1980; 34 páginas.

internacional, asociaciones internacionales relacionadas con el tema, miembros que las integran en las distintas naciones, publicaciones del rubro, direcciones, representantes, etcétera. En suma, esta publicación puede constituir una poderosa ayuda para todas aquellas instituciones o medios periodísticos en contacto con el deporte automovilístico internacional. A.G.S.

**USTED MANEJA MUY BIEN; PERO... ¿QUE TAL CONDUCE?**, por Hugo Rodríguez. Ed. del autor, 172 páginas.

"Tratar de hacer una modesta contribución a la comunidad llamando a la reflexión a todos

los que tenemos algo que ver con el tránsito, de manera que se eviten muchos de los injustificables accidentes que lesionan, mutilan, incapacitan y matan diariamente a tantos seres humanos en las calles y en las rutas del país". Tal fue la razón que llevó al autor a escribir "estos apuntes", que son una acertada radiografía sobre el problema del tránsito en la Argentina. Aunque, a fuerza de ser sinceros, y de ubicar esta cuestión en su verdadera dimensión, el tema interesa aún más porque atañe a todos los países y, al respecto, el autor cita estadísticas mundiales que son altamente elocuentes.

De todo esto surge la necesidad de crear conciencia entre los automovilistas y peatones de los riesgos que nos depara la circulación por la vía pública.

En su concienzudo trabajo de recopilación de datos, el autor ha seguido un camino simple pero efectivo: analizar todas las facetas que llevan a una correcta conducción, desde el cuidado del automóvil y los recaudos que hay que tomar para que cualquier desperfecto mecánico no sea causa de un accidente, hasta los factores humanos, como, por ejemplo, la fatiga du-

rante la marcha. En todos los casos, Rodríguez apoya sus aseveraciones con información recogida de las crónicas periodísticas o en las opiniones de organismos internacionales o especialistas en accidentología.

El libro resultará de útil lectura para todo automovilista y también para aquellos que lo serán al llegar a la mayoría de edad. Vale la pena, para comprender acabadamente el trabajo emprendido por el autor, citar algunos de los conceptos que éste vierte en el epílogo de la obra que nos ocupa: "Nada más lejos de nuestro objetivo que tratar de enseñar a manejar (¡Nosotros tenemos tanto que aprender!). Pero si hemos llegado a la conciencia de un lector, tan sólo de uno, y hemos comovido sus fibras íntimas, inclinándolo, de desaprensivo, a una actitud de prudencia y celo en la conducción de un vehículo, se justificarán entonces las horas empleadas y nos sentiremos altamente gratificados".

Se trata, entonces, de un libro que, dentro de sus propios límites, apela al sentido común de todos los que habitamos el país y transitamos sus calles como peatones y como automovilistas. R.A.

**EL ARQUETIPO, Boletín informativo de la Asociación Cultural Sanmartiniana de Esteban Echeverría, Nos. 37 y 38; 76 páginas.**

Año tras año, la Asociación Cultural Sanmartiniana de Esteban Echeverría entrega a la opinión pública este boletín informativo, en el que colaboran diversos especialistas, además de las comisiones que la integran: *Biblioteca, Cultura y Becas, Juventud sanmartiniana, Magisterio y Profesorado, Relaciones Públicas y Prensa y Socios*. En las distintas notas y ensayos logran dar un panorama de las tareas culturales y de bien público emprendidas y llevadas a cabo por esta dinámica institución. La publicación de conferencias, documentos históricos y notas periodísticas de interés general combina perfectamente con las noticias locales de esta progresista localidad suburbana.

*Existen Fotocopias Adulteradas!  
Documentos Adulterados!*

LA LEY 20.243 - 20.859 LO DETERMINA

*Exija: FOTOCOPIAS  
AUTENTICADAS*

LAVALLE 1368





# En Zona Atlántica



DURANTE la presente estación estival, el *Servicio de Auxilio Mecánico* se verá ampliamente reforzado en todo el país, siguiendo así con el tradicional *Operativo Temporada*, ensayado con todo éxito durante los años precedentes. Ello ha de traducirse, sin duda, en una mayor rapidez y eficacia en el auxilio a los automovilistas que, con gran pesar, quedan varados al borde de las rutas por algún problema mecánico en sus vehículos.

Desde diciembre a marzo, las rutas atlánticas serán intensamente patrulladas por los característicos vehículos de auxilio del ACA, que interconectados radioeléctricamente con sus bases de operaciones, cubrirán no só-

lo las Rutas Nacionales Nos. 2, 3 y 226, sino también las provinciales Nos. 11, 41, 88, 55, 74, 75 y 29. Asimismo, después de *Bahía Blanca*, la Ruta Nacional N° 3 recibe equipos de refuerzo desde Capital Federal, ubicados en *Bahía Blanca*, *Pedro Luro* y *Viedma*, los que se suman a los de base permanente.

En conjunto, *Angeles Amarillos*, *talleres rodantes*, *bases fijas*, *refuerzos desde Sede Central*, *trailers para motos*, *bateas* y *trailers para automóviles*, conforman una extensa red de seguridad que ha de socorrer a los automovilistas que se movilizan hacia la zona atlántica, hasta el último balneario de aguas calientes, situado en

*Rada Tilly*, cerca de *Comodoro Rivadavia*, donde nuestra *Institución* posee un hermoso campamento.

## ANGELES AMARILLOS

El "auxilio de la gente" tendrá como campo de actividad la Ruta Nacional N° 2, con cabeceras en *Monasterio*, *Castelli*, *Dolores* y *Maipú*. Como durante el verano anterior (auxillaron a más de 2.000 personas) trasladarán hasta sus respectivos destinos a los automovilistas y sus familias cuyos vehículos hayan sufrido algún desperfecto que les imposibilite continuar el viaje; esto, sin perjuicio de que el auxilio tradicional lleve el automóvil averiado hasta el

taller o localidad indicado por el asociado.

## PEDIDO DE AUXILIO EN RUTA

Todo automovilista responsable controla su vehículo antes de iniciar un largo viaje, a fin de evitar sorpresas desagradables. Pero, si a pesar de las previsiones tomadas, algún percance imprevisto lo obliga a recurrir al auxilio mecánico, deberá llenar el formulario "Parte de auxilio en ruta" (que se publica en esta misma sección). Una vez llenados los datos correspondientes, y con el fin de agilizar el pedido, podrá ser entregado a algún automovilista que se desplace en el sentido de la base más próxima de auxilio.



Esta puede ser localizada rápidamente con sólo observar el mapa que detalla las bases de operaciones, equipos permanentes, refuerzos de temporada, etcétera, publicado en esta misma página.

### TRASLADO DE AUTOS

A partir del 1° de enero, un camión batea del ACA realizará un viaje diario, ida y vuelta, por la *Ruta Nacional N° 2*, para el traslado de automóviles, averiados o no, con escalas en *Chascomús, Dolores, Maipú, General Pirán y Mar del Plata*. De esta

forma, quienes quieran disponer de su vehículo en la ciudad balnearia, sin tener por ello que soportar la fatiga de la conducción durante el viaje, pueden enviarlo por este práctico y rápido medio.

La reserva de la plaza correspondiente se realiza, en Buenos Aires, en Avda. Vélez Sársfield 850, de 9 a 13.30, y la entrega del auto debe hacerse el mismo día del traslado. En las demás localidades citadas rige el mismo horario.

Tras realizar un remito inventariable, el auto viaja amparado por un seguro que cubre daños, robo, incendio, pérdidas, etcétera, durante

el viaje y en las maniobras de enganche y desenganche.

### TRASLADO DE MOTOS

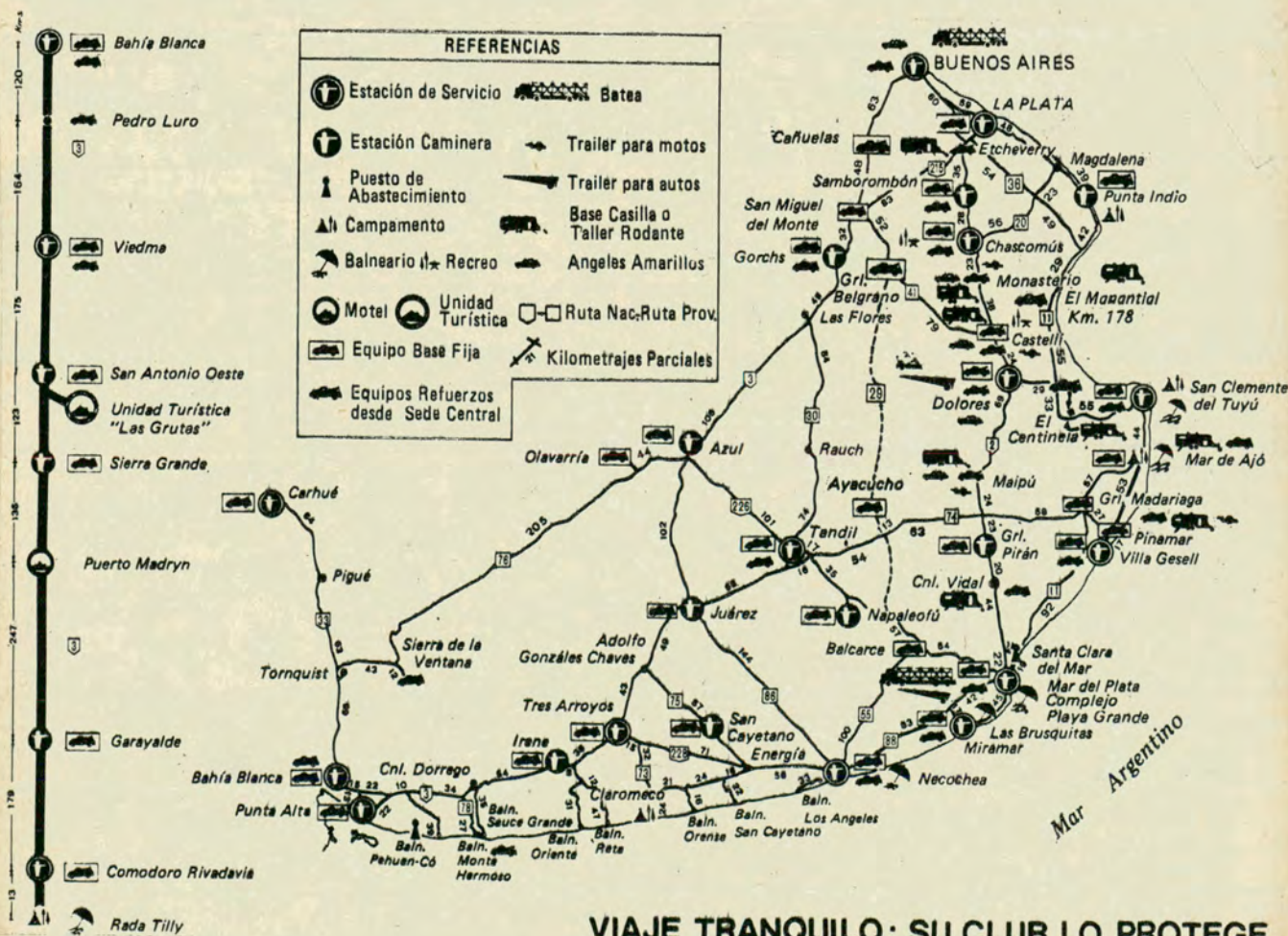
Esta temporada se efectuará también el servicio de auxilio con trailers para transporte de motos (por desperfectos en ruta). Aquellos estarán ubicados en *Buenos Aires, La Plata, Monasterio, Castelli, Maipú, Pinamar y Mar del Plata*. Este servicio se limita exclusivamente al traslado de motocicletas con desperfectos que impidan el rodamiento por sus propios medios.

# En Otras Zonas

### CORDOBA

También la *Divisional Córdoba* ha ampliado el número de unidades dedicadas al auxilio mecánico, particu-

## SERVICIO ESPECIAL DE AUXILIO MECANICO CON REFUERZO EN LAS RUTAS DE LA ZONA ATLANTICA TEMPORADA 1980 - 81



VIAJE TRANQUILO: SU CLUB LO PROTEGE





Córdoba, Jesús María, Villa Carlos Paz, Cosquín, La Falda y Mina Clavero. Asimismo, la autopista Córdoba-Villa Carlos Paz será patrullada permanentemente y, en mitad de su recorrido, contará con una base fija equipada con casilla rodante y con el material necesario para atender emergencias (repuestos, correas, gomas, etcétera).

#### MENDOZA

Las diferentes bases serán reforzadas teniendo en cuenta no sólo el incremento normal de turistas durante los meses de verano, sino también de acuerdo con los distintos acontecimientos y festivales (*Fiesta de la Vendimia, Fiesta del Sol*) programados por la Dirección Provincial de Turismo. Se instalarán nuevos puestos de auxilio en *Desaguadero* (límite con *San Luis*) y *Jocoll* (límite con *San Juan*), los que se suman a los ya existentes en *General Alvear, San Rafael, Las Cuevas, La Paz* y otras ciudades de *San Luis* y *San Juan*.

#### PARANA

Las bases de auxilio existentes cuentan con equipos suficientes para atender la demanda de temporada. Se prevé instalar algunos equipos de refuerzo en *Concordia* y *Concepción del Uruguay*. También se ampliará la dotación del personal dedicado al servicio de auxilio y traslados a larga distancia, con base en la *Estación de Gualaguaychú*.

#### BAHIA BLANCA

La *Divisional 9*, con sede en la ciudad sureña, ha ampliado considerablemente sus habituales bases de operaciones para el auxilio mecánico. Así en *Carhué, Santa Rosa, Choele Choel, Viedma* y *Bahía Blanca* las instalaciones serán reforzadas. En *Monte Hermoso, Sierra de la Ventana* y *Pedro Luro* se asentarán otras bases creadas exclusivamente para atender a los automovilistas durante el transcurso de la temporada estival.

larmente en la zona serrana. Estratégicamente ubicadas e interconectadas por medio de radio, las distintas unidades tendrán como base de operaciones las ciudades de

### BASES DE AUXILIO MECANICO EN RUTA NACIONAL N° 2

Km. 0	BUENOS AIRES, Av. del Libertador 1850, tel. 802-8041 y 8091
Km. 58,6	CRUCE ETCHEVERRY "Base Temporada"
Km. 91,9	ESTACION SAMBOROMBON, tel. "A.C.A. Chascomús"
Km. 122	ESTACION CHASCOMUS, tel. 2400
Km. 148	MONASTERIO "Base Temporada"
Km. 182	CASTELLI, Concesionario Auxilio, tel. 90
Km. 210	DOLORS, Estación A.C.A., tel. "A.C.A. Of. Pública"
Km. 274	MAIPU "Base Temporada"
Km. 313,5	GENERAL PIRAN, Estación A.C.A., tel. "A.C.A. Of. Pública"
Km. 343	CORONEL VIDAL "Base Temporada"
Km. 410	MAR DEL PLATA, Av. Colón y Santa Fe, tel. 20031/3



# Molestias para el progreso...

Son las que sin duda han debido sufrir los socios de nuestra institución —por las cuales les pedimos disculpas— con motivo del cambio de características telefónicas, que nos permitirá por otra parte brindarles mejores servicios. Reiteramos esos números, aconsejándole los lleve siempre consigo para poder solicitar sin demora

## AUXILIO MECANICO

durante las 24 horas en sede central

802-5081 y 10 líneas rotativas      802-6091 y líneas rotativas  
802-6041 y 10 líneas rotativas      802-0624/3755/4403/7711

También puede hacerlo en nuestras estaciones de Capital Federal y Gran Buenos Aires, equipadas con transceptores VHF (muy alta frecuencia) que retransmiten su llamado a Sede Central, en el horario de 8 a 20. (de lunes a viernes).

<b>BELGRANO:</b> Avda. Cabildo y Virrey Arredondo, Tel. 783-2478	<b>VELEZ SANSFIELD:</b> Avda. Vélez Sarsfield 850, Tel. 21-6650
<b>CABALLITO:</b> Avda. Gaona 1202/24, Tel. 59-5015	<b>VILLA DEVOTO:</b> Avda. Beiré 3561 y Lincoln, Tel. 53-1431
<b>FLORES:</b> Avda. Rivadavia 7530, Tel. 612-7876/5024	<b>AVELLANEDA:</b> Avda. Mitre y 9 de Julio, Tel. 201-1197/0800
<b>ONCE:</b> Avda. Rivadavia y Agüero, Tel. 88-3158/2256 y 87-7111	<b>LANUS:</b> Avda. H. Yrigoyen 4901, Tel. 247-7445
<b>PALERMO:</b> Godoy Cruz y Demaría, Tel. 773-7892/7958 y 771-5198	<b>OLIVOS:</b> Avda. del Libertador 2362, Tel. 791-2121

Administración (conmutador general): 802-6061 y 10 líneas rotativas  
Av. del Libertador 1850, Cap. Fed., 802-7061 y 10 líneas rotativas  
(Estos números no incluyen el Auxilio Mecánico)



# ACA

Automóvil Club Argentino + servicios











# Red Hotelera del ACA



El Automóvil Club Argentino posee una importante red de Hoteles, Hosterías, Moteles y Unidades Turísticas, que comprenden puntos tan distantes de nuestro territorio como *Eldorado*, en la provincia de Misiones, y el *Parque Nacional Tierra del Fuego*, en la isla del mismo nombre, junto al canal de *Beagle*. Los socios gozan de tarifas preferenciales en esos establecimientos.

## RED HOTELERA — UNIDADES TURISTICAS

PROVINCIA	DEPENDENCIA	UBICACION	DISPONIBILIDAD	CAPACIDAD	SERVICIOS
RIO NEGRO	LAS GRUTAS	Balneario Las Grutas — San Antonio Oeste, distancia a Viedma 200 Km.	16 Viviendas	6 Personas Baño Privado	Cocina Equipada - Heladera - Calefón - Cochera - Parrilla - Servicio de Mucama.
SANTA CRUZ	CALAFATE	Av. Libertador s/n — Calafate, distancia a Río Gallegos 271 Km. T.E. 04.	9 Viviendas (c/3 departamentos c/u) Total: 27 hab.	Dtos. Categorías "A", "B" y "C".	Restaurante y Bar - Lavadero - Calefacción - Servicio de Mucama.
	VENTISQUERO MORENO	Ventisquero Moreno. Distancia a Río Gallegos 328 Km. A Lago Argentino 80 Km.	10 Cabañas	4 Personas Baño Privado c/2 camas cuchetas.	Restaurante y Bar - Lavadero - Servicio de Mucama.
LA RIOJA	PARQUE LLACAMPIS	A 5 Km. de la ciudad de La Rioja	6 Unidades con 4 hab. c/u.	24 Hab. c/baño privado	Restaurante - Bar - Lavadero - Servicio de Mucama

# Cartografía

Añada al placer de viajar la seguridad de un adecuado conocimiento previo de su itinerario. Para ello, el *Automóvil Club Argentino* edita publicaciones cartográficas y turísticas que, en conjunto, abarcan todo el país, con amplio detalle de la información vial y turística y de infraestructura receptiva. En el detalle siguiente del fondo editorial disponible, seguramente hallará las que necesita para su próximo viaje.

—Mapa de la República Argentina, con su red vial principal; formato 63 cm. x 103, 5 cm. Escala 1: 4.000.000, impresión a 8 colores.

—Mapa mural de la República Argentina, total 2,05 cm. x 1,35 cm. Escala 1: 2.000.000. Amplia visión de nomenclatura

y caminos. En dos formas: una, compuesta de tres partes separadas; otra, pegadas formando una sola unidad, entelada y barnizada.

—Mapas de Provincias. En escalas 1: 1.000.000 a 1: 1.125.000. Detalle completo de las redes camineras principal y secundaria de cada provincia para elección de itinerarios y kilómetros generales y parciales, para determinar etapas, destacando los principales lugares de interés; al dorso llevan mapas de detalle, textos y fotografías: Buenos Aires, Catamarca, Córdoba, Chaco, Chubut, Entre Ríos, Formosa, Jujuy, La Pampa, La Rioja, Mendoza, Misiones, Neuquén, Río Negro, Salta, San Juan, San Luis, Santa Cruz, Santa Fe, Tucumán, Tierra del Fuego, Antártida e Is-

las del Atlántico Sur (obra en 1ª edición que incluye las islas Malvinas completas).

—Cartas Turísticas con escalas aproximadamente de 1: 300.000. Cartografía vial y turística de amplio detalle, especialmente zonas turísticas, caminos, lugares de vista, recursos; dorso con mapas de sectores importantes, textos, fotografías, etc. Formato aproximado: 45 cm x 80 cm: Salta (parcial de la provincia con la zona de mayor atractivo turístico); San Carlos de Bariloche (la ciudad y zona de influencia, Parque Nacional Nahuel Huapi y Los Arrayanes); Caminos de Acceso a Buenos Aires y Circuitos Turísticos (detalle vial hasta 200 km de Buenos Aires y circuitos de paseos); alrededores de Buenos Aires (tres planos de,

calles en escala 1: 35.000 con aproximadamente 6.000 nombres cada uno): Zonas Capital, Norte y Sur (la zona Oeste, en preparación, completará esta importante obra).

—Guía Turística Buenos Aires, La Plata y alrededores, con 322 páginas en ilustración a todo color.

—Mapas de ciudades y sus conurbanos (calles, rutas y turismo): Córdoba, Rosario, Mendoza, Mar del Plata. Folletos turísticos: Mar del Plata, Miramar, Necochea.

—En próxima reedición: Mapas de provincias de Corrientes y Santiago del Estero; Carta Turística de Córdoba (Zona Serrana).

Adquiéralas en *Sede Central* y *Filiales* de todo el país.



RED HOTELERA HOTEL - HOSTERIAS - MOTELES			TELEFONO	CANTIDAD DE HABITACIONES		
PROVINCIA	DEPENDENCIA	UBICACION		BAÑO PRIVADO	BAÑO COMPARTIDO	TOTAL
BUENOS AIRES	Hostería San Blas	Av. Costanera s/n		8	4	12
BUENOS AIRES	Hotel Santo Tomé	Patricio Bertrán y Belgrano	299	16		16
BUENOS AIRES	Hostería Yapeyú	Belgrano y Coronel Rodríguez	C/Púb.		4	4
BUENOS AIRES	Motel Los Altares	Ruta Nacional 25, Km. 321		10		10
BUENOS AIRES	Motel Puerto Madryn	Av. Costanera	252	25		25
BUENOS AIRES	Hostería Pt. Pirámides	Puerto Pirámides		16		16
BUENOS AIRES	Motel Ingeniero Juárez	Ruta Nacional 81		4		4
BUENOS AIRES	Motel Caleucaleu	Ruta Nacional 22, Km. 858		8		8
BUENOS AIRES	Motel Cnia. 25 de Mayo	Ruta 151		8		8
BUENOS AIRES	Motel Gobernador Duval	Ruta 152, Km. 270		10		10
BUENOS AIRES	Motel Lihúe Calei	Ruta Nacional 152, Km. 147		8		8
BUENOS AIRES	Motel Santa Isabel	Rutas 143 y 151		4		4
BUENOS AIRES	Motel Santa Rosa	Ruta Nacional 5, Km. 806,5	4087	20		20
BUENOS AIRES	Motel Chapes	Joaquín V. González y Las Heras		16		16
BUENOS AIRES	Hotel Chilecito	Dr. Leovino Martínez y 8 de Julio	201/2	28		28
BUENOS AIRES	Hostería Anillaco	Loc. homónima		32		32
BUENOS AIRES	Hostería Farnetina	Ruta Nacional 40, Km. 624	C/Púb.	2	6	8
BUENOS AIRES	Hostería Salicas	Ruta Provincial 11, Km. 117		6		6
BUENOS AIRES	Hostería Termas Santa Teresita de Mazén	Ruta Provincial 10, Km.44 (Mazén)		16		16
BUENOS AIRES	Hostería Apóstoles	Bernardo de Irigoyen-Apóstoles	188	14		14
BUENOS AIRES	Hostería Montecarlo	A orillas del río Paraná	223	14		14
BUENOS AIRES	Hostería San Ignacio	Independencia y Rivadavia	3	10		10
BUENOS AIRES	Hostería San Javier	A orillas del río Uruguay	57	14		14
BUENOS AIRES	Hotel Eldorado	Km. 9 - Calle Esperanza s/n	870	10	10	20
BUENOS AIRES	Motel Aguada Florencio	Ruta Nacional 40, Km. 958		3	3	6
BUENOS AIRES	Motel Churriaca	Ruta Nacional 40, Km. 750,5		3	3	6
BUENOS AIRES	Motel La Rinconada	N. Complementaria "D", Km. 572,4		7	7	14
BUENOS AIRES	Motel Barrancas	Ruta Nacional 40, Km. 547,2		12	12	24
BUENOS AIRES	Hostería Aluminé	Ruta Provincial 15, Aluminé		16	16	32
BUENOS AIRES	Hostería Andacollo	Ruta Provincial 101		3	5	8
BUENOS AIRES	Hotel Chos Malal	Gral. San Martín y Sarmiento	65	18	18	36
BUENOS AIRES	Motel Cipolletti	Ruta Nacional 22 y Av. Luis Tocci	71827	21	21	42
BUENOS AIRES	Motel Los Menucos	Ruta Nacional 23 y Provincial 310		6	6	12
BUENOS AIRES	Motel Choale Choel	Ruta Nacional 22, Km. 1006		10	10	20
BUENOS AIRES	Motel General Roca	Ruta Nacional 22		10	10	20
BUENOS AIRES	Hostería Cafayate	Ruta Nacional 40	84	23	23	46
BUENOS AIRES	Hostería Cachi	Ruta Nacional 40		13	13	26
BUENOS AIRES	Hostería R. de la Frontera	Ruta Nacional 34	313	20	20	40
BUENOS AIRES	Hostería San Carlos	Belgrano s/n		1	12	13
BUENOS AIRES	Hostería Valle Fértil	Ruta Provincial 293, Km. 1155		16	16	32
BUENOS AIRES	Motel Tres Cerros	Ruta Nacional 3, Km. 2133		6	6	12
BUENOS AIRES	Motel Piedra Buena	Ruta Nacional 3, Km. 2404	45	6	6	12
BUENOS AIRES	Hostería Puerto Santa Cruz	25 de Mayo y Belgrano	146	12	12	24
BUENOS AIRES	Hostería Amaicha del Valle	Claudio Cavo y Ernesto Padilla	9	9	6	15
BUENOS AIRES	Hostería Taff del Valle	Ruta Provincial 307, Km. 62	27	9	6	15
BUENOS AIRES	Hotel Canal de Beagle	Av. Maipú y 25 de Mayo	9118	58	58	116
BUENOS AIRES	Hotel Los Yeganes	Cmta. Pí y Manuel Belgrano	372	48	48	96
BUENOS AIRES	Hostería Kalkén	Cabecera Lago Fagnano	C/Púb.	14	14	28
BUENOS AIRES	Motel Fuerte Esperanza	Localidad homónima		4	4	8
BUENOS AIRES	Hostería J. J. Castelli	Ruta Provincial 9		16	16	32
BUENOS AIRES	Motel Pampa del Infierno	Ruta Provincial 5		8	8	16

# La Hostería de Montecarlo



La hostería de Montecarlo está situada en un paraje de singular belleza, en la costa misionera del Alto Paraná.

SEÑOR SOCIO: CUANDO NECESITE AUXILIO EN EL CAMINO, POR MEDIO DE OTRO AUTOMOVILISTA HAGA LLEGAR ESTE CUPON A LA ESTACION DEL ACA MAS CERCANA.

## PEDIDO DE AUXILIO

Socio Cat. y número ..... Cuotas. ....  
 Apellido y nombre .....  
 Documento N° ..... C.I. - L.E. - D.N.I.  
 Marca del coche ..... Modelo .....  
 N° de patente ..... Km. ....  
 Detenido en ..... Km. ....  
 Posible desperfecto .....

ACLARE PERFECTAMENTE EL LUGAR EN QUE ESTA DETENIDO Y, SI PUEDE, EL INCONVENIENTE MECANICO

FIRMA DEL SOCIO



# El Recreo Delta un Oasis para el Sosiego



A pocos kilómetros de Buenos Aires y en la margen izquierda del río Luján, en las proximidades de la desembocadura del canal Benavídez, está situado el *Centro Turístico Delta* del *Automóvil Club Argentino*.

El *Centro*, que permanece habilitado durante todo el año, es visitado por miles de asociados de la *Entidad* en la época estival.

Su privilegiada ubicación, en una de las más hermosas zonas del *Delta*, lo han convertido a lo largo de los años en un óptimo paseo de fin de semana o, simplemente, para realizar una excursión en familia.

El socio del *ACA* que se llegue hasta allí encontrará todas las comodidades necesarias para una feliz estadía, desde pabellones sanitarios, vestuarios, duchas y solarium, hasta piletas para lavar la vajilla, juegos infantiles, mesas, bancos y ¡parrillas!, en las que los asociados pueden cumplir con comodidad con el tradicional "rito" argentino del asado. Además, el *Centro Turístico Delta* cuenta con un puesto sanitario de la *Cruz Roja Argentina*, atendido los sábados, domingos y feriados por un médico, una enfermera, y un guardavida en la temporada estival.

Para este verano, precisamente, será habilitada una pileta de natación para adultos, de 50 metros de largo por 30 de ancho, con lo cual el *Automóvil Club Argentino* ha convertido a este recreo en un lugar único en su género.

El *Centro Turístico Delta* también cuenta con un moderno restaurante con capacidad para cuatrocientas personas donde los socios y sus invitados pueden comer a precios accesibles o utilizar el excelente servicio de confitería y bar.

El amplio predio está totalmente arbolado y tiene también una cancha de fútbol en el sector destinado a recreación.

## COMO LLEGAR

A aquellos asociados que viajan al *Centro* en automóvil, les sugerimos el siguiente itinerario: *Ruta Nacional 9*, hasta su intersección en la localidad de Benavídez, con la ruta Provincial 27. Por ésta hacia Villa La Ñata, en dirección a la costa del *Delta*. Desde la ciudad de Tigre: por la avenida Dardo Rocha y su continuación, Santa María de las Conchas. Luego, hasta el empalme con la avenida Benavídez y por ésta, en la misma dirección antes indicada. Por vía fluvial: se llega utilizando los servicios de lanchas colectivas de las líneas *Delta Argentino* y *Jilguero*, que parten del embarcadero de Tigre.

Los asociados que viajan en sus automóviles, llegan hasta la orilla opuesta a la del *Centro Turístico*. Allí dejan sus vehículos en una amplia playa de estacionamiento, que tiene también un puesto de abastecimiento de nafta, y los fines de semana y feriados, una dotación del servicio de auxilio mecánico del *ACA*.

Una balsa cruza después a los asociados hasta la otra orilla del río Luján, en la que están las instalaciones del *Centro Turístico Delta*, propiamente dicho. El cruce en balsa, hace las delicias de los niños que viven intensamente ésta, para ellos, inolvidable aventura.

## CREDENCIALES FAMILIARES

Las credenciales familiares, vencen indefectiblemente, el 31 de diciembre de 1980. Los interesados que deseen renovar las podrán efectuar dicho trámite a partir del 1° de diciembre, en todas las Filiales, Estaciones Camineras y del Plan ACA.

SEÑOR SOCIO: CUANDO NECESITE AUXILIO EN EL CAMINO, POR MEDIO DE OTRO AUTOMOVILISTA HAGA LLEGAR ESTE CUPON A LA ESTACION DEL ACA MAS CERCANA

SR. ASOCIADO: SI AL CONCURRIR EL VEHICULO DE AUXILIO SU COCHE NO SE ENCONTRARA EN EL LUGAR POR HABER SOLUCIONADO EL INCONVENIENTE ANTES DE SU LLEGADA, SIN CONTAR CON LA ANULACION DEL PEDIDO, IGUALMENTE SE LE FORMULARA EL CARGO QUE CORRESPONDA.

Pedido recibido el ..... a las ..... horas

Equipo salió a las ..... hs. Volvió a las ..... hs.

Kilómetros recorridos .....

Sello de  
la Estación

INTERVIENE





TOME CONCIENCIA.  
EVITE ACCIDENTES.

# Educación vial

## EL USO DE CINTURONES DE SEGURIDAD EN LA CAPITAL FEDERAL

Por ordenanza 35.829 y decreto reglamentario 5539, la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires dispuso el uso obligatorio de los cinturones de seguridad para automóviles, camionetas y camiones. Es útil recordar las partes dispositivas más importantes de esta resolución:

- El uso del cinturón de seguridad, es obligatorio "en todos los asientos de los automotores, debiendo ser del tipo combinado en los delanteros, y de cintura en los restantes".

- Las fechas a partir de las cuales es obligatorio su uso, son las siguientes: para *automóviles modelo 1978, 1979 y 1980*, el 2 de enero de 1981. Para *modelos anteriores*, el 2 de junio; para *camionetas de modelos 1978, 1979 y 1980*, el 10 de junio de 1981, y para los *modelos anteriores*, el 5 de octubre de 1981; para *camiones modelos 1978, 79 y 80*, el 5 de octubre de 1981, y para *modelos anteriores*, el 2 de enero de 1982.

- Los vehículos de cualesquiera de los tipos mencionados que se patenten como 0 kilómetro a partir del 2 de enero de 1981, tendrán que estar ya provistos de los correaes que les correspondan.

Al cierre de esta edición se habían ampliado los plazos en seis meses.

- *Estarán exceptuados de la obligatoriedad de usar el cinturón de seguridad,*

*las mujeres grávidas y los menores físicos y/o neurológicos que tengan afectada la capacidad normal para conducir y utilicen vehículos adaptados.*

- En los automóviles de cuatro puertas laterales, sedanes y familiares, se dispondrá de dos correaes combinados adelante, y dos de cintura atrás.

- En los de dos puertas laterales, dos combinados adelante y, opcionalmente, podrán instalarse correaes para los asientos traseros. En este caso, pueden ser, indistintamente, de cintura o combinados.

- En las camionetas y camiones se emplearán dos correaes combinados en los asientos delanteros, quedando exceptuada la instalación en aquellos casos en que la butaca del conductor sea del tipo de suspensión autónoma.

- Por otra parte, los automóviles, camionetas o rurales cuyo diseño no permita la instalación del corrae combinado en los asientos delanteros, por la imposibilidad de fijación del punto superior de anclaje, tendrán que estar equipados con el corrae de cintura.

- En todos los casos, "las características técnicas mínimas a cumplir en lo concerniente a anclajes para los correaes de sujeción en la carrocería o bastidor, responderán a la norma IRAM-CETIA N° 1-K-15".

- No están incluidos en esta orde-



nanza y por lo tanto quedan excluidos de la obligatoriedad del uso del cinturón de seguridad, el asiento auxiliar o auxiliares para el o los asistentes médicos de pacientes transportados en ambulancias; los vehículos de las Fuerzas Armadas y de seguridad; los de bomberos; los de las brigadas de apuntalamiento, y los de camiones equipados con maquinaria especial, que no desarrollen velocidades superiores a los 30 kilómetros por hora.

## SERENATA DE COLORES

Con la dirección de Omar de la Reta y la actuación de personal del Automóvil Club Argentino, fue puesta en escena la obra de teatro infantil "Serena-ta de Colores", un exitoso intento de utilizar este medio de expresión para educar a los niños en diversos aspectos relacionados con la circulación vial y la seguridad en el tránsito.

En la obra, que se representó con notable concurrencia de público, actuaron Marcelo Marchione, Gabriel Peralta, María Rosa Pierantoni, Mónica Di Giorgio, Susana Rossi, Luis Milici, Roberto Wilberger, Edgardo Polo García, Elsa H. de Berdaves, Olga Arellano, Ana María

Romero, Héctor Lobov y Pascual Mastracchio. La realización de la escenografía y la utilería estuvieron a cargo de la división Mantenimiento y de la Subgerencia de Asuntos Viales del ACA, mientras que colaboraron en la iluminación Ricardo Olivetto, Guillermo Bolla (sonido), Ana María Tetamanti (vestuario), Pedro Chiappe, Mario Di Genaro, Raúl Pérez y Juan Carlos Villegas (diseño gráfico, publicitario y audiovisual), Ricardo Alonso y Norberto Ranalli (fotografía), y en la asistencia de dirección: Jorge Duarte. Por otra parte, los temas musicales de la obra fueron grabados en los estudios de ATC. El público tuvo libre acceso.

## VACACIONES FELICES

Ahora que se aproxima el verano y nuestras ansiadas vacaciones anuales, conviene recordar algunos simples consejos acerca de la conducción.

Para empezar, maneje solamente cuando esté en óptimas condiciones físicas y mentales y no lo haga cuando se halla alterado emocionalmente. Antes de iniciar sus vacaciones haga revisar el automóvil. Una vez en la ruta, indique siempre la manobra que se propone realizar, claramente y con suficiente anticipación. Si revienta un neumático, no frene; suelte el acelerador y sujete firmemente el vo-

lante para mantener el vehículo en un desplazamiento recto. Recuerde que el alcohol y la conducción son antagónicos. Ajuste la velocidad a las condiciones del tránsito, al estado del camino y al tiempo imperante. Cuando deba detenerse, hágalo en la banquina y tan lejos de la carretera como le sea posible. Si conduce de noche evite mirar los faros de los vehículos que circulan en sentido contrario. Después de pasar a otro automóvil, no vuelva a su carril sin antes mirar por el espejo retrovisor al vehículo que dejó detrás de usted. ¡Buen viaje y felices vacaciones!



TECNICA DEL AUTOMOVIL

# CÓMO OBTENER EL MEJOR PROVECHO DEL SISTEMA DE VENTILACIÓN

Los sistemas de ventilación de los autos actuales ofrecen múltiples posibilidades de hacer más grata la permanencia de sus ocupantes, aun en los vehículos que no están provistos de aire acondicionado. Aquí le recordamos cómo sacar mejor partido de los dispositivos de ventilación, combinando sus efectos. Así podrá obtener mayor provecho de su automóvil en los cálidos días de verano, que se aproximan.

NO TODOS los automovilistas, lamentablemente, pueden instalar en su vehículo un equipo de aire acondicionado, debido a su alto costo. Sin embargo, si sabemos aprovechar íntegramente las múltiples posibilidades que nos ofrece el sistema de ventilación que equipa de serie a todos los automóviles modernos, en combinación con la apertura de las ventanillas y ventiletes, podremos viajar más cómodos y descansados.

El aire para el sistema de ventilación penetra en el compartimiento o cabina de pasajeros a través de una amplia rejilla exterior practicada cerca del parabrisas. Cuando existe un complemento de ventilación dinámica, el aire es canalizado desde la parte delantera del vehículo

por medio de conductos flexibles hacia la cabina.

Dentro de la cabina, el aire puede ser dirigido en distintas direcciones y en la cantidad deseada, a voluntad del conductor, accionando diversas llaves, toberas y persianas orientables especiales. Asimismo, el volumen de aire puede incrementarse o activarse cuando el vehículo está detenido o circula a baja velocidad mediante un ventilador o soplador accionado eléctricamente y diseñado en muchos modelos para girar a distintas velocidades, de acuerdo con el caudal requerido por los pasajeros. En algunos modelos, una lámpara en el tablero de instrumentos indica que el ventilador se encuentra en operación. Múltiples con-

ductos hacen salir el aire de ventilación por la parte central y laterales del tablero de instrumentos, espacio para los pies en la parte delantera y trasera y otras partes, según la marca y el tipo de automóvil.

Después de efectuar su recorrido por el interior de la cabina, el aire sale por las ranuras ubicadas en la parte posterior del auto, renovándose constantemente. En condiciones normales de marcha, en el interior de la cabina de un modelo mediano el aire puede ser renovado dos veces por minuto a una velocidad de 40 km/h. Si se conecta el ventilador de aire adicional, su renovación puede llegar a cuatro veces por minuto.

Si se desea dirigir la corriente de aire

## FABRICAMP®

OFERTAS PARA SOCIOS DEL A.C.A.



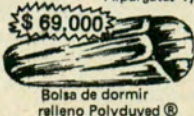
\$ 339,000



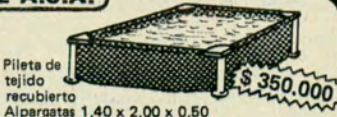
\$ 99,000



\$ 29,000



\$ 69,000



\$ 350,000

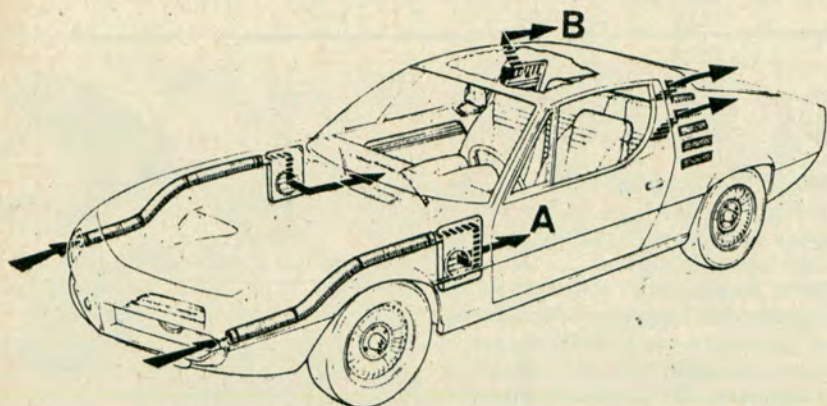
PRECIOS DE FABRICA EN:  
Reposeras: \$99,000  
Heladeras: \$29,000  
Sillones: \$69,000



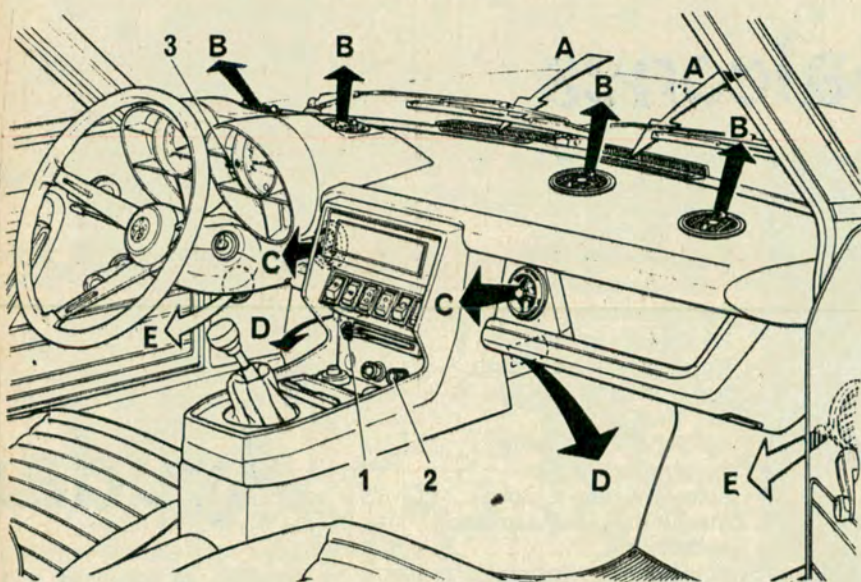
ENVIOS AL INTERIOR EN 48 HS. SIN CARGO

**PALERMO:** RAVIGNANI 2186  
**CENTRO:** LIMA 775 - Bs. As.  
**FLORES:** ARANGUREN 3002





Sistema de ventilación complementario por tomas dinámicas situadas en la parte anterior del automóvil. Con este sistema se obtiene una ventilación muy positiva del habitáculo. A través de las compuertas regulables (A), el aire penetra en la cabina y sale al exterior por las rejillas posteriores (B).



Sistema de ventilación de la cabina en un moderno automóvil. Las flechas (A), señalan la entrada a través de la rejilla, mientras que las (B), (C), (D) y (E) indican cómo se canalizan los flujos de aire, correspondiendo las últimas al aire de la toma dinámica. Con (1) se identifica la llave que regula la cantidad y temperatura del aire, mientras que (2) es el interruptor del ventilador de dos velocidades para activar la circulación. Por último, (3) es la lámpara que señala la correcta operación del electroventilador.

hacia una parte determinada, *deben cerrarse todas las tapas no necesarias y se orientará la tobera correspondiente hacia el lugar en que se requiera canalizar la corriente de aire.* Se produce entonces una muy veloz salida que genera un sonido susurrante.

Si todas las tapas están abiertas, se dispone de un gran volumen de aire con reducida velocidad de circulación, obteniéndose una ventilación exenta de corrientes veloces, que ocasionalmente pueden molestar a los pasajeros.

## ● EMPAÑAMIENTO

Este fenómeno se registra generalmente cuando el tiempo es frío y las ventanillas se encuentran cerradas. La diferencia de temperatura entre el aire exterior e interior hace que el vapor de agua, en este último, se condense sobre las frías superficies de los cristales del lado interior de la cabina. *Para desempañar el parabrisas y las ventanillas de las puertas,* conectar la calefacción y dirigir, por medio de los controles y toberas, el caudal de aire caliente de manera que dé sobre los cristales.

*Para que se renueve el aire en el interior de la cabina,* es recomendable dejar abierta su entrada en la misma, regulando los mandos de ventilación en el tablero. De esta forma, no es necesario abrir las ventanillas en tiempo invernal. El aire sale por las mencionadas ranuras posteriores.

*Para desempañar el cristal trasero o luneta,* se combina en los más modernos diseños un caudal de aire caliente dirigido a la superficie interna del cristal con un sistema de hilos de resistencia embudidos o adheridos al cristal y conectados al sistema eléctrico del automóvil. Una luz de control indica el funcionamiento normal. Debido al gran consumo de corriente, se debe desconectar el sistema tan pronto se desempaña el cristal para no afectar la carga de la batería.

De esta forma, hemos visto cómo, siguiendo sencillas pero importantes reglas, podemos obtener beneficios significativos del sistema de ventilación de nuestro automóvil, tanto en verano como en invierno. ●

maneje sentado sobre aire fresco...!



SIN INSTALACIONES COMPLICADAS.  
CONECTÁNDOLO AL ENCENDEDOR DE  
SU AUTOMÓVIL UD. SENTIRÁ LA  
FRESCURA DEL AIRE AL MANEJAR

IMPORTA Y DISTRIBUYE:

**DISTRIBUIDORA NAZCA**

Avda. NAZCA 465 - Cap(1406) Tel: 612-5446

Socios ACA. 10% Desc. Envíos al interior contra giro a la orden: DISTRIBUIDORA NAZCA

"AIR CUSHION"



Precio \$ 148.000.

«BACHOLI»

SINÓNIMO DE CALIDAD Y CONFORT

CONFECCIONADAS POR NOSOTROS  
CON TELA ÚNICA EN LA REPARG.

Atendemos de 8 a 22hs. Inclusive sábados y domingos



Uriburu 871 BellaVista Ruta 8Km. 27 T.E.666-1541



# Aquí Nosotras

## Besados por el Sol

Es siempre fascinante soñar con las vacaciones, olvidar por un tiempo el frío y entrar en la estación del sol radiante, de las flores más perfumadas y los frutos más sabrosos. Comenzar a preparar la ropa que usaremos este verano, es ya comenzar a soñar con los días de descanso en el mar, la montaña o la ciudad.

Este verano la moda es dinámica, fluida y elegante, ideada para un tipo de mujer siempre en movimiento. Para ella son las polleras fruncidas, tableadas o rectas, con tajos que facilitan el paso. Los clásicos chemise con algún toque distinto, que admiten toda clase de bonitas y modernas fantasías, los pantalones con camisas o remeras de algodón, y todo en colores frescos y luminosos, como para contrarrestar el calor, colores para ser besados por el sol, como el blanco puro, verde Nilo, amarillo en todas sus gamas y, sobre todo, los tiernos rosas y celestes, que si bien antes se consideraban colores cándidos, ahora las más audaces los han impuesto hasta para los más sofisticados atuendos, y así los encontramos tanto en los vestidos de noche, en sedas, jersey o laminados, como en los graciosos enteritos de algodón, con rayitas sutiles o pequeños cuadritos, combinados con mucho, muchísimo blanco.

## Setenta Balcones



luego, a medida que la arquitectura fue introduciendo balcones cada vez más importantes, fueron convirtiéndose paulatinamente en verdaderos jardines en los que cada morador pone su sello personal. Así, hay balcones románticos, llenos de flores, sobrios, con plantas verdes y prolifas, modernistas, con plantas sofisticadas.

Si usted todavía no tiene un hermoso jardín en el balcón, y le gustaría gozar de uno, no ponga por excusa que tiene mucho o poco sol, mucho viento o que está mal orientado, porque hay plantas que se adaptan a todas las circunstancias y lo único que necesitan es el tratamiento adecuado, que usted misma irá descubriendo con muy poco asesoramiento.

Cuando descubra que sus plantas la reconocen, que son sensibles a sus cuidados, que aman la música y la alegría, no podrá ya prescindir de su presencia.

ahora encontramos, especialmente en Buenos Aires. Todo comenzó con las macetas en los marcos de las ventanas, originarias, como casi todas nuestras costumbres, de Europa, y

Si buscamos el origen de los jardines en los balcones, debemos retroceder hasta una de las Siete Maravillas del Mundo: los jardines colgantes de Babilonia, émulos de muchas de las hermosas terrazas que



## Ayudar

El bebé llega a casa y la mamá, sobre todo si es primeriza, se encuentra sola ante un problema: el sueño de su hijito.

Si el bebuto es sano, durante el primer mes de vida debe dormir prácticamente todo el tiempo, salvo cuando hay que cambiarlo o darle de comer, cosa que se debe hacer en horarios fijos.

Poco a poco, del segundo al tercer mes, va abriendo los ojitos con frecuencia y empieza a distinguir, abre las manitas que antes mantenía con los puños cerrados, y reconoce a sus padres, comenzando su maravillosa aventura humana.

Como su sueño es ligero y, por lo tanto, cualquier ruido lo sobresalta y asusta, haciéndolo reaccionar con su única arma, el llanto, es necesario que el lugar donde duerme sea tranquilo, se encuentre en una ligera penumbra, aun de noche, y, sobre todo, esté muy bien ventilado.



# Después de Nadar

Saber recogerse el cabello después de un día de playa o de pileta, es utilísimo y no resulta difícil. Basta un mínimo de habilidad, un poco de spray y unas cuantas horquillas para lucir un moderno y sentador peinado.

- 1) cepillar bien el pelo de un costado y llevarlo hacia el centro. Fijar las horquillas desde abajo hacia arriba.
- 2) Llevar la otra mitad del cabello hacia el centro y fijarlo con horquillas en una gruesa banana. Rociar con Spray.
- 3) Aferrar el mechón libre, retorcerlo flojamente y colocarlo un poco de lado dejándolo caer en parte sobre la frente.
- 4) Fijar las puntas en el centro de la cabeza con horquillas invisibles. Rociar con spray y alisar los pelitos sueltos.



# al Picaro Sueño



A pesar de que el moisés o el coche son sólo para los primeros meses, resultan imprescindibles, ya que es justo el espacio restringido que mejor corresponde a la posición del bebé y facilita el paso a la cuna.

El colchoncito y la almohada deben ser firmes y de material antialérgico. Sobre el colchón se coloca un hule cubierto con una tela absorbente, nunca un plástico que, durante el verano, se recalienta excesivamente.

Las sábanas y fundas serán de algodón de fácil lavado y la frazada elegida cuidadosamente, liviana y abrigada al mismo tiempo.

En la actualidad, los pediatras dan mucha importancia al baño antes de dormir, por lo que la mamá, aunque esté cansada, deberá hacerlo como un ritual, en pro del descanso del bebé y de toda la familia.

Nº 1 DEL MUNDO  
**YARD-MAN**  
U.S.A.  
CORTADORAS DE CESPED  
AUTOPROPULSADAS Y A EMPUJE  
CON Y SIN BOLSA RECOLECTORA  
500 — 560 Y 660 mm DE CORTE

DESDE SOLO

\$ 830.000.-

MAS IVA

Motor a nafta

BRIGGS & STRATTON

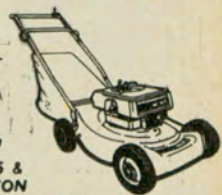
3 1/2 - 4 Y 5 HP

CON GARANTIA SERVICE Y REPUESTOS  
IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES

**CARLOS NOVARO Y CIA.**  
S.R.L.

NUÑEZ 3501  
LIMA 701

TEL. 70-7998  
TEL. 38-4807



**Prefiera lo mejor**

**TAPAUTO**  
M R Bruno

Precio desde \$ 252.000

Y COMO TAPAUTO BRUNO  
NO HAY NINGUNO

**Central LONERA**

BME. MITRE 2771  
T. E. 87-8481 - 9666

**PEDICUROS**

CIA. **Silow**

**ESPECIALIDADES PARA LOS PIES**

**MEDIAS ELASTICAS Importadas**  
y de **Industria Argentina**

CANGALLO 1714  
Tel. 40-9070



# Aquí Nosotras

## Típicamente Sarda

El centro de Cerdeña se encuentra protegido por el macizo de Barbagia, el más alto de la isla, y por esta razón ha podido permanecer inaccesible a las conquistas, tan frecuentes en sus costas, invadidas en todos los tiempos.

En esta zona, tradicionalmente habitada por pastores y agricultores, la cocina es sabrosa y rica, a base de legumbres, carnes de oveja, cerdo y cabra, de ricos postres de miel y, sobre todo, de quesos, conocidos y apreciados en el mundo entero.

Pensando en estos sabrosos quesos, se me ocurrió que podríamos hacer una torta de ricota diferente, enriquecida con pasas de uva y fruta abrigantada, bien típica de Cerdeña, legada por tra-

diciones seculares, que resultará muy simple y muy sabrosa.

Con una cuchara de madera mezclar 300 g de ricota con 300 g de azúcar, hasta obtener una pasta lisa; si quedase muy dura, ablandar con dos o tres cucharadas de leche fría y agregar 300 g de harina leudante en forma de lluvia, 3 huevos y amasar hasta que la masa quede homogénea y lisa. Agregar un buen puñado de pasas de uva y fruta abrigantada cortadita, previamente enharinadas. Disponer todo en una tortera enmantecada y enharinada y cocinar en horno moderado durante 45 minutos.

Una vez fría, servirla con un rico vino moscato. ¿No es una verdadera delicia?

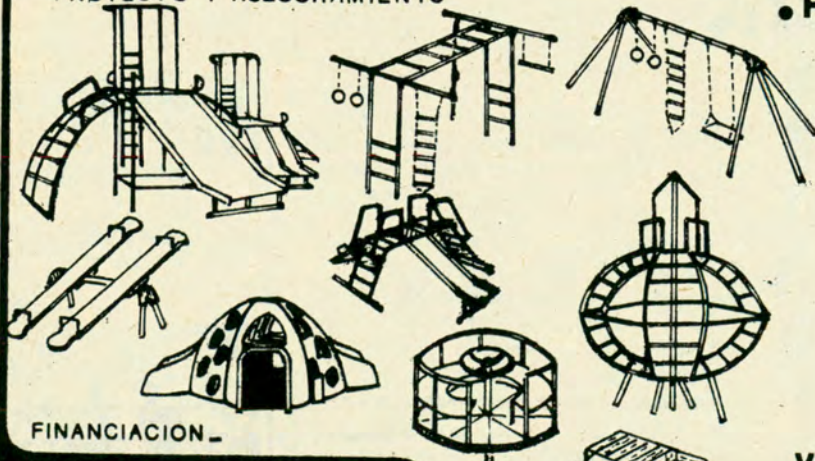


**Puerta  
Norte**

Av del Libertador 91  
Vte Lopez - 1638 - TE 795-0763

**. juegos  
infantiles  
. piletas**

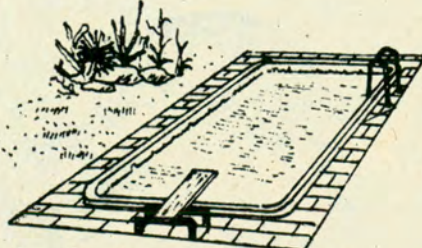
PROYECTO Y ASESORAMIENTO



FINANCIACION -

**Equipamientos para  
plazas. colegios.  
jardin de infantes.  
clubes - CATALOGOS -**

**. PILETAS de FIBERGLASS  
calidad garantida  
filtros y accesorios  
varios tamaños  
HASTA 11,00m DE LARGO**



**variedad en piletas  
para niños**

Material Didáctico para Jardín de Infantes y Colegios  
Somos representantes y Distribuidores para la Argentina de  
**DIDACTES DE ESPAÑA** - Ventas por mayor.

envios Al interior

Juegos desde \$ 310.000 -



# Los Símbolos de la Navidad

Desde que tenemos memoria, no podemos imaginar la Navidad sin el árbol adornado con globos de colores y lleno de luces, los villancicos y los retablos. Pero, ¿nos hemos puesto a pensar en el significado de cada uno de estos símbolos?

Comenzaremos por el infaltable abeto, que representa la unión familiar. Este tiene su origen en el norte de Europa, donde el invierno comienza el 21 de diciembre, cubriendo los campos de nieve y obligando a los campesinos a refugiarse en sus casas, junto al fuego del hogar, y por eso el árbol se adorna con mucho brillo, como si estuviese cubierto de nieve titilando a la luz del fuego y de las velas, y junto a él se colocan los regalos como homenaje al generoso San Nicolás.

En el siglo XIII, San Francisco de Asís inició la costumbre de armar el pesebre, desde la noche de Greccio, en que representó plásticamente el cuadro del Nacimiento, según la narración



de San Lucas, con personajes vivientes, en el que no faltaron el asno y el buey, que simbolizan el trabajo y la fatiga que acompañan a cada ser humano. La tradición ha conservado la costumbre de armar los *belenes* con toda su emotividad y candor, empleando figurillas de barro, de cartón o de madera, con los cuales la imaginación ha realizado maravillosas escenas del más trascendental acontecimiento de la Cristiandad.

Y en este conjunto no pueden faltar los villancicos, que testimonian el homenaje que los rudos pastores rendían cantando al Niño Jesús, y el canto fervoroso e inocente de aquellos hombres fue transformándose en la dulce canción de cuna navideña que corre de boca en boca, en todos los idiomas, a través de los siglos.

*Trixy*

## Antes de Salir

Antes de salir de vacaciones por varias semanas, y para no tener que preocuparnos mientras descansamos, deberemos tomar la precaución de:

- Desenchufar todos los artefactos eléctricos y cerrar la llave de paso.
  - Limpiar la heladera y dejarla abierta.
  - Limpiar los placares y rociar con antipolilla.
  - Dejar la ropa de invierno cepillada y guardada.
  - Rociar con cucarachicida la cocina.
  - Avisar a los repartidores (diarero, lechero, etcétera)
- que suspendan las entregas.
  - Comprobar si no vence alguna factura (luz, gas, impuestos o expensas).
  - Guardar los adornos valiosos y cubrir los muebles tapizados con una sábana o plástico.
  - Cerrar las llaves del gas y del agua.
  - Dejar las llaves a una persona de confianza para que riegue las plantas y eche un vistazo a la casa por lo menos dos veces por semana.
  - Avisar al portero que la casa queda sola.



**PIE RECTOR®**  
Los primeros pasos de una larga vida...

**Deportivo y sandalias PIE RECTOR® con plantilla incorporada para mantener los pies libres, frescos y protegidos también en verano y garantizar la continuidad del tratamiento**

- Calzado preventivo con plantilla incorporada
- Calzados para usar con plantilla
- Plantillas correctoras
- Artículos de ortopedia y taloneras

30% desc. a Obras Sociales

ORTOPEDIA **Bartamian S. A.**

Idoneidad y experiencia al servicio de su familia

Belgrano 1699 Tel. 45-5213 Bs.As.

y su nuevo local en:

Calle 7 n°1134 Tel. 3-4935 La Plata

Precio indicativo: \$120.000.-

sm ilustraciones



PESCA EN LAS PLAYAS DE NECOCHEA

# EN BUSCA DE LOS GRANDES PEJERREYES



SOLO TRABAJOS DE OPTIMA CALIDAD

SUSPENSION - DIRECCION - FRENOS

LA TECNICA MAS  
MODERNA AL  
SERVICIO DEL  
COCHE MODERNO



Coches  
Nacionales  
e Importados

**Ferrone** alineación

CAMPANA 5175 - CAP. - TEL. 571-7915

## PROTEJA SU EQUIPAJE



CUBRE PORTAEQUIPAJES

PRECIO  
INDICATIVO-DESDE \$ 20.000.-

Protección contra la lluvia, sol, viento.

Adaptable a varios tamaños Impermeable 100 x 100

Central **LONERA**

Bme. MITRE 2771  
Tel. 87-8481-9666





**Necochea ofrece excelentes apostaderos para la pesca de playa, desde los cuales es posible capturar ejemplares de una enorme variedad de peces marinos. Los pejerreyes de buen porte, escardones y panzones, pueden pescarse todo el año. Se necesita, eso sí, contar con el equipo y la carnada adecuados y buscar una buena playa, en lo posible flanqueada por pedregales.**

Por NELLO PRINCIPI



▲ Buena cosecha de panzones y escardones. Estas especies de pejerrey incursionan todo el año en las costas de Necochea.

◀ Vista parcial del sector de playa elegido por nosotros, entre pedregales. El mar estaba bueno y el pique no se hizo desear.

▶ Resultado de una jornada de pesca entre cuatro cañas: panzones, escardones, corvinas rubias y un lenguado.



## CARPAS

Tela avión c/doble techo y garantía TOTAL

4 Pers. \$ 299.000.-  
6 Pers. \$ 439.000.-  
8 Pers. \$ 539.000.-

EN EL DIA ENVIOS AL INTERIOR

• BOLSAS DE DORMIR: Modelo juvenil \$ 49.000.- Modelo capucha \$ 65.000.- Modelo matrimonial \$ 79.000.-

## PESCAMPING ONC

ESCRIBANOS O EFECTUE SU COMPRA POR TELEFONO

AV. RIVADAVIA 2362 (1034) CAP. FED. Tel. 48-3727

### CARPAS ESTRUCTURALES

1 DORM. COMEDOR \$ 1.590.000.- 2 DORM. COMEDOR \$ 1.890.000.-

• EQUIPO DE PESCA: Caña fibra vidrio, reel frontal, caja, funda, línea, plomada \$ 69.900.-

• EQUIPO LANZAR: Caña 2 tramos, reel con 250 mts nylon, línea fondo, caja \$ 99.000.-



Excelente es el tamaño de este panzón. En los meses de otoño e invierno se pueden obtener piezas de más de un kilo.



Véase el tamaño de esta corvina rubia que picó con carnada de magrú. Presenta buena lucha con equipo liviano.



Formoso con la primera corvina rubia. Cabe señalar que fue pescada con brazoladas de nailon de 0,30 de diámetro.



LAS COSTAS de la zona de *Necochea* siempre se han distinguido por su abundancia en peces. Entre los factores que influyen para que tal cantidad de especies marinas se reúnan allí, debemos citar la orientación de las playas, con frente al Sur, y los vientos predominantes, del cuadrante Norte. Ambos factores contribuyen a que el tiempo se encuentre casi siempre bueno, con excepción de algunos fuertes temporales que azotan periódicamente esas costas. Además, la zona tiene un fondo irregular, con pedregales discontinuos, en los cuales los peces encuentran variado alimento. No sucede lo mismo en las playas de fondo de arena solamente, que los cardúmenes recorren de paso, por lo cual la pesca se torna incierta.

## ● PANZONES Y ESCARDONES

La última temporada de verano, decidimos hacer algunas salidas en busca de pejerreyes panzones y escardones, junto con el arquitecto *José V. Formoso*, capitán y miembro de los equipos argentinos que compitieron en los torneos sudamericanos de pesca entre 1962 y 1970. Radicado en *Necochea*, el arquitecto *Formoso* es un profundo conocedor de los ambientes de pesca locales. Fue así como nos dirigimos a la llamada *Costa del Moro*, a unos 35 km al Nordeste de la ciudad de *Necochea*. Tomamos la ruta 88, hacia *Mar del Plata*, y después de re-

correr unos 20 km, nos desviamos por un camino vecinal, de tierra, que tras 15 km entre médanos, nos dejó en el mar. *Conviene emplear vehículos de tracción doble, para poder viajar sin temor entre los médanos y recorrer luego las playas en busca de pique.*

Ambas variedades de pejerreyes se encuentran en estas costas todo el año. Desde marzo hasta la primavera, las piezas que salen son más grandes, sobrepasando en algunos casos el kilogramo.

Me llamó la atención que en pleno mes de enero se puedan pescar allí panzones. Pareciera que esa zona es el hábitat permanente de tal especie, pues nosotros sólo en los meses de invierno los hemos podido pescar en las playas de la *Atlántida Argentina*. En cambio, sí habíamos podido obtener en verano los otros pejerreyes, más comunes, los escardones.

Hay que tener en cuenta varios factores para tener éxito en la pesca de escardones y panzones desde playa: *que el mar se encuentre bueno* (esto es, que no haya rompiente fuerte), *que soplen vientos leves* (si son del Norte, mejor) y *que el agua se halle cristalina* (aunque esto es lo normal en estas playas, puede enturbiarse después de un temporal).

Así elegimos el día de la primera excursión. Sol radiante y vientos leves del Nordeste y tiempo relativamente estable. Pero como el mar por la mañana estaba en creciente, resultó difícil localizar enseguida y con exactitud los bancos en que incursionaban los pejerreyes. Hici-

mos algunas tentativas, sin respuesta del pejerrey, pero sí de otras especies (gatusos, chuchos y corvinas rubias de muy buen porte, como muestran las fotografías). Como puede suponerse, con el equipo liviano para pejerrey (línea conformada con madre del 0,50 y brazoladas del 0,30) resultó muy emocionante cobrar y arrimar tales corvinas rubias; no obstante, no tuvimos ningún corte.

Como nuestra intención no era la pesca variada, sino la de grandes pejerreyes, fuimos cambiando de lugar. En la segunda oportunidad, nuestro compañero *Horacio Giunti* (pescador de *Necochea*) obtuvo el primer panzón, de porte mediano. Luego se fueron sucediendo los piques, con frecuencia regular, siempre con alguna corvina.

Otro detalle importante a verificar sobre el terreno es la distancia de lanzamiento, pues según la conformación de la playa elegida, cambia la localización del pique. Estimo que los lances pueden variar de 50 a 80 metros, estando el pescador fuera del agua. Es cuestión de hacer ensayos sobre la marcha y repetir los lanzamientos donde se hayan logrado respuestas.

## ● EL PIQUE

Si la línea se ha depositado sobre el veril que da a la primera canaleta, *se manifiesta al principio con una aflojada del conjunto, y en cuanto se cobra nailon para tensar, se produce un tirón violento,*



**Formoso pescó también un lenguado con el equipo de pejerrey. Es que estas playas son una caja de sorpresas.**

**Los panzones que se obtienen en estas playas son de tamaño interesante, como se puede confirmar en la fotografía.**

equipo para pejerrey, un tanto inadecuado. Vale decir, que empleando línea y carnada apropiadas, el éxito sería seguro.

Los pescadores de *Necochea* son privilegiados, por la variedad de escenarios que poseen en pocos kilómetros. A la pesca de playa, debemos agregar la pesca "al vuelo" en el río Quequén (especie de spinning con carnada) de lisas, pejerreyes, sauros, anchoítas, palometas; luego, la pesca de fondo de corvinas rubias y moras, brótoles, peces palos, gatusos, etcétera. También la larga escolletera, con sus variedades. Esto significa que el turista-pescador que se dirija a esta zona no será defraudado, a pesar de que en estos últimos años la pesca deportiva, en general, ha mermado en todas partes.

### ● EQUIPO Y CARNADA

Caña de lanzar larga, de 3,50 hasta 4 metros, de acción media; carretel giratorio o frontal, cargado con nailon de 0,35 de diámetro; chicote del 0,50, de unos 8 metros de largo; línea extensa de hasta 3 metros, si el pescador está habituado a lanzar con esa longitud, confeccionado con madre del 0,50, brazoladas de 90 cm, por lo menos, de largo, de nailon del 0,30; anzuelos del N° 1 al 3, según el tamaño de las piezas que se cobren en el momento, de la serie 1209, de origen francés, o similares; plomada tipo triangular o cuadrangular, desde 90 hasta 140 gramos, de acuerdo con las condiciones del mar. En caso de que el fondo fuese irregular o con pedregales, es conveniente usar otro tipo de plomada, de fácil levante, con el propósito de evitar enganches y perder demasiados elementos.

Respecto de la carnada, emplear filete de caballa salada o magrú, lisa sin cuero, camarón crudo fresco, tiras de tocino y tripa de pollo. Debemos señalar que el magrú (aunque no estuviese en las mejores condiciones) nos dio muy buen resultado. Ocurrió lo mismo con la carnada de lisa. En cuanto al tamaño del trozo de filete, puede ser de 8 milímetros de ancho y 25 de largo. Colócase en dos pasadas en el anzuelo. ●



característico de estos pejerreyes.

En las playas de suave pendiente, generalmente el arrastrón se dirige hacia adentro, o sea, en forma directa, apreciándose una fuerte vibración de la caña. Algunas veces salta afuera del agua al clavarse, como si fuera una trucha. Es una pesca por demás apasionante.

### ● ELECCION DEL LUGAR

El lugar ideal para esta pesca está dado por un fondo de arena, con pedregales a los costados. Las costas ven transformarse constantemente su fondo por la acción del mar, y los bancos de arena cambian de ubicación. Es conveniente, por ello, antes de iniciar la pesca, hacer un tiro de ensayo, con la plomada solamente, para verificar si existe el fondo adecuado, pues si fuera de piedra se corre el riesgo de perder continuamente los implementos. El estado del mar, reitero, debe ser bueno, con poca rompiente y vientos leves del NE; no influye la temperatura ambiente, pues estos pejerreyes se pescan en toda época del año.

Hemos comprobado, una vez más, que en estas playas incursionan toda clase de peces, además de escardones, panzones, corvinas, gatusos y lenguados. Estos últimos han picado con el

### ● EL RULERO

Hemos probado con "rulero", artefacto de plástico, agujereado, que se llena con ceba y se coloca entre la plomada y la línea. La ceba se iba soltando con buen resultado, pero las piezas que se obtenían (hasta un triplete) eran más chicas. Siempre el cebado atrae a los pejerreyes juveniles, pero si no hay de éstos, también acuden los grandes. Los "ruleros" se pueden adquirir en las casas de pesca de Necochea y Mar del Plata, zonas en que son más usados por los aficionados.

### P. MONTOVIO ESTRUGA S.R.L.

ESTOPAS Y TRAJOS PARA LIMPIEZA DE MAQUINARIAS

Estopa Blanca Esp. \$ 6.000.- el kg + IVA

Estopa Color \$ 3.500.- el kg + IVA

Recargo por Paq. de 1 kg \$ 500.- + IVA

Ofrecemos nuestro nuevo producto - Limpiador Baqueta Color Blanco muy absorbente de Fibras de Rayón y Celulosa en Bobinas de 300 m x 30 cm

Envíos al Interior - Giro o Cheques S/Bs. As. a la orden de P. MONTOVIO ESTRUGA S.R.L.

Luzuriaga 574 Valentín Alsina (1822) TE.208-8343/6074



Equipo de Pesca: Caña de fibra de vidrio 2 tramos, empastilladuras de hilo matizado (Japan), herrajes de bronce, Reel frontal 2 posiciones, sistema de recuperación automático. Nylon, rotores, perlas, anzuelos, línea y caja. Todo garantizado .....

**\$ 79.900**

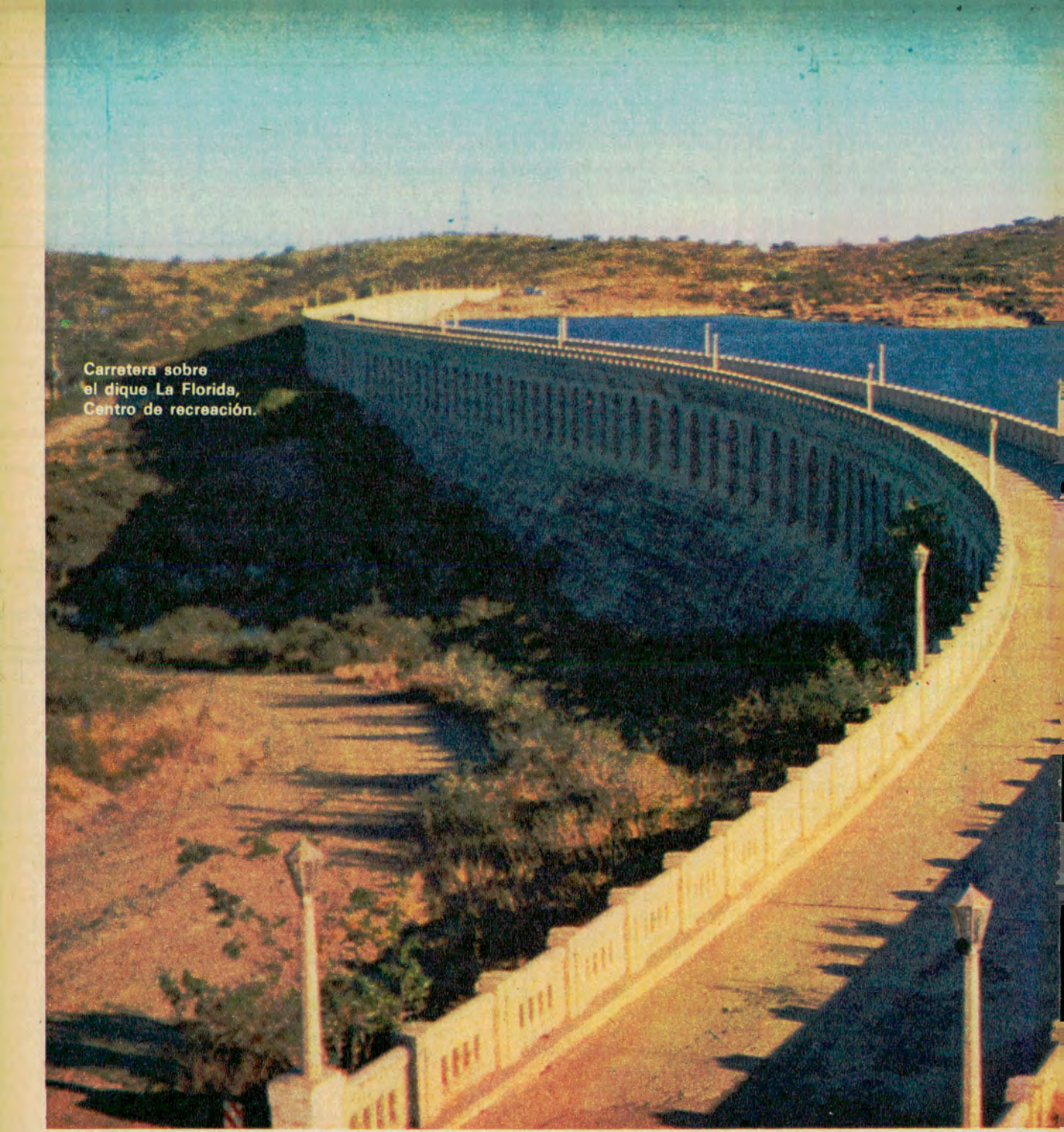
Carpa Quequen: 4/5 personas, con doble techo, cierre Corona, Zócalo super medida, ventana con cortina, mosquitero y tapa, garantía escrita por 2 años .....

**\$359.000**

o en 10 cuotas fijas sin interés de PEZCALANDIA Paraná 59 (1017) San José 165 - Cod. 1076 Envíos en el día a todo el País

**\$ 59.900**  
Solicite catálogo sin cargo. Descuentos a Socios del A.C.A. Ventas por Mayor y Menor





Carretera sobre  
el dique La Florida,  
Centro de recreación.

LOS ESPECIALISTAS EN  
FOTO YCINE

# TODO FOTO LANUS

ASESORAMIENTO  
TECNICO INTEGRAL

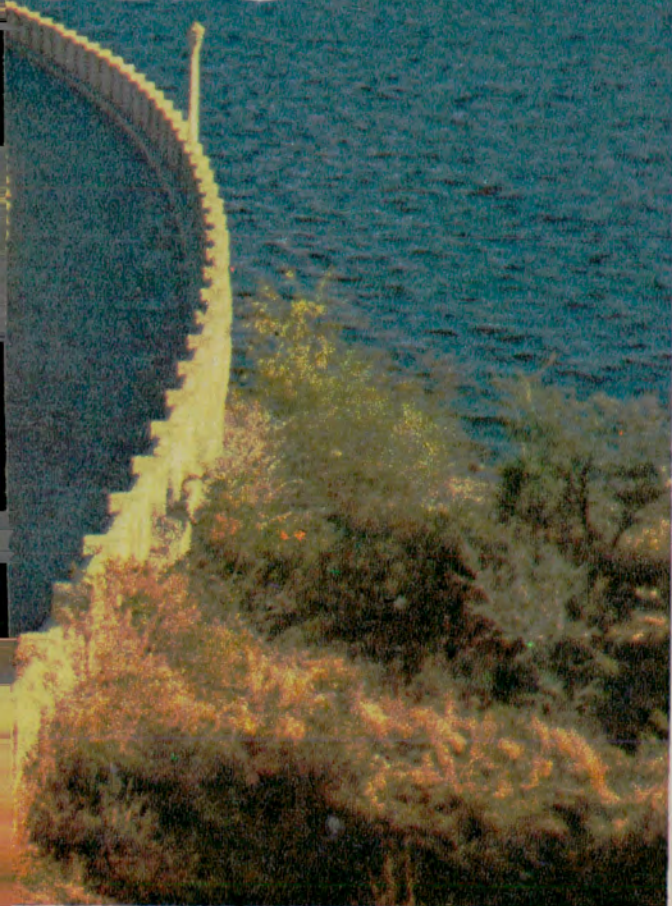
VENTAS AL DETALLE Y EL MAS GRANDE MAYORISTA-LO MEJOR EN CAMARAS - FILMADORAS - PROYECTORES Y ACCESORIOS.  
ROLLS Y REVELADOS COLOR DIRECTO DE TODAS LAS MARCAS - RETIRE SUS COPIAS COLOR EN PORTAFOTO DE LUJO.  
CAMARAS Y PELICULAS INSTANTANEAS - EN AUDIO-SENCOR-LENCO-SHARP-JENSEN-PIONNER - CREDITOS

CORDIALIDAD Y SERVICIO-LAS SEÑORITAS LO ATENDERAN CORDIALMENTE  
TODOFOTO LANUS JUAN PIÑEIRO 94 LANUS OESTE A METROS DE LA ESTACION T.E: 241-9463



ITINERARIOS SANLUISEÑOS

# LA RUTA DEL ORO



Clima benigno, agradables serranías y un puñado de lagos —formados por represas en sus principales ríos— hacen de San Luis una provincia particularmente apta para el turismo. Entre los itinerarios posibles, la antigua Ruta del Oro sigue tentando a los visitantes con el dorado atractivo de su nombre.

Por ROBERTO JANZ



▲ Calle principal de Carolina, a la que asoman sólidas fachadas de piedra.

DE TODOS los circuitos que se pueden emprender en la provincia, ninguno ofrece tanta diversidad de paisajes, como el que se interna en la famosa "Ruta del Oro" (Trapiche - Carolina), camino estrechamente relacionado con la explotación aurífera, que marcó toda una época en la historia de San Luis.

CUBRECOCHES  
DESDE \$ 200.000.-

## FUNDAS SUPERFUND

LA FUNDA PERFECTA PARA SU AUTO

SE COPIAN PERO NO SE IGUALAN

CASA CENTRAL ALSINA 2761/65 TEL. 97-3211 93-6871 CAP. FED.  
DIAGONAL 73 N° 2180 - LA PLATA

EL AUTENTICO BOUCLE DE  
TOALLA Y BICOLOR



DIONISIO POGGIO  
E HIJO S.R.L.

ADHERIDOS A BANCARIOS

ENVIOS AL  
INTERIOR



Desde \$ 120.000.- hasta \$ 300.000.-



## ● CLIMA IDEAL

En general, el clima *puntano* es templado, de noches frescas, aún en pleno verano. El saludable clima serrano se da en las altiplanicies y en los sectores más elevados, entre 1.000 a 1.500 m de altura. A lo largo de la *Sierra de San Luis*, la temperatura media anual es de 17° C. y en el sector oriental de aquella los veranos son excepcionales por su suavidad y aire saludable. Los registros de temperatura señalan una media estival de 22,8° C. y una media invernal de 12,6° C. Las lluvias son abundantes en primavera, verano y principios de otoño, siendo escasas el resto del año; se producen nevadas en la serranía alta.

## ● SIERRAS Y LAGOS

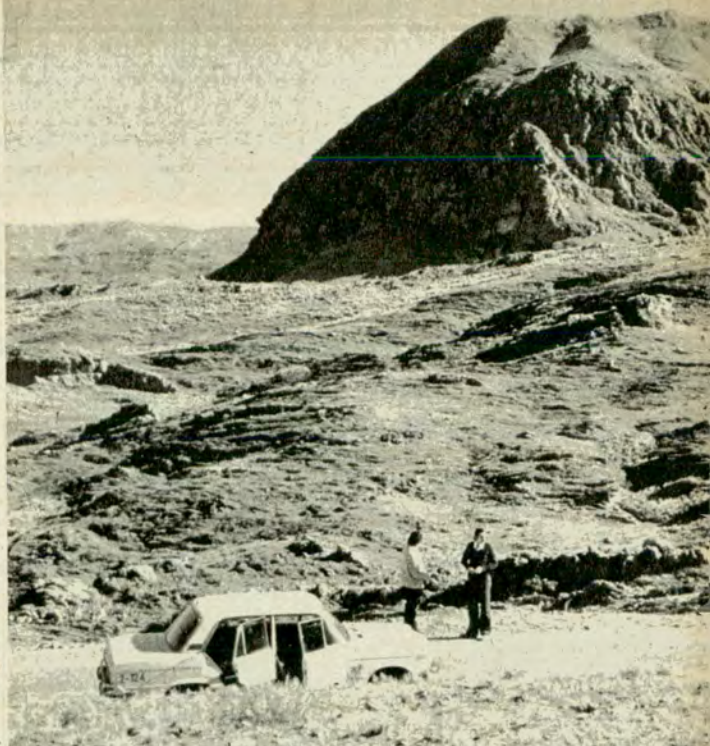
Saliendo de la ciudad capital por la *Ruta Provincial N° 20*, se pasa por el dique *Cruz de Piedra*, construido sobre el río *Cuchi Corral*, muro de 48 m de altura y 110 m de largo, que originó un lago artificial de 209 hectáreas de superficie. En la entrada, se encuentra el *Golf Club San Luis*. Empalmado con la *Ruta Provincial N° 9*, se continúa rumbo a *Trapiche*, magnífica villa veraniega, asentada al pie de pequeñas serranías pródigas en vegetación. La localidad, conjunto de residencias, parques, jardines y huertas, posee una moderna infraestructura de servicios: hoteles, restaurantes, zonas para acampar, expendio de combustibles, teléfono. Además, el río *Trapiche* tiene diversos balnearios naturales, al igual que el cercano río *Grande*, conocido por sus enormes piletas, socavadas en la roca viva por la erosión fluvial, lo que ha originado su nombre: *Siete Cajones*. El camping *La Resbalosa*, dependiente de la *Dirección Provincial de Turismo*, cuenta con agua corriente, luz eléctrica, lavandería, sanitarios, proveeduría de combustibles, sereno permanente y servicios de ómnibus diarios (empresas *Colta* y *El Puntano*); entre otras localidades, unen *Trapiche* con *San Luis*.

## ● EL VIEJO TRAPICHE

En el año 1792, la actual localidad fue asiento de una pequeña villa, cuyos habitantes construyeron un trapiche para pulverizar mineral aurífero, copia de una máquina de cuatro barricas que se utilizaba con tal fin en *Potosí, Bolivia*. El trapiche se instaló a ocho leguas de *Carolina*, lugar donde se extraía el mineral, en las márgenes de un curso de agua de

▶  
El cerro Sololosta, formación característica de las sierras de San Luis.

▶▶  
Paisaje desde la pampa del Tamboreo, que suaviza un hato de ovejas.



mayor caudal que los de la zona de minas, con la fuerza necesaria para los fines a que era destinado. El río elegido y la localidad citada, llevan ahora el nombre del histórico molino.

## ● DIQUE LA FLORIDA

Regresando dos kilómetros sobre la *Ruta Provincial N° 9* y continuando por la *Ruta Provincial N° 39*, se tiene acceso al dique *La Florida*, el mayor embalse del circuito, destacable obra de ingeniería que merece una visita. Su extenso y sinuoso muro, de 75 m de altura máxima, sobre cuya coronación fue trazada la ruta, formó un espejo de agua de 704 hectáreas, resultando su periferia un verdadero solaz para el acampante. En la próxima temporada veraniega se inaugurará el camping *La Florida*, que brindará lo indispensable a los amantes de la vida al aire libre. El mayor atractivo del lugar lo constituye el *Club Náutico y de Pesca La Florida*, que organiza exhibiciones de velerismo y esquí acuático. Además, en el embalse se practica la pesca del peje-rey, trucha, perca y carpa.

## ● CAROLINA

Dejando atrás el gran lago artificial y retomando en dirección norte la *Ruta N° 39*, se atraviesa una extensa zona agrícola-ganadera, mientras el camino gana altura. El tramo —que luego cruza la *Pampa de Tamboreo*— se eleva a 1.100 m sobre el nivel del mar. Más

adelante, el paisaje se torna quebrado y rocoso, alcanzando el camino los 1.300 m. Un kilómetro antes de llegar a *Paso del Rey*, se cruza el *Paralelo 33°*, latitud *Sur*, señalado por una torre metálica. El camino lleva hacia una arboleda y un conjunto de casas, tan antiguas como el nombre del lugar, solitario pueblo que nos recuerda tiempos idos. En *Paso del Rey* aún se conserva en pie la antigua capilla de adobe y su primera campana, que datan de principios del siglo *XVII*. En ella se venera a *Nuestra Señora del Rosario del Trono*. Traspuesto el arroyo *Cañada Honda*, continuamos por la ruta que asciende y zigzaguea a 1.400 m de altura, en medio de un formidable cuadro de altiplanicie, en el que descuella, llamativo, el cerro *Sololosta*. No pocas veces cruzamos entre majadas de ovejas que escapan al paso del coche, otorgándole vida al paisaje. Dos kilómetros antes de llegar a la *Ruta Provincial N° 10* se encuentra el desvío que lleva a la gruta de *Intihuasi (Casa del Sol)*, antiquísima morada aborígen, gruta natural abierta en plena montaña, a 1.450 m sobre el nivel del mar (Véase *Autoclub N° 93*, pág. 14). Empalmado con la ruta citada, en el tramo final de nuestro itinerario, el sinuoso camino trepa hasta los 1.700 m de altura, y desde allí se domina un espléndido paisaje. Rodeando el cerro *Tomolasta* por el norte, se desciende hasta sus estribaciones occidentales, donde a 1.610 m se estableció el pueblo minero de *Carolina*. Sus casas de piedra se edificaron a lo largo de la única calle





que lo atraviesa, cuya población actual es reducida. En las cercanías, una vieja mina de oro, otrora famosa, conserva túneles, galerías y ventiladeros. En lo alto de una falda se encuentra la capilla del pueblo, en la que también se venera a *Nuestra Señora del Rosario del Trono*. Sobre una roca se destaca la figura tallada de un minero, en cuya base se lee: "El minero, forjador anónimo de la economía sanluiseña". El total de kilómetros recorridos entre *San Luis* y *Carolina*, yendo por *Paso del Rey* (Rutas Provinciales N° 39 y N° 10) y regresando por *Trapiche* (Ruta Provincial N° 9) suma 189 km.

### SAN ANTONIO DE LAS INVERNADAS

Así se llamó a la localidad minera que posteriormente tomó el nombre de *Carolina*, en homenaje al rey *Carlos III*. En el año 1780, al oeste de la *Pampa de las Invernadas*, en las laderas del cerro *Tomolasta*, un minero descubrió pepitas de oro. Según un informe del entonces gobernador intendente de *Cuyo*, don *Rafael de Sobremonte Núñez Angulo Ramírez de Arellano*, se le atribuye el hallazgo a *Bartolomé Arias Renzel*. A fines de 1784, los cateos efectuados arrojaron resultados asombrosos, revelando la abundancia del precioso metal. La noticia cundió rápidamente por todas partes y se supuso que se había encontrado el famoso "País Dorado", tan buscado por los primeros conquistadores españoles en la región andina. Mineros que llegaron procedentes de *Córdoba*, *Buenos Aires*, *Chile* y *Bolivia*, efectuaron exploraciones y extrajeron muestras entre los años 1786 y 1790. En 1792 el marqués

de *Sobremonte* ordenó el trazado de la población, que crecía aceleradamente, y la apertura de caminos, para facilitar las comunicaciones y el comercio. Entre los años 1789 y 1810 trabajaron en *Carolina* 3.000 mineros, ocupados en 66 minas y 10 lavaderos de oro. Las primeras muestras que el marqués de *Sobremonte* mandó a ensayar en la *Casa de la Moneda de Potosí*, tenían la pureza de 18 quilates.

● **PARA TENER EN CUENTA**

### ● PARA TENER EN CUENTA

Para ampliar la información del circuito, conviene consultar las hojas de ruta y mapas del *Automóvil Club Argentino* y visitar la *Casa de San Luis*, en Buenos Aires, Bernardo de Irigoyen 224, y la Dirección Provincial de Turismo, San Martín 741, San Luis. ●

**PROTEGE LOS GUARDABARROS**

**GUARDAPLAST**

DEL BARRO  
CORROSION  
HUMEDAD  
SALITRE  
IMPACTOS  
DE PIEDRAS

**GUARDAPLAST**

LEGITIMO

TAMBIEN PARA IMPORTADOS

¡GUARDAI PLAST que no le coloquen otro...

Infórmese donde colocan el legítimo **GUARDAPLAST** de 7 a 15 horas **750-5692/5483**

- y en:
- ONCE - Jujuy 298
  - DEVOTO
  - Francisco Beltró 4401
  - FLORES
  - San Pedrito 640
  - LA PATERNAL
  - Coronel Susini 2302
  - URQUIZA
  - Constituyentes 4570
  - PALERMO
  - Godoy Cruz 2976
  - FLORESTA
  - Av. Rivadavia 8690

Cap. y G. B. As. desde \$ 280.000 (l. jto. comp.)



## VISITARON LA SEDE CENTRAL DEL ACA DOS DIRIGENTES DEL REAL AUTOMOVIL CLUB DE ANDALUCIA

El 28 de octubre último, en la sede central del *Automóvil Club Argentino*, les fue ofrecida una recepción a los dirigentes del *Real Automóvil Club de Andalucía*, José María Piñar y Miura —vocal secretario de esa entidad— y Eduardo Cabrera Adán —coordinador de relaciones públicas.

Los dirigentes andaluces concurren especialmente invitados al *Automóvil Club Argentino* y recorrieron las instalaciones que la Entidad posee en la avenida del Libertador 1850.

Allí se interiorizaron de distintos aspectos referidos a la prestación de servicios a los asociados, especialmente del auxilio mecánico, así como también de la tarea que el ACA desarrolla en materia de seguridad vial y en la elaboración de material cartográfico para los automovilistas. Posteriormente, fue servido un lunch a los visitantes, al que asistieron el presidente del ACA, doctor César Carman; el vicepresidente 1º, doctor Baltasar Martínez Briones; otros miembros de la Comisión Di-



Los dirigentes sevillanos Eduardo Cabrera Adán (izq.), José María Piñar y Miura y los doctores César Carman y Baltasar Martínez Briones durante la recepción ofrecida a los distinguidos visitantes.

rectiva de la Entidad, y el gerente general, arquitecto Jaime Sequiera.

### ENTRE LOS PRIMEROS

Enseguida, el señor Piñar y

Miura se prestó a la requisitoria periodística y señaló que "la estructura de servicios del Automóvil Club Argentino, sólo es comparable, por su magnitud y eficiencia, a la de los automóvi-

les clubes de Alemania Occidental, Inglaterra y Holanda, en Europa. Estoy hondamente impresionado —agregó— y aunque sabía que vuestro ACA estaba entre las más importantes instituciones automovilísticas del mundo, comprobarlo en persona y ver la extensión de la tarea que se desarrolla en una gran ciudad como Buenos Aires, nos alienta a nosotros a encarar los problemas que nos presenta nuestra labor en Andalucía, y que no son pocos, por cierto".

A este respecto, afirmó Piñar y Miura que en los últimos años, con la construcción de importantes obras viales, fue disminuyendo el histórico aislamiento a que estaba sometida la región de Andalucía y con ello surgieron nuevos problemas a resolver en la circulación vial y en los servicios a prestar a los automovilistas.

Por último, el distinguido visitante, que fue alcalde de Sevilla, agradeció "la fina hospitalidad de los argentinos y de las autoridades del Automóvil Club Argentino en particular".

## SE REALIZO EN BUENOS AIRES EL PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE TURISMO RODANTE

El *Primer Congreso Internacional de Turismo Rodante*, auspiciado por el *Automóvil Club Argentino* y la *Federación Argentina de Ranchomóvil Clubes*, se efectuó en esta capital. Durante el desarrollo de las ocho sesiones previstas, se analizaron importantes temas referidos al turismo en general y a esta nueva forma, que con el nombre de turismo rodante gana cada día mayor número de adherentes. Asimismo, las diferentes comisiones elaboraron una serie de conclusiones, algunas de las cuales enunciamos a continuación: la importancia de las actividades recreacionales en el campamento; las implicancias de la depredación producida por el turismo rodante en el medio ambiente; la falta de conocimiento por parte de los usuarios de las normas vigentes sobre Parques Nacionales; la carencia de una legislación adecuada y de aplicación general respecto del turismo rodante; la conveniencia de crear normas para la construcción de los campamentos; la necesidad de adaptar los sistemas de seguros en lo referente al turismo rodante.

Intimamente relacionadas con las conclusiones anteriores, el congreso destaca una serie de reco-

mendaciones referidas a la conservación del medio ambiente; a las normas legales sobre paso de fronteras, en lo relativo a legislación, seguros, campamentos de turismo rodante, etcétera.

Estuvieron presentes importantes personalidades, entre las que cabe destacar, al subsecretario de Turismo de la Nación, coronel (R) Jorge A. Sánchez Ruiz; al subsecretario de Estado de Deportes y Recreación, profesor Alberto R. Dallo; al director Nacional de Turismo, comodoro (R) Marcos E. Moring; al director Municipal de Turismo, comodoro (R) Ricardo A. Fistolera; al presidente del Automóvil Club Argentino, Dr. César C. Carman; al presidente de la Federación Argentina de Ranchomóvil Clubes, Dr. Roberto A. Rossel; al presidente de la Cámara Argentina de Turismo, señor Mario A. Zirolli y al presidente del Ranchomóvil Club Argentino de Buenos Aires, doctor Pablo R. García Siaguero.

Los interesados en una mayor información, pueden dirigirse a la sede de la entidad organizadora, Virrey Cevallos 215, 2º piso, TE. 49-4710, de esta Capital, o a la oficina de Recreos y Campamentos del ACA, en avenida del Libertador 1850.

## JUEVES TURISTICOS ACA

El tradicional ciclo *Jueves Turísticos* contó el día 6 de noviembre próximo pasado con tres interesantes películas ofrecidas por *Química Hoechst*, tituladas *Beethoven*, *El Condado de Bentheim* y *La Ciudad de Durer*. Además, la mencionada firma comercial agregó una simpática nota: se trata del sorteo gratuito de libros de autores argentinos entre los asistentes a las proyecciones y conferencias que todos los jueves se efectúan en el primer piso de nuestra sede central, a las 19 horas. La entrada, como siempre, es libre.

Con anterioridad, el día 23 de octubre, se proyectaron *La Ruta Verde* y *Hallazgos*, también proporcionadas por la empresa alemana, con presentación y comentarios de Juan Carlos Aguirre.



# AQUI TIENE EL SEGURO QUE LE CONVIENE!...

ELIJA LO MEJOR PARA SU AUTO CON UN VENTAJOSO PLAN DE PAGO

• **CON COBERTURA PARCIAL**  
POLIZA N° 1

Opción n° 1: Robo o Hurto, Incendio, Destrucción total y Responsabilidad Civil.

Opción n° 3: Responsabilidad Civil.

• **CON COBERTURA TOTAL**  
POLIZA N° 2

Opción n° 1: Robo o Hurto, Incendio, Accidente, Huelga y/o tumulto o alboroto popular. Inundación, desbordamiento o terremoto. Granizo. Responsabilidad Civil.

Opción n° 2: Ampara todos los riesgos de la Opción 1, y además, posibilita la automática actualización del capital de origen hasta un 100% de su valor y SIN FRANQUICIA.

INFORMESE ENVIANDO ESTE CUPON:

DOBLAR POR AQUI

Señor Jefe Oficina Recepción de Seguros

Solicito me remitan información sobre valores de aseguramiento del vehículo que se detalla a continuación, para la cobertura de los riesgos que se indican:

Pól. 1 Op. 1

Pól. 1 Op. 3

Pól. 2 Op. 1

Pól. 2 Op. 2

(Marque la cobertura que le interese)

SOCIO N°..... APELLIDO Y NOMBRE:.....

DOMICILIO..... LOC..... PCIA..... COD.....

**DATOS DEL AUTOMOTOR**

MARCA..... MOD..... AÑO..... CIL..... PTAS..... H.P..... VELOC.....

- Remitir el presente cupón a la Of. Recepción de Seguros  
Av. del Libertador 1850 - 1425 CAPITAL.

- NO USE BROCHES

.....  
(firma del socio)



# Noticiero ACA

## 19° ANIVERSARIO DE AUTOCLUB

Agradecemos las diversas expresiones de adhesión y felicitaciones que nos han hecho llegar los medios periodísticos, instituciones ligadas al quehacer del Automóvil Club Argentino y otras entidades, así como también organismos oficiales de todo el país, con motivo de cumplirse el 19° aniversario de

### AUTOCLUB.

Entre otras, hemos recibido cordiales felicitaciones del secretario de Información Pública de la Presidencia de la Nación, general de brigada Antonio Llamas; del jefe de Información Pública de la Armada Argentina, capitán de navío Julián Luis Montoya, y del jefe de Prensa

de la misma institución, capitán de fragata Carlos Alberto Marrón. Todas las expresiones recibidas, que tanto agradecemos, nos obligan a perseverar en nuestra labor de difusión de temas que mucho tienen que ver con el mejor conocimiento de nuestro país y de su gente.

## NUEVA OFICINA EN TRELEW

Se comunica a los señores asociados que el día 18 de agosto fue habilitada una oficina para *trámites usuales* y *venta de cubiertas* en la ciudad de *Trelew* (Chubut), ubicada en A. P. Beli y 9 de Julio. Su número telefónico es 20075.

PEGUE LA SOLAPA EN ESTE LUGAR

DOBLE POR AQUI

PERMISO N° 388  
RESPUESTAS POSTALES PAGADAS

EL FRANQUEO SERA PAGADO  
POR EL DESTINATARIO

## AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

JEFE DE RECEPCION SEGUROS  
AV. DEL LIBERTADOR 1850  
C. 1461 BUENOS AIRES

APARTADO N° 12  
SUCURSAL 61 B

DOBLE LA SOLAPA POR AQUI



## REALIZARA EL ACA UN ESTUDIO DEL TRANSITO URBANO EN LA CIUDAD DE CATAMARCA

El *Automóvil Club Argentino*, por intermedio de personal técnico especializado de su *Subgerencia de Asuntos Viales*, realizará un estudio sobre el tránsito urbano en la ciudad de *San Fernando del Valle de Catamarca*.

El convenio fue firmado el 23 de octubre próximo pasado, entre nuestra *Entidad* y la *Municipalidad* de aquella ciudad.

Asistieron al acto y refrendaron con su firma el acuerdo, el intendente de la ciudad de *Catamarca*, *Arnoldo Anibal Castillo*, y el secretario de Gobierno y Difusión de esa municipalidad, *Hugo Rolando Vázquez*. Por el *Automóvil Club Argentino*, estuvieron presentes, su presidente, doctor *César Carman*; el vicepresidente 1º, doctor *Baltasar Martínez Briones*; el vicepresidente 2º, capitán de navío (R) *Jorge Ledesma*; el secretario, escribano *Adolfo Scarano*; otros miembros de la *Comisión Directiva*,

y el presidente de la *Filial Catamarca*, doctor *Carlos Acuña*.

### EL ESTUDIO

El convenio firmado establece que el *Automóvil Club Argentino* realizará un relevamiento y análisis del tránsito en la ciudad de *Catamarca* y de sus particularidades, y elaborará un "diagnóstico" de los inconvenientes, acompañado de propuestas de mejoras, con sugerencias para llevarlas a cabo.

El estudio demandará, para su conclusión, unos cinco meses de trabajo, con verificaciones en el lugar. Todas sus conclusiones serán volcadas en un exhaustivo informe final.

En 1980 el ACA ha efectuado trabajos similares en las ciudades de *Formosa*, *Necochea* (parcial: accesos a nuevo puente) y *Brandsen* y en el partido de *Esteban Echeverría*.

## SUBSIDIO POR MUERTE EN ACCIDENTE

En reciente reunión de *Comisión Directiva* se dispuso la modificación del monto del *Subsidio Gratuito por Fallecimiento en Accidente Automovilístico* para todos nuestros asociados. El subsidio será entregado a aquella persona que el asociado designe como beneficiario en el momento de suscribir su ingreso a la *Entidad*.

A partir del 1º de julio del corriente año se abonará por este concepto \$ 1.000.000.

De esta forma, el *Automóvil Club Argentino* actualiza la cifra que hasta el presente se entregaba con esa finalidad.

## ASAMBLEA ANUAL DE LA FEDERACION INTERNACIONAL DEL AUTOMOVIL

La delegación del *Automóvil Club Argentino*, encabezada por su presidente, doctor *César C. Carman*, participó activamente en la *Asamblea General Anual de la Federación Internacional del Automóvil (FIA)*, realizada en *París* durante la primera quincena de octubre próximo pasado, según informamos en el último número de *AUTOCLUB*. Además, también tomó parte en las reuniones programadas por el *Comité* y *Asamblea de la Federación Internacional del Deporte Automovilístico (FISA)* y de las posteriores deliberaciones conjuntas de ambas Federaciones.

Fruto de estos encuentros y de los trabajos presentados son los resultados obtenidos por los representantes del ACA como integrantes de los diferentes organismos directivos de ambas instituciones. El doctor *Carman*, que ostenta una vicepresidencia de la *FIA* hasta 1982, interinará, además, junto con los representantes de otros tres países, el *Comité FIA-AIT* (Alianza Internacional de Turismo); el doctor *Baltasar Martínez Briones* fue designado miembro del *Comité* de la *FIA* hasta 1981 y le la *Comisión de Aduanas*; el señor *Juan Manuel Bordeu* resultó electo como miembro titular del *Comité Ejecutivo* de la

*FISA*, de la *Comisión de Rally Europeo*, de la *Comisión de Circuitos* y de la *Comisión de Organizadores de la FISA*; a su vez, el ingeniero *Rafael Sierra* fue designado *miembro suplente del Comité Ejecutivo* y *titular de la Comisión Internacional de Homologaciones* y de la *Comisión de Reglamentos de la FISA*. Asimismo, el señor *Juan Manuel Fangio* fue nombrado *miembro de honor del Comité de la Federación Internacional del Deporte Automovilístico*.

De esta manera, el *Automóvil Club Argentino* se halla representado en todos los niveles de las entidades rectoras del deporte automovilístico mundial.

### TRABAJOS PRESENTADOS

Durante las deliberaciones, el ACA presentó trabajos relacionados con la red hotelera de la *Entidad* y con la integración de la actividad turística entre los países de Sudamérica. También mereció cálidos elogios la exhibición de la película del *Rally CODASUR*, que se corrió este año en la Argentina. El filme, que fuera doblado al inglés y al francés, será exhibido en esta última nación, a pedido del embajador argentino en Francia.

## NICANOR J. AREVALO (su fallecimiento)

Con el fallecimiento de *Nicanor J. Arévalo*, ocurrido en esta ciudad el 4 de noviembre próximo pasado, el *Automóvil Club Argentino* perdió a un distinguido colaborador que, a lo largo de muchos años, estuvo permanentemente unido a nuestra *Entidad* y desplegó una incesante labor, unánimemente reconocida.

Socio vitalicio del ACA, en el momento en que lo sorprendió la muerte, a la edad de 81 años, se desempeñaba como *Titular de la Asamblea de Delegados de la Institución*, cargo que ocupaba desde 1957. Además, acompañó desde sus comienzos la gestión del actual presidente del ACA, con quien compartió tareas de relevante importancia.

Fue también uno de los fundadores del *Radio Club Argentino*, cuya presidencia ejerció en dos oportunidades, en la década del 40. En tal carácter, colaboró por aquel entonces con el *Automóvil Club Argentino*, en la época de los *Grandes Premios Automovilísticos*, cuando las transmisiones radiales de carreras ofrecían no pocas dificultades y constituían verdaderas proezas informativas. Así, muchos lo vieron trabajando con entusiasmo siempre joven en el séptimo piso del ACA, en el



tiempo en que el *Radio Club Argentino* funcionaba en la *Sede Central* de nuestra *Entidad*.

Nicanor Arévalo amó entrañablemente a estas dos instituciones, a las cuales dedicó gran parte de su existencia, desde su temprana juventud, cuando los automóviles y las radiocomunicaciones acapararon todo el interés de su espíritu atento a las innovaciones tecnológicas del siglo. En los últimos años, supo volcar la vasta experiencia acumulada en otros colaboradores, a los cuales transmitió su pasión y sus muchos conocimientos.

Su fallecimiento causó, pues, honda consternación en nuestra *Institución* y entre los muchos amigos que el extinto, con su bonhomía y hombría de bien supo granjearse.





Noel Girelli, presidente de la Unión de Propietarios de Talleres Mecánicos de Automóviles entrevistado por *Autoclub*.



El doctor Carman con la señorita Norma Beatriz Gazzaneo, quien fue elegida reina de los talleristas mecánicos de automóviles durante la fiesta con que celebró su 46° aniversario la entidad que agrupa a ese importante sector empresario.

## TALLERES MECANICOS

# MEDIO SIGLO DE ACTIVIDAD EMPRESARIA

RECIENTEMENTE, la *Unión de Propietarios de Talleres Mecánicos de Automóviles* cumplió 46 años de existencia. Esta entidad nuclea a más de 2.000 talleristas de la Capital Federal y del Gran Buenos Aires y, tal como expresó a *AUTOCLUB* su presidente, *Noel Girelli*, "ha acompañado la evolución de esta actividad adaptándose a las crecientes necesidades de una industria y de un parque automotor en constante aumento".

En el barrio de Congreso, en la calle Alsina 2540, se encuentra la sede de esta asociación, que tiene personería jurídica desde el año 1934.

Allí, acompañado por el vicepresidente,

*Nicolás Falótico*, y el secretario, *Joaquín Gómez*, nos recibió *Noel Girelli*, quien no recuerda ya cuántos años hace que su vida "está metida entre fierros de autos".

Durante la charla se cuentan muchas anécdotas de esta actividad, en la cual —*apunta Girelli*— se establece una peculiarísima relación con el cliente. "Un cliente que, por otra parte, habla de su mecánico, o de su taller tal como generalmente lo hace de su automóvil: con la vehemencia que los argentinos ponemos en todo lo que rodea nuestra relación con los autos, al que consideramos insustituible para nuestro desplazamiento."

### ● UNA TAREA RESPONSABLE

Enseguida, la charla deriva hacia el papel que cumplen los talleres mecánicos en beneficio de la seguridad de los automovilistas. *Girelli* enfatiza al respecto: "Nosotros agrupamos a los propietarios de talleres; es decir, a quienes tienen la mayor responsabilidad en la prestación de este servicio a la sociedad. En esta actividad, siempre ha sido valorada la idoneidad de nuestros mecánicos. Pero como la industria automovilística no se detiene y, día a día surgen innovaciones técnicas, nuestra entidad auspicia



... cursos de especialización para los mecánicos, con el fin de que nuestros colegas tengan la oportunidad de adquirir los nuevos conocimientos que exige esta dura profesión."

—Si compara a la entidad por usted presidida con otras similares, ¿qué importancia le asigna?

—Yo preferiría, en cambio, señalar que en la Capital Federal y el Gran Buenos Aires están muchos de los más importantes talleres mecánicos de automóviles del país. Aquí se concentra gran parte de la actividad mecánica y, en este sentido, hemos sido privilegiados observadores del gran cambio operado a partir de la década del 60, cuando la industria automovilística argentina inicia su despegue y se produce un acelerado aumento del parque automotor. Ello trajo aparejado, casi enseguida, como lógica contrapartida, que también aumentara el número de talleres mecánicos, y, por supuesto, la cantidad de talleristas agrupados en nuestra entidad, hasta llegar a la actualidad, en que somos más de 2.000.

## ● TIEMPOS DE ESPECIALIZACION

*Girelli* acota que muchos de los talleres adheridos al *Plan ACA* están afiliados a la entidad por él presidida.

También aclara que a la *Unión de Propietarios de Talleres Mecánicos de Automóviles*, pertenecen todos los establecimientos en los cuales se realice cualquier tipo de tarea relacionada con este vehículo, ya que "la especialización de los talleres es un signo de los tiempos en que estamos viviendo". "Antes —dice *Girelli*— esto era muy distinto. El tallerista debía saber hacer de todo, pues no exis-

tía una especialización tan grande como ahora y, por otra parte, las marcas de vehículos que circulaban por Buenos Aires eran pocas y conocidas. Ahora, por lo contrario, las cosas han cambiado."

—¿Se refiere usted a los coches importados?

—No solo a los coches importados, pues la especialización de los talleres comenzó a gestarse cuando nuestra industria automovilística multiplicó el número de vehículos y modelos que había en el mercado. No hay duda de que los coches importados incorporan tecnología actual y diversas marcas nuevas o poco conocidas aquí. Esto, a la par de aumentar el marco en que desarrollamos nuestra tarea, nos obliga a incorporar nuevos conocimientos. Por eso y porque nos preocupa fundamentalmente la capacitación, organizamos permanentemente cursos de perfeccionamiento.

Enseguida *Girelli* y los dirigentes que lo acompañan, nos invitan a recorrer las instalaciones. Sorteando bolsas de cemento y otros materiales de construcción, llegamos a un amplio salón de fiestas y conferencias "que, si Dios quiere, estará terminado a fines del año venidero". Allí se planea organizar también conferencias y dictar cursos para los afiliados.

## ● LA ENTIDAD Y LA FUTURA LEY DE TRANSITO

Volvemos al despacho de la comisión directiva y, como no podía ser de otra manera, surge el tema de la futura ley de tránsito y de las expectativas que su pronta sanción ha creado entre los asociados de la entidad. *Girelli* nos informa

que la *Unión de Propietarios de Talleres Mecánicos de Automóviles* forma parte de una de las comisiones (la número 3) que trabajan en la redacción de esta importante herramienta jurídica. Nos aclara que la entidad contempla especialmente la parte referida a la obligación que en el nuevo marco jurídico tendrán los talleres de tener a su frente a un técnico responsable y que ya la institución ha tendido puentes con el *Consejo Nacional de Educación Técnica (CONET)* para prestarle la colaboración. Esta podrá traducirse, por ejemplo, en la presencia, en calidad de observadores, de miembros de la entidad en los exámenes que tome el *CONET* a quienes tendrán la responsabilidad de supervisar las tareas en los talleres, de acuerdo con lo que legislará al respecto la nueva ley de tránsito.

## ● SERVICIOS A LOS ASOCIADOS

Después, *Girelli* recuerda con entusiasmo todos los servicios sociales que brinda la entidad a sus afiliados. Rápidamente los enumera: "asesoría letrada, asesoría impositiva y contable, asesoría previsional, escribanos, servicio médico de control de ausentismo, revisión médica de ingreso, avisos clasificados gratuitos, laboratorios de análisis clínicos, asesoramiento técnico, descuentos varios y, en fin, otra serie de beneficios que a lo largo de los años y merced al crecimiento de nuestra institución hemos podido ir incorporando".

Por último, mientras nos acompaña hasta la puerta, tiene palabras de elogio para el *Automóvil Club Argentino*, "esa gran institución, a la cual nos unen lazos de amistad indisolubles". ●

# Mientras viaja seguro con el ACA. Compre seguro en Sados.

Por convenio de reciprocidad, Ud., como Socio del ACA, puede beneficiarse comprando en SADOS.

Porque SADOS le brinda la seguridad de su mercadería de prestigio, de su amplio surtido, y de su atención cordial en todas y cada una de las Secciones de un verdadero SUPERMERCADO INTEGRAL.

SADOS lo espera en todas sus direcciones:

**CAPITAL FEDERAL:** Av. Antártida Argentina N° 1160 (Retiro).

**LA PLATA:** Calle 45 N° 367.  
**ZARATE:** Rivadavia 335.

**VERONICA:** 25 de Mayo entre 30 y 32.

**MAR DEL PLATA:** Alberti 2555.  
**PUERTO BELGRANO:** Prolongación Bdo. de Irigoyen esq. Colón - Punta Alta.

**BAHIA BLANCA:** Sarmiento 20.  
**RIO GALLEGOS:** Estrada y Zapiola.  
**RIO GRANDE:** Avda. San Martín 1080.

**USHUAIA:** Avda. Maipú esq. Ona.  
**RIO TURBIO:** (Supermercado YCF) Villa Minera.

  
El mejor puerto  
para sus compras.



# ALUVIÓN

Por TITO NAROSKY

Este relato nos trasporta al mundo pétreo del Noroeste, en el cual las fuerzas elementales de la naturaleza despliegan todo su esplendor y también —justo es consignarlo— toda su fuerza. En esos vastos espacios, sometido a otra escala de magnitudes y de valores, el ser humano se enfrenta con la noción de su propia insignificancia cósmica



A LAS SEIS de la mañana, mucho antes de que aparecieran por los cerros del Este los primeros resplandores, mi Falcon celeste se detuvo en la puerta. El que partía era un equipo aguerrido: *Juan Carlos Chebez*, de 16 años, *Walter Rimsa*, de 18, y *Rafael Cummins*, joven médico, cuya vocación de servicio lo había llevado a la lejana *Pirquitas* y luego a *Humahuaca*, lugares que se acercan a

ese mundo espontáneo del cual tanto necesita para vivir. De figura atlética y simpatía natural, se ha ganado el afecto de todos cuantos lo conocen. Sus hazañas se comentan con entusiasmo. Desde recorrer el camino de *Santiago del Estero* a *Humahuaca* en bicicleta, o bucear bajo el hielo en la altoandina laguna de *Pululos*; desde escalar o hacer caminatas increíbles, nada lo acobarda. Ama y

admira la naturaleza y trata de despejar sus misterios, siempre sin perturbar el hábito de poesía que rodea a aquélla.

Entre los cerros, a 4000 m de altura con el aire enrarecido y la soledad casi palpable, cambia para el hombre la medida de las cosas. Tal vez sea difícil explicarlo aquí, entre las elegantes celdas de vidrio, hierro y cemento, donde nadie aparece más arriba del hombre, quien e



u propia deidad, dueño y señor del mundo. Pero la *Puna* está vacía de hombres. Ese extraño mono que camina erecto y se abriga con pieles ajenas, es una circunstancial parte del paisaje, como podría serlo una *chinchilla* o una *vicuña*. Así, el pensamiento se agranda, mientras el portador del pensamiento se empequeñece. En esa pampa sin cultivos aparecen otros valores, más primitivos, más auténticos. Uno se siente cerca del cardón, de la piedra y del antiguo poblador de estas vastedades. Mientras el paisaje se apodera del hombre, minimizándolo, éste se apropia del paisaje incorporándolo a su espíritu. Todo esto es lo que *Cummins*, un sacerdote frustrado para la iglesia pero un misionero ganado para el mundo, ha descubierto en sus montañas, en su bicicleta y en su andar. Y también en su hospital, porque cada *coya* que llega a *Humahuaca*, le trae el mensaje secreto de la *Pachamama*, que sólo en comunión verdadera con la naturaleza se puede desentrañar.

El automóvil hacía de puente, pero a medida que nos lanzábamos hacia el nordeste, trepando los cerros y la soledad, se volvía más pequeño, hasta sembrar un punto deslizándose por el sendero.

## ● VADEANDO EL ITURBE

Las luces encendidas a millones de kilómetros por el sol se reflejaban sobre el cerro *Morado*. El camino hasta *Iturbe* no ofreció alternativas, pero el río homónimo planteó la primera incógnita. ¿Podría el Falcon transformarse en navío y atravesar la fuerte corriente? La lógica, que aún campeaba en los expedicionarios, señaló un sitio donde los pájaros reducían a segundos la espera. Además, cada piedra poseía una tela, cada tela una araña azabache con dibujos rojos en la panza: la terrorífica *viuda negra*, la pequeña asesina a sueldo del infierno. Mientras nos complacíamos en molestar a los holgazanes arácnidos, el río bajaba su impetu permitiéndonos el cruce. Después, la subida al *Abra Colorada*. Allí arriba, a 4000 m, varias *perdices* grandes, con rayas en el cuello y vientre rojizo, cruzaron sin apresuramiento el camino, y sobre el cielo, rodeando al *Morado*, la majestuosidad negra de los cóndores, suspendidos en el aire por un mágico cordel.

Iniciamos el difícil descenso por la cuesta. El destino era *Iruya*, a 80 km de *Humahuaca*, por senderos de cornisa, apenas trazados, apenas transitables. Y cuando ya alcanzábamos la recta final, apareció el elusivo *picaflor gigante*, que se parece más a una *golondrina* de pico largo que a un delicado *pájaro mosca*. Por entonces, el bullicio de la urbe no era siquiera un recuerdo.

El automóvil hubo que dejarlo cerca

del túnel donde el camino concluía. Desde allí hasta *Iruya* hay 3 km trepando y bajando paredes del cerro, vadeando o saltando trechos de río. A la distancia, la vieja iglesia nos guiaba.

La vida en *Iruya*, un pueblecito hispano-indígena, con un par de siglos de antigüedad pero muchos más de tradición, ajeno a las rutas turísticas, iba descubriendo sus encantos en la gracia de *Sofía*. La *secretaría municipal* era una autodesterrada en la búsqueda de ese equilibrio que pareciera poseer la población indígena, pese a los muchos tragos de *chicha* que venía sorbiendo desde comienzos del *carnaval*. Las *coplas*, acompañadas de *caja*, *erquencho* y *libaciones*, hacían de marco permanente para las casas sin puerta, y a ellas entraban los *coyas* con su triste letanía, como un quejido de la *madre tierra* que preanunciaba entre sollozos el fin de la raza, diezmada por las enfermedades, la subalimentación, el trabajo en los ingenios y la ignominia del alcohol. La música lánguida, entonada por el corazón de este pueblo triste, y los bailes extraños, para extraños como nosotros, transformaron nuestra estada en *Iruya* en un viaje hacia el pasado, por el túnel del tiempo. El reloj, porteño por antonomasia, limitó nuestro placer. A las seis de la tarde, cuando las nubes se mostraban todavía indecisas entre seguir hacia las selvas del trópico, o quedarse sobre los cerros, nos despedimos de *Sofía* prometiéndonos volver algún día.

## ● EL ENOJO DE PACHAMAMA

El automóvil había quedado detrás del túnel. Los nubarrones, detenidos por los alrededores, envolvían en sombra a la tarde que desaparecía. De vez en cuando algún resplandor eléctrico mostraba la tensión del cielo. Una calma demasiado activa invadía todo. *Rafael* levantó la cabeza preocupado.

Las primeras gotas nos hallaron aún lejos del coche. Cuando me senté al volante, pensé si sería prudente intentar el ascenso a la peligrosa cuesta en medio de la oscuridad, lloviendo y con el camino resbaladizo. La consigna fue seguir, pues cuanto más arriba, menor sería el peligro. Avanzábamos casi sin avanzar. La visibilidad no era mayor de cero. En medio de la granizada una piedra de buen tamaño golpeó con fuerza el parabrisas sin romperlo. Volví a preguntar a *Rafael* sobre la conveniencia de detenernos. No habíamos andado mucho. Mi experto amigo indicó un lugar seguro; él dirigía la maniobra. Para mí eran lo mismo el camino, el cerro o el precipicio. Retrocedí hasta quedar fuera de la ruta.

No había alcanzado aún a detener la

marcha, cuando un estrépito ensordecedor invadió la solitaria comarca. La naturaleza enardecida, estallaba. Frente a nosotros se estaba desarrollando una escena jamás imaginada. Tal vez era el Apocalipsis. Los cerros, de constitución aluvional, desplomábanse en una catarata líquida de barro y piedras, casi sobre nosotros, arrastrando todo. Trémulos y admirados, bajamos del automóvil. Nada podíamos hacer. Sólo vivir intensamente ese instante que podría ser el último. La *Pachamama* demostraba su enojo y poder.

En la soledad de un camino sin huella, entre el rugido de los elementos, cuatro pequeñas criaturas, con un ridículo aparato de metal montado sobre ruedas, eran la cabal prueba de la insignificancia del hombre frente a los designios incontrolables de la naturaleza.

El aluvión, como una masa que todo lo derriba, no quiso encontrarnos en su camino. Simplemente no quiso. De haberlo deseado, nuestras historias hubiesen terminado allí, inconclusas para siempre. En unos instantes, logrado su propósito, la tormenta se alejó. Muchos nidos con sus pichones quedaron sepultados bajo el alud. Los arbustos habían sido arrancados de cuajo. Miles de toneladas de lodo y piedras desplazadas. Todo debería comenzar de nuevo.

La temperatura había bajado abruptamente. Encerrarse en el coche era la lógica del momento. Las revistas, deshojadas, sirvieron para cubrir nuestros pies húmedos dentro de las botas. Castigados por la helada comenzamos el intento de esperar el amanecer. Cambiamos algunas bromas, encendimos la calefacción sin resultado y nos amodorramos a medias. La noche pasó como una ráfaga de nieve.

## ● UN PLAN AUDAZ

El plan de emergencia del día siguiente forzaba a *Cummins* a atravesar los cerros hacia *Humahuaca*, distante 79 km. Su intención era obtener cabalgaduras en *Chaupi Rodeo* o algún vehículo en *Iturbe*, 20 km antes del punto final.

*Walter* ya había comenzado a inquietarse. Su diabetes exigía una diaria dosis de insulina que él mismo se aplicaba. Hasta ese día al menos, porque su malestín con el indispensable medicamento había quedado en *Uquila*, 90 km al oeste. Regresamos a *Iruya*, de la que no nos habíamos alejado mucho, para verificar la existencia de insulina en el puesto sanitario, dejando el ya inútil automóvil, quizá para la eternidad. *Sofía* nos vio llegar con sorpresa. Inmediatamente el hospitalito se conmovió a impulsos de la decidida *secretaría municipal*. Pero allí



nadie es diabético.

En sus recorridos, nuestro grupo se cruzó más de una vez con las comparsas, en el poblado de unas pocas manzanas. Un buen director cinematográfico podía haber logrado una joya, con esa sola oposición; pero uno de nosotros no estaba para simbolismos. Su vida pendía de circunstancias inmanejables. El medicamento no existía en *Iruya*. ¿Qué nos quedaba? Algunos caminos que analizamos con mesura. Intentar el regreso, buscar un reemplazo para la insulina, o procurar un contacto con *Rafael*, médico y amigo.

Mi diálogo con el intendente para que dispusiera medidas que nos permitieran salir, no resultó más útil que haberle hablado a los aluviones para que volvieran las toneladas de piedra y barro a su lugar de origen. "¿Quizá para dentro de un mes o dos! ¿No sabe que estamos en carnaval?" No existiendo ningún camino que comunicara a ese pueblo con el resto del mundo, debimos pensar en un medicamento supletorio. Para ello se requería la opinión de un médico. ¿Y si preguntáramos por radio?

El aburrido diálogo sobre sueldos atrasados, que alguien le reclamaba a *Salta*, era repetidamente cortado por una decidida voz femenina que decía: "Aquí *Iruya*, comunicación urgente. . . Aquí *Iruya*". Al fin, el operador se conmovió y escuchamos: "Aquí *Salta*, hable *Iruya*". La suerte quiso que *Walter* hubiera salido en ese momento. Su estado anímico se deterioraba con celeridad y de nada valían nuestros esfuerzos. Sin probar bocado y viendo cómo cada intento fallaba, iba decayendo; por eso fue providencial que no escuchase al médico: "Si no hay insulina, el enfermo no puede sobrevivir". Era otro golpe a mi aparente calma. Quedaba la última posibilidad. Enviar un mensaje a *Cummins*, vía *Salta*.

*Rafael Cummins* había partido a las 7 de la mañana. La distancia era mucha. Por más suerte que tuviese, por más que cortase camino a través de los cerros sin perder el rumbo, por mayor resistencia que mostrase, la primera etapa hasta *Chaupi Rodeo* en busca de cabalgaduras, era excesivamente larga. Por otra parte, ignorábamos que no las había conseguido, ni tampoco un vehículo en *Iturbe*. ¡Y nosotros habíamos tardado diez horas viajando en automóvil!

El almuerzo se desarrolló en silencio, con *Walter* como observador de ojos humedecidos y nervios crispados. ¡No era para menos! *Sofía* actuaba de maternal anfitriona. Mientras esperábamos la comunicación, fuimos hasta la plaza. *Juan Carlos* y *Walter* conversaban más animados. Eso me indujo a acompañarla hasta una humilde casa de adobe —como todas— donde se carnavaleara. El olor dulce de la chicha invadía la calle junto al



lamento cadencioso de la *copla* que un borracho solitario acompañaba rítmicamente con la *caja* y el *erquencho* a un tiempo. Los hombres, incapaces de sostenerse en pie, estaban sentados en el patio descubierto, y dentro de la habitación en semipenumbra, una hilera de viejas de colorido ropaje, se contorsionaba al son de la música. El espectáculo era para ellos, no para exhibir, y sentí como si cometiese una irreverencia al introducirme en una ceremonia de un mundo al que no pertenecía.

## ● TENSA VIGILIA

El mensaje a *Cummins* vía *Salta*, *Jujuy*, *policía de Humahuaca*, *hospital*, tenía pocas probabilidades de llegar sano y salvo a destino. Mientras esperábamos, las horas se hacían más largas y abrumadoras. Ni la disposición de *Sofía*, ni mis veleidades pseudosicológicas lograban paliar la creciente desazón de *Walter*. Su vida estaba en tangible peligro. El médico le había recomendado no saltar jamás la dosis. La probabilidad de subsistir sin ella era mínima y él lo sabía. El ayuno era por el momento el único paliativo. De vez en cuando, en busca de apoyo, *Walter* me consultaba. ¿Es posible que *Rafael* pueda llegar a *Humahuaca* y volver? Pero mi propio optimismo iba flaqueando a medida que el tiempo transcurría. La tarde comenzó a alejarse mientras las sombras avanzaban desde el Este. El anochecer suele acompañarse de tormenta en aquellas latitudes. Miraba el cielo con disimulo pero con cre-

ciente preocupación. Por entonces, la tensión de *Walter* comenzaba a hacer crisis. "¡Ya no viene!", musitaba con desesperación. Fue en esos momentos cuando tuve por vez primera la visión de mi presencia ante los padres del muchacho, explicándoles lo inexplicable. Entregándole un cuerpo sin vida en lugar del hijo querido.

A *Sofía* se le ocurrió proyectar diapositivas sobre las fiestas patronales de *Iruya*. Un grupo de lugareños se sentó en el piso de la sala del municipio. Las tomas fotográficas mostraban claramente su ambigua raíz católico-pagana, como la de tantas otras tradiciones indígenas. En un momento alguien exclamó: ¡*El médico!* *Sofía* abandonó la proyección y corrió junto a nosotros hacia la calle. Tardamos en comprender que el médico estaba sólo en la proyección. Así, desaprovechamos las interesantes tomas que una antropóloga alemana había dejado como recuerdo de su paso por *Iruya*. La preocupación se acrecentaba. Eran casi las 21. El poblado ya no tenía fuerza para la danza. Todo se había quietado cuando en la oscuridad de una noche encapotada avanzamos como tres fantasmas capitaneados por la muchacha.

La cena, que se preparó en instantes, fue nada más que una obligada ceremonia para ocupar el tiempo. Ya se escuchaba resonar la lluvia sobre los ranchos. *Walter*, aprisionado en un pueblucho moribundo, sentía el tictac de su reloj como pequeño puñal que se incrustaba en su cuerpo. Inerme, infinitamente solo en la noche puneña, entregaba las últimas reservas para no sucumbir. Un agente de policía era, al parecer el único ser viviente en muchas leguas a la redonda. *Walter* quedó pensando en lo que había dejado; en sus padres, sus hermanos, en todos los que confiaban en él, en los que soñaban verlo un día convertido en el gran biólogo *Walter Rimsa*, volando tras sus pájaros, ascendiendo con las alas del saber.

Y otra vez en la mesa con sus silenciosos compañeros, la cabeza oculta para que no lo vieran llorar. El destino le había tendido una trampa mortal.

Un grito ahogó los sollozos. Un grito profundo salido de nuestras gargantas enronquecidas. Un grito que se estrelló contra la oscuridad en la que la figura noble de *Rafael Cummins* se había dibujado sobre la callejuela. Con la bicicleta en la mano, a las 10 de la noche del 28 de febrero de 1979, el modesto médico de *Humahuaca*, un ser heroico, con esas heroicidades que jamás salen de la intimidad, traía en su mochila mojada por el cielo, el salvador medicamento.

Recién entonces, cuando el pueblo dormía, nosotros pudimos festejar nuestro carnaval. ●





# DISCOS CBS - DIVISION PRODUCTOS ESPECIALES

LO INVITA A UD. Y A SU FAMILIA A PARTICIPAR DE LAS MEJORES SUPERPRODUCCIONES MUSICALES DE

# HOLLYWOOD

## DE TODOS LOS TIEMPOS

ESTOS SON ALGUNOS DE LOS TEMAS QUE COMPONEN ESTA MARAVILLOSA COLECCION:

TEMA DE AMOR DE "NACE UNA ESTRELLA" ★

MEJILLA A MEJILLA ★

LOS MOLINOS DE TU PENSAMIENTO ★ LA SOMBRA DE TU SONRISA ★ GEORGINA ★ TEMA DE "NEW YORK, NEW YORK" ★ TEMA DE MAHOGANY ★ UNA LEONA DE DOS MUNDOS ★ SEÑORA ROBINSON ★ SOBRE EL ARCO IRIS ★ TEMA DE AMOR DE "EL PADRINO" ★ PODRIA BAILAR TODA LA NOCHE ★ SI YO FUESE RICO ★ EL ANIMADOR ★ CABARET ★ 2001 ODISEA DEL ESPACIO ★ GIGI ★ UN HOMBRE Y UNA MUJER ★ Y MUCHOS TEMAS MAS.

VEA AL DORSO MAS DETALLES



REPRODUCCION ESTEREO / HF

6 DISCOS L.P. En lujoso estuche discoteca

3 CASSETTES DOBLES En hermosa casseteca

POR SOLO \$120.000.-

0 EN 5 CUOTAS DE \$36.000.- MENSUALES

LA GARANTIA QUE SOLAMENTE DISCOS CBS PUEDE OFRECERLE

Selección - Calidad - Créditos - Presentación - Comodidad - Precio: Tal vez la ventaja más importante. Usted adquire las colecciones con descuentos que superan hasta un 50% de su valor real.

Como estamos seguros de lo que ofrecemos. Usted tendrá 7 días de audición absolutamente gratis. Si antes de ese término la colección no le satisface podrá devolverla, en perfecto estado y le reintegraremos el importe abonado menos \$13.000.- por gastos de envío.

ENVIE HOY MISMO ESTE CUPON NO NECESITA SOBRE NI FRANQUEO



PRODUCTOS ESPECIALES COLUMBIA CASILLA DE CORREO 2508 - 1000 CORREO CENTRAL

## HOLLYWOOD

OFERTA LIMITADA VALIDA POR 60 DIAS

Grid for address information

APELLIDO UNICAMENTE

Grid for name information

NOMBRE UNICAMENTE

Grid for street information

CALLE

Grid for floor and district information

Nº

PISO

DTO.

Grid for locality information

LOCALIDAD

Grid for province information

PROVINCIA

Grid for postal code information

COD. POST.

RESERVADO PARA DISCOS CBS

AC 1012 803

MARQUE CON UNA X EL TIPO DE COLECCION Y FORMA DE PAGO ELEGIDA

DISCOS 1011 1  CASSETTES 10112

(AA)  DESEO AHORRAR \$13.000.- ACOMPAÑO CHEQUE-GIRO POSTAL BANCARIO

Nº: ..... Bco.: ..... POR LA SUMA DE \$120.000.-

(DD)  AL RECIBIR LA COLECCION ABONARE POR TODO CONCEPTO \$133.000.-

(DS)  AL RECIBIR LA COLECCION ABONARE \$36.000.- Y ME COMPROMETO A ABONAR EL SALDO EN 4 CUOTAS MENSUALES DE \$36.000.- C/U. VENCENDO LA PRIMERA A LOS 30 DIAS DE RECIBIDA LA COLECCION. DOC. ....

FIRMA: .....



DISCOS CBS - DIVISION PRODUCTOS ESPECIALES PRESENTA

# MUSICA DE PELICULA HOLLYWOOD

CON LOS MEJORES INTERPRETES



6 DISCOS L.P.  
En lujoso  
estuche discoteca

3 CASSETTES DOBLES  
En hermosa cassetteca

POR SOLO  
**\$120.000.-**



RESPUESTAS POSTALES PAGADAS

EL FRANQUEO  
SERA PAGADO  
POR EL  
DESTINATARIO

**DISCOS CBS S.A.I.C.F.**

APARTADO ESPECIAL N° 196  
CORREO CENTRAL  
1000 CAPITAL FEDERAL

Para optar por la oferta de pago anticipado Ud. deberá enviar el cupón en sobre cerrado y franqueado adjuntando cheque o giro (postal o bancario) por \$120.000.- a nombre de DISCOS CBS S.A.I.C.F. NO A LA ORDEN. O adquirir la colección directamente en Discos CBS, Suipacha 476 - Galería San José de Flores, Rivadavia 6836, Loc. 37 - Capital.

En Santa Fe LA VITROLA  
CORRIENTES 725  
ROSARIO

Michel  
LEGRAND

Percy  
FAITH